



Съдържание

I Законодателни актове

ДИРЕКТИВИ

- ★ Директива (ЕС) 2022/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 19 октомври 2022 година относно единните процедури за проверка на автомобилния превоз на опасни товари (кодифициран текст) ⁽¹⁾ 1

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/2000 на Комисията от 18 октомври 2022 година за вписване на наименование в регистъра на храните с традиционно специфичен характер „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ (ХТСХ) 14
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/2001 на Комисията от 21 октомври 2022 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на аспартам с произход от Китайската народна република след преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета 24
- ★ Регламент (ЕС) 2022/2002 на Комисията от 21 октомври 2022 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1881/2006 по отношение на максимално допустимите количества за диоксини и диоксиноподобни РСВ в някои храни ⁽¹⁾ 64

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2022/2003 на Съвета от 13 октомври 2022 година за позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Международния съвет по зърното по отношение на изменението на процедурните правила съгласно Конвенцията за търговията със зърно от 1995 г. във връзка със срока на договора на външния одитор 67
- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2022/2004 на Комисията от 18 октомври 2022 година за изменение на приложението към Решение за изпълнение (ЕС) 2022/1913 относно определени спешни мерки във връзка с шарката по овцете и шарката по козите в Испания (нотифицирано под номер C(2022) 7509) ⁽¹⁾ 69
- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2022/2005 на Комисията от 21 октомври 2022 година за неodobряване на метиленов дитиоцианат като съществуващо активно вещество за употреба в биоциди от продукти тип 12 в съответствие с Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ 76

ВЪТРЕШНИ И ПРОЦЕДУРНИ ПРАВИЛНИЦИ

- ★ Решение на Европейския надзорен орган по защита на данните (ЕНОЗД) от 14 октомври 2022 година за изменение на Процедурния правилник на ЕНОЗД от 15 май 2020 г. 78

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

I

(Законодателни актове)

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА (ЕС) 2022/1999 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 19 октомври 2022 година

относно единните процедури за проверка на автомобилния превоз на опасни товари (кодифициран текст)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Директива 95/50/ЕО на Съвета ⁽³⁾ е била неколкократно и съществено изменяна ⁽⁴⁾. С оглед постигане на яснота и рационалност посочената директива следва да бъде кодифицирана.
- (2) Проверките на автомобилния превоз на опасни товари се извършват в съответствие с Регламент (ЕО) № 1100/2008 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁵⁾, както и в съответствие с Регламент (ЕИО) № 3912/92 на Съвета ⁽⁶⁾.
- (3) Процедурите на държавите членки за проверка и техните определения, свързани с автомобилния превоз на опасни товари, следва да бъдат такива, че да позволяват ефективна проверка на спазването на предвидените в Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁷⁾ стандарти за безопасност.

⁽¹⁾ ОВ С 105, 4.3.2022 г., стр. 148.

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 13 септември 2022 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 4 октомври 2022 г.

⁽³⁾ Директива 95/50/ЕО на Съвета от 6 октомври 1995 г. относно единните процедури за проверка на автомобилния превоз на опасни товари (ОВ L 249, 17.10.1995 г., стр. 35).

⁽⁴⁾ Вж. приложение IV, част А.

⁽⁵⁾ Регламент (ЕО) № 1100/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 г. относно премахване на извършвания контрол по границите на държавите-членки в областта на шосейния и вътрешноконтиненталния воден транспорт (ОВ L 304, 14.11.2008 г., стр. 63).

⁽⁶⁾ Регламент (ЕИО) № 3912/92 на Съвета от 17 декември 1992 г. относно контрола, осъществяван в рамките на Общността в областта на шосейния и вътрешния воден транспорт по отношение на транспортните средства, регистрирани или пуснати в движение от трета страна (ОВ L 395, 31.12.1992 г., стр. 6).

⁽⁷⁾ Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно вътрешния превоз на опасни товари (ОВ L 260, 30.9.2008 г., стр. 13).

- (4) Държавите членки следва да осигурят достатъчно равнище на проверките на съответните превозни средства на цялата си територия, като същевременно се въздържат от увеличаване на броя на проверките, когато е възможно.
- (5) Проверките следва да се извършват, като се използва списък от общи елементи, приложим при превоза на опасни товари навсякъде в Съюза.
- (6) Необходимо е да се предвиди списък от нарушения, които всички държави членки считат за достатъчно тежки, за да доведат до прилагане по отношение на съответните превозни средства на подходящи мерки в зависимост от обстоятелствата или изискванията за безопасност, включително, когато е целесъобразно, до отказ съответните превозни средства да бъдат допуснати в Съюза.
- (7) За да се осигури спазването на стандартите за безопасност при автомобилния превоз на опасни товари, е необходимо да се предвиди извършване на проверки в предприятията като превантивна мярка или при установяване на пътя на тежки нарушения на законодателството относно автомобилния превоз на опасни товари.
- (8) Съответните проверки следва да обхващат всички пратки с опасни товари, които се превозват по пътищата изцяло или частично на територията на държавите членки, независимо от мястото на отпътуване или местоназначението на товарите, както и държавата, където е регистрирано превозното средство.
- (9) При тежки или повторни нарушения може да се поиска от компетентните органи на държавата членка, където е регистрирано превозното средство или където е установено предприятието, да предприемат подходящи мерки и те следва да уведомят държавата членка, която е отправила съответното искане, за всички последващи мерки, които са взети.
- (10) Прилагането на настоящата директива следва да се наблюдава въз основа на представен от Комисията доклад.
- (11) С цел настоящата директива да се адаптира към научния и техническия напредък, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз с цел изменение на приложения I, II и III към настоящата директива, по-специално за да се вземат предвид измененията на Директива 2008/68/ЕО. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, залегнали в Междуйнституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество⁽⁸⁾. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.
- (12) Доколкото целта на настоящата директива, а именно постигането на високо ниво на безопасност по отношение на превоза на опасни стоки, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради обхвата или последиците от действието може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.
- (13) Настоящата директива не засяга задълженията на държавите членки относно сроковете за транспониране в националното право на директивите, посочени в приложение IV, част Б,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

1. Настоящата директива се прилага за извършваните от държавите членки проверки на автомобилния превоз на опасни товари с превозни средства, които пътуват на тяхна територия или влизат в тях от трета държава.

Тя не се прилага за превоза на опасни товари с превозни средства, които принадлежат на въоръжените сили или за които въоръжените сили отговарят.

⁽⁸⁾ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

2. Настоящата директива не засяга правото на държавите членки, като вземат надлежно предвид правото на Съюза, да извършват проверки на вътрешния и международния превоз на опасни товари в рамките на тяхната територия, когато превозът се осъществява с превозни средства, попадащи извън приложното поле на настоящата директива.

Член 2

За целите на настоящата директива се прилагат следните определения:

- а) „превозно средство“ означава всяко моторно превозно средство, предназначено за движение по пътищата, независимо от това дали е напълно комплектовано, което има най-малко четири колела и максимална конструктивна скорост над 25 km/h, и неговите ремаркета, с изключение на релсови превозни средства, селскостопански и горски трактори и всички самоходни машини;
- б) „опасни товари“ означава опасни товари съгласно определението в член 1, буква б) от Спогодбата за международен превоз на опасни товари по шосе (ADR), сключена в Женева на 30 септември 1957 г. и в приложения А и В към тази спогодба, посочени в раздел I.1 от приложение I към Директива 2008/68/ЕО;
- в) „превоз“ означава всяка пътна транспортна операция, която се извършва от превозно средство изцяло или частично по обществената пътна мрежа на територията на дадена държава членка, включително товаренето и разтоварването на товари съгласно Директива 2008/68/ЕО, без да се засягат правилата, предвидени в законодателствата на държавите членки във връзка с отговорността при такива операции;
- г) „предприятие“ означава всяко физическо или юридическо лице със стопанска или нестопанска цел, всяко сдружение или група от лица без правосубектност, със стопанска или нестопанска цел, и всяко образувание, зависещо от публичната власт, независимо дали последното има правосубектност или зависи от орган, който има правосубектност, които превозват, товарят или разтоварват опасни товари или възлагат превоза на такива товари и които временно съхраняват, събират, опаковат или приемат опасни товари като част от транспортни операции, и които се намират на територията на Съюза;
- д) „проверка“ означава всяка проверка, контрол, инспекция, удостоверяване или формалност, извършвани от компетентните органи от съображения за безопасност при превоза на опасни товари.

Член 3

1. Държавите членки гарантират, че представителна част от пратките с опасни товари, които се превозват с автомобилен транспорт, подлежи на предвидените в настоящата директива проверки, за да се установи тяхното съответствие със законодателството относно автомобилния превоз на опасни товари.

2. Такива проверки се извършват на територията на държавите членки в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 1100/2008 и член 1 от Регламент (ЕИО) № 3912/92.

Член 4

1. За извършването на предвидените в настоящата директива проверки държавите членки ползват контролния списък, съдържащ се в приложение I. На водача на превозното средство се предоставя екземпляр от този контролен списък или удостоверение от проверяващия орган с резултатите от проверката, които се представят при поискване, за да се опростят или, когато е възможно, да се избегнат последващи проверки.

Първа алинея не засяга правото на държавите членки да предприемат специални мерки за задълбочени проверки.

2. Проверките се извършват на случаен принцип и обхващат колкото е възможно по-обширна част от пътната мрежа.

3. Избраните за проверка места позволяват превозните средства, при които е установено нарушение, да бъдат приведени в съответствие или – по преценка на проверяващия орган – да бъдат спрени от движение незабавно или на специално определено от същия орган място, без да се застрашава безопасността.

4. Когато е целесъобразно и при условие че не представлява заплаха за безопасността, от превозваните товари могат да се вземат проби за проверка в признати от компетентните органи лаборатории.
5. Продължителността на проверките не надхвърля разумен срок.

Член 5

Без да се засягат другите наказания, които могат да бъдат наложени, превозните средства, по отношение на които са установени едно или повече нарушения на правилата за превоз на опасни товари, и по-специално посочените в приложение II нарушения, могат да бъдат спрени от движение незабавно или на специално определено от проверяващия орган място и от тях да се изиска да бъдат приведени в съответствие, преди да продължат пътуването, или да бъдат подложени на други подходящи мерки, в зависимост от обстоятелствата или изискванията за безопасност, включително, когато е целесъобразно, отказ такива превозни средства да бъдат допуснати в Съюза.

Член 6

1. Могат да се извършват проверки и в помещенията на предприятията като превантивна мярка или когато по пътищата са установени нарушения, които застрашават безопасността при превоза на опасни товари.

Целта на тези проверки е да се гарантира, че условията за безопасност при автомобилния превоз на опасни товари са съобразени със съответното законодателство.

2. Когато при автомобилния превоз на опасни товари бъдат установени едно или повече нарушения, и по-специално изброените в приложение II, съответният превоз се привежда в съответствие, преди товарите да напуснат предприятието, или се прилагат други подходящи мерки.

Член 7

1. Държавите членки се подпомагат взаимно, за да се осигури правилното действие на настоящата директива.
2. Тежките или повторните нарушения, които застрашават безопасността на превоза на опасни товари и са извършени от превозно средство или предприятие, което не е местно, се докладват на компетентните органи на държавата членка, където превозното средство е регистрирано или където предприятието е установено.

Компетентните органи на държавата членка, в която са установени тежки или повторни нарушения, могат да поискат от компетентните органи на държавата членка, където е регистрирано превозното средство или където е установено предприятието, да предприемат подходящи мерки по отношение на нарушителя или нарушителите.

Компетентните органи на държавата членка, където е регистрирано превозното средство или където е установено предприятието, уведомяват компетентните органи на държавата членка, в която са установени нарушенията, за всички мерки, взети по отношение на съответния превозач или предприятие.

Член 8

Ако изводите от пътна проверка на регистрирано в друга държава членка превозно средство дават основания да се допусне, че са извършени тежки или повторни нарушения, които не могат да бъдат разкрити в хода на проверката поради липса на необходимите данни, компетентните органи на съответните държави членки си оказват взаимно помощ за изясняване на ситуацията.

Когато за тази цел компетентната държава членка извърши проверка в предприятието, останалите заинтересовани държави членки се уведомяват за резултатите.

Член 9

1. Всяка държава членка изпраща на Комисията за всяка календарна година, не по-късно от дванадесет месеца след края на годината, доклад, изготвен въз основа на съдържащия се в приложение III към настоящата директива образец на стандартен формуляр, относно прилагането на Директива 95/50/ЕО и на настоящата директива, съдържащ следните данни:
 - а) когато е възможно, установения или разчетен обем на превозваните с автомобилен превоз опасни товари в превозени тонове или в тонове/километри;
 - б) броя на извършените проверки;
 - в) броя на проверените превозни средства по място на регистрация (превозни средства с национална регистрация, регистрирани в други държави членки и в трети държави);
 - г) броя на регистрираните нарушения за рисковата категория, посочена в приложение II;
 - д) вида и броя на наложените наказания.
2. Комисията изпраща на Европейския парламент и на Съвета, за пръв път през 1999 г. и впоследствие най-малко веднъж на три години, доклад за прилагането на Директива 95/50/ЕО и на настоящата директива от държавите членки, като включва данните по параграф 1.

Член 10

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 11 за изменение на приложения I, II и III към настоящата директива с цел да ги адаптира към научния и техническия напредък в областите, попадащи в приложното поле на настоящата директива, по-специално с цел отчитане на измененията на Директива 2008/68/ЕО.

Член 11

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 10, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 26 юли 2019 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 10, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.
5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.
6. Делегиран акт, приет съгласно член 10, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член 12

Държавите членки изпращат на Комисията текста на основните разпоредби от националното право, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 13

Директива 95/50/ЕО, изменена с актовете, посочени в приложение IV, част А, се отменя, без да се засягат задълженията на държавите членки относно сроковете за транспониране в националното право на директивите, посочени в приложение IV, част Б.

Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствието, изложена в приложение V.

Член 14

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 15

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Страсбург на 19 октомври 2022 година.

За Европейския парламент
Председател
R. METSOLA

За Съвета
Председател
M. BEK

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Контролен списък

(посочен в член 4)

1. Място на извършване на проверката	2. Дата	3. Час
.....		
4. Национално обозначение и регистрационен номер на превозното средство	
5. Национално обозначение и регистрационен номер на ремаркетото/полуремаркетото	
6. Дружество, извършващо превода, адрес на дружеството	
7. Водач/помощник-водач	
8. Възложител, адрес, място на товарене ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
9. Изпълнител, адрес, място на товарене ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
10. Общо количество опасни товари за транспортна единица	
11. Превишена стойност на количеството съгласно точка 1.1.3.6 от ADR	<input type="checkbox"/> да	<input type="checkbox"/> не
12. Начин на превоз	<input type="checkbox"/> в насипно състояние	<input type="checkbox"/> пакетирани <input type="checkbox"/> в цистерна
Бордови документи		
13. Транспортни документи	<input type="checkbox"/> извършена проверка	<input type="checkbox"/> установени са нарушения <input type="checkbox"/> неприложимо
14. Писмени указания	<input type="checkbox"/> извършена проверка	<input type="checkbox"/> установени са нарушения <input type="checkbox"/> неприложимо
15. Двустранно/многостранно споразумение/вътрешно одобрение	<input type="checkbox"/> извършена проверка	<input type="checkbox"/> установени са нарушения <input type="checkbox"/> неприложимо
16. Сертификат за одобрение на превозно средство	<input type="checkbox"/> извършена проверка	<input type="checkbox"/> установени са нарушения <input type="checkbox"/> неприложимо
17. Сертификат за обучение на водача	<input type="checkbox"/> извършена проверка	<input type="checkbox"/> установени са нарушения <input type="checkbox"/> неприложимо
Транспортна операция		
18. Материали, одобрени за превоз	<input type="checkbox"/> извършена проверка	<input type="checkbox"/> установени са нарушения <input type="checkbox"/> неприложимо
19. Превозни средства, одобрени за превоз на материалите	<input type="checkbox"/> извършена проверка	<input type="checkbox"/> установени са нарушения <input type="checkbox"/> неприложимо
20. Разпоредби, отнасящи се до начина на транспорт (в насипно състояние, пакетирани, в цистерни)	<input type="checkbox"/> извършена проверка	<input type="checkbox"/> установени са нарушения <input type="checkbox"/> неприложимо
21. Забрана за смесени товари	<input type="checkbox"/> извършена проверка	<input type="checkbox"/> установени са нарушения <input type="checkbox"/> неприложимо
22. Начин на товарене, обезпечаване на материала и разтоварване ⁽³⁾	<input type="checkbox"/> извършена проверка	<input type="checkbox"/> установени са нарушения <input type="checkbox"/> неприложимо
23. Течове на материали или увреждания по опаковките ⁽³⁾	<input type="checkbox"/> извършена проверка	<input type="checkbox"/> установени са нарушения <input type="checkbox"/> неприложимо
24. Маркиране на опаковката (на цистерната съгласно изискванията на UN ⁽²⁾ ⁽³⁾ (ADR 6)	<input type="checkbox"/> извършена проверка	<input type="checkbox"/> установени са нарушения <input type="checkbox"/> неприложимо
25. Маркиране (напр. № по UN) и етикетирание на опаковката ⁽²⁾ (ADR 5.2)	<input type="checkbox"/> извършена проверка	<input type="checkbox"/> установени са нарушения <input type="checkbox"/> неприложимо
26. Обозначаване на цистерната/превозното средство (ADR 5.3.1)	<input type="checkbox"/> извършена проверка	<input type="checkbox"/> установени са нарушения <input type="checkbox"/> неприложимо

⁽¹⁾ Потъпва се само, когато се отнася до нарушение.⁽²⁾ Отбелязва се в графата „Забележки“ при групжни превозни операции.⁽³⁾ Проверка за видими повреди.

27. Обозначение на пътната/транспортната единица (оранжева табела, температура на надморската височина) (ADR 5.3.2-3) извършена проверка установени са нарушения неприложимо

Бордово оборудване

28. Безопасяващо оборудване за общи цели, определено в ADR извършена проверка установени са нарушения неприложимо

29. Оборудване съгласно превозваните материали извършена проверка установени са нарушения неприложимо

30. Друго оборудване съгласно писмените инструкции извършена проверка установени са нарушения неприложимо

31. Пожарогасител/и извършена проверка установени са нарушения неприложимо

32. Категория на установеното нарушение, създаващо най-сериозна опасност, ако има такава категория I категория II категория III

33. Забележки.....

34. Служба/служител, извършил проверката

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Нарушения

За целите на настоящата директива следният неизчерпателен списък, разделен на три рискови категории (като категория I е категорията с най-тежки нарушения), дава насоки за това какво се определя като нарушение.

При определянето на категорията на съответния риск трябва да се отчитат конкретните обстоятелства, които се определят по личната преценка на пътния контролен орган/служител.

Нарушенията, които не са изброени в рисковите категории, се класифицират съгласно описанията на категориите.

В случай че са налице няколко нарушения за транспортна единица, за отчитането (в съответствие с определения образец на стандартен формуляр в приложение III) се прилага единствено рисковата категория с най-тежкото нарушение (съгласно точка 32 от приложение I).

1. Рисква категория I

При неспазване на съответните изисквания на ADR се създава високо ниво на опасност за смърт, тежки телесни повреди или съществено замърсяване на околната среда; такова нарушение нормално би довело до предприемането на съответните неотложни и подходящи мерки за отстраняване на проблема, като спиране на превозното средство от движение.

За нарушение се счита:

1. транспортирането на забранени за транспортиране материали;
2. изтичането на опасни вещества;
3. превоз със забранено или неподходящо средство за транспортиране;
4. превоз в опасно състояние в контейнер, чиято конструкция не позволява да бъде обслужван;
5. превоз в превозно средство, което не притежава съответния сертификат за одобрение;
6. превозното средство не отговаря вече на стандартите за одобрение и представлява непосредствена опасност (в противен случай се включва в рисква категория II);
7. използването на неодобри опаковки;
8. опаковката не отговаря на приложимите инструкции за опаковане;
9. специалните изисквания за смесени опаковки не са били спазени;
10. правилата за осигуряване и съхраняване на товара не са били спазени;
11. правилата за натоварване на смесени товари не са били спазени;
12. липсва съответствие с допустимата степен на запълване на цистерните или пакетите;
13. липсва съответствие с изискванията, ограничаващи количествата, превозвани в една транспортна единица;
14. липсва обозначение за наличието на опасни товари при техния превоз (например документи, маркировки и етикети върху опаковките, табели и маркировки върху превозното средство);
15. превоз без всякакви табели и маркировки върху превозното средство;
16. липсва информация за превозаното вещество, която позволява да се определи като опасност от рисква категория I (например № по UN, точно наименование на пратката, опаковаша група);
17. водачът не притежава валидно свидетелство за професионална подготовка;
18. използва се огън или липсва защита от светлина;
19. не се спазва забраната за тютюнопушене.

2. Рисква категория II

При неспазване на съответните изисквания на ADR се създава опасност от телесна повреда или замърсяване на околната среда; такова нарушение нормално би довело до предприемането на подходящи мерки за отстраняване на проблема, като например отстраняване на проблема на мястото на проверката или най-късно след приключването на съответната транспортна операция.

За нарушения се считат:

1. транспортната единица се състои от повече от едно ремарке/полуремарке;
2. превозното средство не отговаря вече на стандартите за одобрение, но не представлява непосредствена опасност;
3. превозното средство няма работещи пожарогасители съгласно изискванията; за работещ даден пожарогасител може да се счита и когато липсват само запечатващата пломба и/или обозначение за срока на годност; това обаче не се прилага, когато пожарогасителят видимо не е работещ, например манометърът е на 0;
4. превозното средство не притежава оборудването, изисквано по ADR, или по писмените инструкции;
5. липсва съответствие с датите за извършване на изпитванията и проверките и сроковете на годност на опаковките, IBC контейнерите или големите опаковки;
6. превозване на пакети с повредена опаковка, IBC контейнери или големи опаковки или повредена непочистена празна опаковка;
7. превозване на пакетирани товари в контейнер, чиято конструкция не позволява да бъде обслужван;
8. резервоари/контейнери цистерни (включително празните и непочистените), които не са правилно затворени;
9. превоз на комбинация от опаковки, където най-външната опаковка не е правилно затворена;
10. неправилно поставен етикет, маркировка или табела;
11. липсват писмени инструкции съгласно ADR или писмените инструкции не се отнасят до превозваните товари;
12. превозното средство не е надзиравано или паркирано правилно.

3. Рисква категория III

Когато неспазването на съответните изисквания води до ниско ниво на опасност от телесна повреда или замърсяване на околната среда и когато не е необходимо да се предприемат подходящи мерки за отстраняване на проблема на пътя, а отстраняването може да стане впоследствие в предприятието.

За нарушения се считат:

1. размерът на табелите или етикетите или размерът на буквите, цифрите или символите върху табелите или етикетите не отговарят на установените в нормативните актове;
 2. в транспортната документация липсва информация, различна от тази за рисква категория I/точка 1б;
 3. сертификатът за обучение не се намира в превозното средство, но има доказателства, че водачът го притежава.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Образец на стандартен формуляр на доклада във връзка с нарушенията и наказанията, който се изпраща до Комисията

Държава:.....

Година:.....

ПРОВЕРЯВАНЕ НА АВТОМОБИЛНИЯ ПРЕВОЗ НА ОПАСНИ ТОВАРИ

	Място на регистрация на превозното средство ⁽¹⁾			Общ брой
	Държава на извършване на проверката	Други държави-членки на ЕС	Трети държави	
Брой транспортни единици, проверени на база съдържанието на товара (и на ADR)				
Брой транспортни единици, които не отговарят на ADR				
Брой транспортни единици, спрени от движение				
Брой регистрирани нарушения съгласно рисковата категория ⁽²⁾	Рискова категория I			
	Рискова категория II			
	Рискова категория III			
Брой наложени наказания съгласно вида наказание	Предупреждение			
	Глоба			
	Други санкции			

ИЗЧИСЛЕНО ОБЩО КОЛИЧЕСТВО НА АВТОМОБИЛНИЯ ПРЕВОЗ НА ОПАСНИ ТОВАРИ t	или..... t/km
--	---------	---------------

⁽¹⁾ За целите на настоящото приложение държавата на регистрация е посочената на превозното средство.

⁽²⁾ В случай че има няколко нарушения на транспортна единица, се прилага само рисковата категория с най-тежкото нарушение (съгласно точка 32 от приложение I).

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ЧАСТ А

Отменената директива и списък на нейните последващи изменения

(посочени в член 13)

Директива 95/50/ЕО на Съвета (ОВ L 249, 17.10.1995 г., стр. 35).

Директива 2001/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 168, 23.6.2001 г., стр. 23).

Директива 2004/112/ЕО на Комисията (ОВ L 367, 14.12.2004 г., стр. 23).

Директива 2008/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 162, 21.6.2008 г., стр. 11).

Регламент (ЕС) 2019/1243 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 198, 25.7.2019 г., стр. 241). само точка IX, подточка 1 от приложението

ЧАСТ Б

Срокове за транспониране в националното право

(посочени в член 13)

Директива	Срок за транспониране
95/50/ЕО	1 януари 1997 г.
2001/26/ЕО	23 декември 2001 г.
2004/112/ЕО	14 декември 2005 г.
2008/54/ЕО	–

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Таблица на съответствието

Директива 95/50/ЕО	Настоящата директива
Член 1	Член 1
Член 2, уводна част	Член 2, уводна част
Член 2, първо тире	Член 2, буква а)
Член 2, второ тире	Член 2, буква б)
Член 2, трето тире	Член 2, буква в)
Член 2, четвърто тире	Член 2, буква г)
Член 2, пето тире	Член 2, буква д)
Член 3, параграф 1	Член 3, параграф 1
Член 3, параграф 2	Член 3, параграф 2
Член 4, параграф 1, първо изречение	Член 4, параграф 1, първа алинея
Член 4, параграф 1, второ изречение	Член 4, параграф 1, втора алинея
Член 4, параграфи 2 – 5	Член 4, параграфи 2 – 5
Член 5	Член 5
Член 6, параграф 1	Член 6, параграф 1, първа алинея
Член 6, параграф 2, първа алинея	Член 6, параграф 1, втора алинея
Член 6, параграф 2, втора алинея	Член 6, параграф 2
Член 7	Член 7
Член 8, първо изречение	Член 8, първа алинея
Член 8, второ изречение	Член 8, втора алинея
Член 9, параграф 1, уводна част	Член 9, параграф 1, уводна част
Член 9, параграф 1, първо тире	Член 9, параграф 1, буква а)
Член 9, параграф 1, второ тире	Член 9, параграф 1, буква б)
Член 9, параграф 1, трето тире	Член 9, параграф 1, буква в)
Член 9, параграф 1, четвърто тире	Член 9, параграф 1, буква г)
Член 9, параграф 1, пето тире	Член 9, параграф 1, буква д)
Член 9, параграф 2	Член 9, параграф 2
Член 9а	Член 10
Член 9аа	Член 11
Член 10, параграф 1	-
Член 10, параграф 2	Член 12
-	Член 13
Член 11	Член 14
Член 12	Член 15
Приложения I, II и III	Приложения I, II и III
-	Приложение IV
-	Приложение V

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2022/2000 НА КОМИСИЯТА

от 18 октомври 2022 година

за вписване на наименование в регистъра на храните с традиционно специфичен характер „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ (ХТСХ)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 3, буква б) от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 50, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 в Официален вестник на Европейския съюз ⁽²⁾ беше публикувано заявлението от Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия („Обединеното кралство“) за регистриране на наименованието „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ като храна с традиционно специфичен характер (ХТСХ).
- (2) „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ е разновидност от семейството на кресона, която се отглежда и бере в течаща вода.
- (3) Заявлението беше подадено по времето, когато Обединеното кралство беше държава членка, а когато кралството напусна Европейския съюз, подаденото заявление стана заявление от трета държава.
- (4) На 5 февруари 2020 г. Комисията получи от Германия уведомление за възражение, в което е включено мотивирано становище. На 21 февруари 2020 г. Комисията препрати на Обединеното кралство подаденото от Германия уведомление за възражение.
- (5) Комисията разгледа подаденото от Германия възражение и установи, че то е допустимо. Във възражението се твърди, че заявката за регистрация на наименованието не отговаря на условията, определени в член 18, параграф 1, буква а) и параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) № 1151/2012. Германските власти смятат, че растителната маса може да бъде получена както от дивата природа, така и чрез култивиране. Традиционният метод на бране от дивата природа обаче е в противоречие със спецификацията, в която като метод на производство е споменато отглеждането. Освен това беше посочено, че растението вирее и край течаща вода, а не само във водата, както и че, противно на претенциите, държавата, в която е започнало промишленото производство на воден кресон, е била Германия. Освен това описаният метод на отглеждане не отговаря на всеки метод на отглеждане на воден кресон. Германия също така счита, че химичният състав на суровия растителен материал зависи само отчасти от конкретния метод на отглеждане. Освен това Германия твърди, че терминът „воден кресон“ се отнася до общоприетото име на това растение, което може да се счита за загатване за родовия характер на наименованието.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 401, 27.11.2019 г., стр. 8.

- (6) С писмо от 3 април 2020 г. Комисията прикани заинтересованите страни да проведат необходимите консултации, за да постигнат съгласие в съответствие със своите вътрешни процедури.
- (7) Консултациите между Обединеното кралство и Германия завършиха на 30 юни 2020 г., без да се постигне споразумение.
- (8) На 25 февруари 2020 г. Комисията получи уведомление за възражение от нидерландската компания Koppert Cress B.V.
- (9) В съответствие с член 51, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 физически или юридически лица, които имат законен интерес и са установени или пребивават в държава членка, различна от тази, от която е подадено заявлението, могат да подадат уведомление за възражение само до държавата членка, в която са установени, за да им бъде дадено разрешение да подадат възражение до Комисията от тази държава членка, като не е възможно да подават възражение директно до Комисията. Следователно нидерландската компания Koppert Cress B.V. няма право да подаде възражение директно до Комисията. Съответно възражението на нидерландската компания Koppert Cress B.V. се счита за недопустимо.
- (10) На 26 февруари 2020 г. Комисията получи уведомление за възражение от Нидерландия. На 5 март 2020 г. Комисията препрати на Обединеното кралство подаденото от Нидерландия уведомление за възражение. На 21 април 2020 г. Комисията получи мотивираното възражение — в рамките на предвидения срок.
- (11) Комисията разгледа подаденото от Нидерландия възражение и установи, че то е допустимо. Във възражението се твърди, че заявката за регистрация на наименованието не отговаря на условията, определени в член 18, параграф 1, буква а) и параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) № 1151/2012. По отношение на метода на производство нидерландските власти считат по-специално, че ако бъде предоставен статутът на ХТСХ, водният кресон, произведен по различен начин или с помощта на техники за отглеждане, различаващи се от описаните в заявлението за регистрация, повече няма да може да бъде пускан на пазара. Това би засегнало пряко производителите, независимо от произхода им (от Нидерландия или от други държави, където се отглежда воден кресон).
- (12) Освен това възразяващата компания твърди, че терминът „воден кресон“ се отнася до общоприетото име на това растение, което може да се счита за загатване за родовия характер на наименованието. Компанията споменава също, че кресонът може да е с различни размери и да са използвани различни методи за опаковането му, като същевременно съдържащието на спецификацията по този въпрос е много подробно и неясно.
- (13) С писмо от 20 юни 2020 г. Комисията прикани заинтересованите страни да проведат необходимите консултации, за да постигнат съгласие в съответствие с техните вътрешни процедури.
- (14) Консултациите между Обединеното кралство и Нидерландия завършиха на 28 септември 2020 г., без да се постигне споразумение.
- (15) На 26 февруари 2020 г. Комисията получи уведомление за възражение от Белгия. На 5 март 2020 г. Комисията препрати на Обединеното кралство подаденото от Белгия уведомление за възражение. На 24 март 2020 г. Комисията получи мотивираното възражение — в рамките на предвидения срок.
- (16) Комисията разгледа подаденото от Белгия възражение и установи, че то е допустимо. Възразяващата страна твърди, че заявлението от Обединеното кралство застрашава интересите на сектора в Белгия и че заявлението за регистрация на наименованието не отговаря на условията, определени в член 18 от Регламент (ЕС) № 1151/2012. По отношение на метода на производство белгийските органи твърдят по-специално, че продуктът се произвежда с търговска цел по различни начини, без особени ограничения за метода на производство. Белгия счита, че описанието в заявлението е както много конкретно, така и доста неясно и с възможност за по-свободно тълкуване — и двете неща не са желателни, когато става дума за отглеждането.
- (17) С писмо от 23 юни 2020 г. Комисията прикани заинтересованите страни да проведат необходимите консултации, за да постигнат съгласие в съответствие с техните вътрешни процедури.
- (18) Обединеното кралство и Белгия постигнаха съгласие, за което Комисията беше уведомена на 28 септември 2020 г., в рамките на предвидения срок.

- (19) Обединеното кралство и Белгия стигнаха до заключението, че терминът „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ (ХТСХ) следва да бъде защитен, като следва да бъдат внесени някои промени в продуктовата спецификация, в това число изменения на описанието на продукта с цел да се осигури възможност за различия по отношение на размера на обрания продукт, както и изменения в описанието на метода на производство с цел да се включат традиционните видове производствени лехи, да се осигури възможност за различия в предпочитаната гъстота на растенията на местно равнище и в начина, по който обраният продукт се предлага на пазара, както и с цел да се опрости описанието на разликата между водния кресон и отглеждания в почва кресон.
- (20) Тъй като съдържанието на постигнатото между Обединеното кралство и Белгия съгласие е в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕС) № 1151/2012 и законодателството на ЕС, то следва да бъде взето предвид.
- (21) В информацията, публикувана в съответствие с член 50, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, са били внесени несъществени промени в резултат на споразумението между Обединеното кралство и Белгия.
- (22) Заявителят твърди, че въпреки частичния неуспех на консултацията терминът „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ следва да бъде защитен, тъй като отговаря на изискванията за регистрация на ХТСХ и отразява традицията за отглеждане на воден кресон в течаща вода. Освен това заявлението се подкрепя от белгийски, испански, френски и португалски производители.
- (23) Комисията е оценила аргументите, изложени в мотивираното становище към възражението, в контекста на Регламент (ЕС) № 1151/2012, като е взела предвид резултатите от консултацията, които са били проведени между заявителя и възражаващите страни, и е стигнала до заключението, че наименованията „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ следва да бъдат регистрирани.
- (24) Възраженията се основават на член 21, параграф 1, букви а) и б) и на член 18, параграфи 1, 2 и 4 от Регламент (ЕС) № 1151/2012.
- (25) Що се отнася до несъвместимостта с условията на член 21, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) № 1151/2012, възражаващите страни са доказали потенциалната икономическа вреда, която би причинило регистрирането на наименованието „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“, тъй като идентично наименование се използва за подобни продукти, които се предлагат на германския пазар, но не са получени чрез същия метод на производство.
- (26) Що се отнася до неспазването на условията, определени в член 18, в съответствие с член 18, параграф 1, буква а) и член 18, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) № 1151/2012, наименованието „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ отговаря на условията за регистриране като ХТСХ, ако е резултат от начин на производство, преработка или състав, които съответстват на традиционна практика за този продукт или тази храна, и може да бъде регистрирано, ако е означение за традиционния характер или специфичния характер на продукта. Установено е, че наименованието се използва от векове за определяне на този конкретен продукт и че е означение за традиционния и специфичен характер на продукта като растение, което се култивира, отглежда и бере в течаща вода. Следователно наименованието отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) № 1151/2012.
- (27) Що се отнася до твърдението за родовия характер на наименованието, в разпоредбите на Регламент (ЕС) № 1151/2012 не се съдържа забрана за регистриране на родови наименования като ХТСХ. В съответствие с член 18, параграф 4 от посочения регламент обаче се изключва възможността да бъде регистрирано наименование, което се позовава единствено на претенции от общ характер, използвани за група от продукти, или на претенции, предвидени в конкретно законодателство на Съюза. Възражаващите страни не са предоставили достатъчно доказателства, че наименованието, което трябва да бъде регистрирано, се отнася до претенции от общ характер, използвани за група от продукти.
- (28) В заключение, наименованието, предложено за регистрация, отговаря на изискванията за регистрация като ХТСХ съгласно Регламент (ЕС) № 1151/2012. Доказано е обаче, че за подобни продукти на германския пазар, които не са получени чрез същия метод на производство като описания в продуктовата спецификация, широко се използва идентично наименование.

- (29) Следователно, в съответствие с член 18, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, за да се разграничат сходни продукти или продукти, които имат еднакво или подобно наименование на наименованието „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“, това наименование, след като бъде регистрирано като ХТСХ, следва винаги да бъде придружено с обозначението „произведен в съответствие с традициите на“, последвано от името на държавата членка или на третата държава, чиято традиция при производството на воден кресон е отразена в продуктовата спецификация. Държавите членки са следните: Белгия, Испания, Франция, Нидерландия и Португалия. Третата държава е Обединеното кралство.
- (30) Следователно това наименование не следва да бъде защитено само по себе си, а единствено във връзка с обозначението „произведен в съответствие с традициите на“, след което се посочват заедно или поотделно (и/или) Белгия, Испания, Франция, Нидерландия, Португалия и Обединеното кралство.
- (31) По-подробно, наименованието „Watercress“ следва да бъде придружено от обозначението „made following the tradition of the United Kingdom“ или „made following the tradition of Belgium“, или „made following the tradition of Spain“, или „made following the tradition of France“, или „made following the tradition of The Netherlands“, или „made following the tradition of Portugal“, или „made following the tradition of“, последвано от имената на всички или на някои от тези държави членки или от името на трета държава.
- (32) Наименованието „Cresson de Fontaine“ следва да бъде придружено от обозначението „produit selon la tradition de la France“ или „produit selon la tradition de la Belgique“, или „produit selon la tradition de l’Espagne“, или „produit selon la tradition des Pays Bas“, или „produit selon la tradition du Portugal“, или „produit selon la tradition du Royaume-Uni“, или „produit selon la tradition de“, последвано от имената на всички или на някои от тези държави членки или от името на трета държава.
- (33) Наименованието „Berros de Agua“ следва да бъде придружено от обозначението „elaborado según la tradición de España“ или „elaborado según la tradición de Bélgica“, или „elaborado según la tradición de Francia“, или „elaborado según la tradición de los Países Bajos“, или „elaborado según la tradición de Portugal“, или „elaborado según la tradición del Reino Unido“, или „elaborado según la tradición de“, последвано от имената на всички или на някои от тези държави членки или от името на трета държава.
- (34) Наименованието „Agrião de Água“ следва да бъде придружено от обозначението „produzido segundo a tradição de Portugal“ или „produzido segundo a tradição de Bélgica“, или „produzido segundo a tradição de Espanha“, или „produzido segundo a tradição de França“, или „produzido segundo a tradição des Países Baixos“, или „produzido segundo a tradição de Reino Unido“, или „produzido segundo a tradição de“, последвано от имената на всички или на някои от тези държави членки или от името на трета държава.
- (35) Наименованието „Waterkers“ следва да бъде придружено от обозначението „vervaardigd volgens de traditie van België“ или „vervaardigd volgens de traditie van Spanje“, или „vervaardigd volgens de traditie van Frankrijk“, или „vervaardigd volgens de traditie van Nederland“, или „vervaardigd volgens de traditie van Portugal“, или „vervaardigd volgens de traditie van Verenigd Koninkrijk“, или „vervaardigd volgens de traditie van“, последвано от имената на всички или на някои от тези държави членки или от името на трета държава.
- (36) Наименованието „Brunnenkresse“ следва да бъде придружено от обозначението „hergestellt nach der Tradition Belgiens“ или „hergestellt nach der Tradition Spaniens“, или „hergestellt nach der Tradition Frankreichs“, или „hergestellt nach der Tradition der Niederlande“, или „hergestellt nach der Tradition Portugals“, или „hergestellt nach der Tradition Vereinigten Königreichs“, или „hergestellt nach der Tradition“, последвано от имената на всички или на някои от тези държави членки или от името на трета държава.
- (37) Вследствие на това следва да бъде разрешено наименованията „Watercress“, „Cresson de Fontaine“, „Berros de Agua“, „Agrião de Água“, „Waterkers“ и „Brunnenkresse“ да продължат да се използват за продукти, които не отговарят на продуктовата спецификация на „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“, „произведен в съответствие с традициите на“ Белгия, Испания, Франция, Нидерландия, Португалия и Обединеното кралство, в рамките на територията на Съюза, при условие че се спазват приложимите принципи и правила на правния ред на Съюза.
- (38) В контекста на горепосоченото наименование „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ следва да бъде вписано в регистъра на храните с традиционно специфичен характер.

- (39) Консолидираната продуктова спецификация, в която са включени препратката към обозначенията и несъществените промени в спецификацията, договорени между Обединеното кралство и Белгия, следва да се публикува единствено за информация.
- (40) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по политиката за качество на селскостопанските продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се наименованието „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ (ХТСХ).

Наименованието, посочено в първата алинея, се използва за идентифициране на продукт от клас 1.6. „Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени“ от приложение XI към Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията ⁽³⁾.

Член 2

Наименованието „Watercress“ се придружава от обозначението „made following the tradition of the United Kingdom“ или „made following to the tradition of Belgium“, или „made following the tradition of Spain“, или „made following the tradition of France“, или „made following the tradition of The Netherlands“, или „made following the tradition of Portugal“, или „made following the tradition of“, последвано от имената на всички или на някои от тези държави членки или от името на трета държава.

Наименованието „Cresson de Fontaine“ се придружава от обозначението „produit selon la tradition de la France“ или „produit selon la tradition de la Belgique“, или „produit selon la tradition de l'Espagne“, или „produit selon la tradition des Pays Bas“, или „produit selon la tradition du Portugal“, или „produit selon la tradition du Royaume-Uni“, или „produit selon la tradition de“, последвано от имената на всички или на някои от тези държави членки или от името на трета държава.

Наименованието „Berros de Agua“ се придружава от обозначението „elaborado según la tradición de España“ или „elaborado según la tradición de Bélgica“, или „elaborado según la tradición de Francia“, или „elaborado según la tradición de los Países Bajos“, или „elaborado según la tradición de Portugal“, или „elaborado según la tradición del Reino Unido“, или „elaborado según la tradición de“, последвано от имената на всички или на някои от тези държави членки или от името на трета държава.

Наименованието „Agrião de Água“ се придружава от обозначението „produzido segundo a tradição de Portugal“ или „produzido segundo a tradição de Bélgica“, или „produzido segundo a tradição de Espanha“, или „produzido segundo a tradição de França“, или „produzido segundo a tradição des Países Baixos“, или „produzido segundo a tradição de Reino Unido“, или „produzido segundo a tradição de“, последвано от имената на всички или на някои от тези държави членки или от името на трета държава.

Наименованието „Waterkers“ се придружава от обозначението „vervaardigd volgens de traditie van België“ или „vervaardigd volgens de traditie van Spanje“, или „vervaardigd volgens de traditie van Frankrijk“, или „vervaardigd volgens de traditie van Nederland“, или „vervaardigd volgens de traditie van Portugal“, или „vervaardigd volgens de traditie van Verenigd Koninkrijk“, или „vervaardigd volgens de traditie van“, последвано от имената на всички или на някои от тези държави членки или от името на трета държава.

Наименованието „Brunnenkresse“ се придружава от обозначението „hergestellt nach der Tradition Belgiens“ или „hergestellt nach der Tradition Spaniens“, или „hergestellt nach der Tradition Frankreichs“, или „hergestellt nach der Tradition der Niederlande“, или „hergestellt nach der Tradition Portugals“, или „hergestellt nach der Tradition Vereinigten Königreichs“, или „hergestellt nach der Tradition“, последвано от имената на всички или на някои от тези държави членки или от името на трета държава.

⁽³⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията от 13 юни 2014 г. за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 179, 19.6.2014 г., стр. 36).

Член 3

Наименованията „Watercress“, „Cresson de Fontaine“, „Berros de Agua“, „Agrião de Água“, „Waterkers“ и „Brunnenkresse“ може да продължат да се използват за продукти, които не отговарят на продуктовата спецификация на „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“, „произведен в съответствие с традициите на“ Белгия, Испания, Франция, Нидерландия, Португалия и Обединеното кралство, в рамките на територията на Съюза, при условие че се спазват приложимите принципи и правила на правния ред на Съюза.

Член 4

Консолидираната продуктова спецификация се съдържа в приложението към настоящия регламент.

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 октомври 2022 година.

За Комисията
Председател
Ursula VON DER LEYEN

ПРИЛОЖЕНИЕ

„WATERCRESS“/„CRESSON DE FONTAINE“/„BERROS DE AGUA“/„AGRIÃO DE ÁGUA“/„WATERKERS“/
„BRUNNENKRESSE“

ЕС №: TSG-GB-0062 — 6.12.2010 г.

Обединено кралство

1. Наименование/наименования за регистрация

„Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“

Наименованието е придружено с обозначението „made following the tradition of the United Kingdom“ или „made following the tradition of the Belgium“, или „made following the tradition of Spain“, или „made following the tradition of France“, или „made following the tradition of The Netherlands“, или „made following the tradition of Portugal“, или „made following the tradition of“, последвано от имената на всички или на някои от тези държави членки или от името на трета държава.

2. Вид продукт

Клас 1.6. Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

3. Основания за регистрация

3.1. Продуктът:

- е резултат от начин на производство, преработка или състав, които съответстват на традиционна практика за този продукт или тази храна.
- е произведен от суровини или съставки, които се използват традиционно за него.

„Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ от семена от *Nasturtium officinale* се отглежда в течаща вода по традиционен метод на производство, използван повече от 200 години.

3.2. Наименованието:

- е било използвано традиционно за този специфичен продукт.
- е означение за традиционния характер или специфичния характер на продукта.

Векове наред, още преди началото на промишленото производство в Европа преди повече от 200 години, наименованието „water-cress“ в Обединеното кралство, „cresson de fontaine“ във Франция, „berros de agua“ в Испания, „agrião de água“ в Португалия, „waterkers“ в Холандия и Белгия и „Brunnenkresse“ в Германия се използва за обозначаване на тази разновидност на семейство Кръстоцветни, която се отглежда в течаща вода. „Cress“ (кресон) е името на растението, а „water“ (воден) е дескрипторът.

4. Описание

4.1. Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1, включително неговите основни физични, химични, микробиологични или органолептични характеристики, които показват неговия специфичен характер (член 7, параграф 2 от настоящия регламент)

„Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“, с ботаническо наименование *Nasturtium officinale*, е водно/полуводно растение, което все още се среща като диворастващ вид в потоците и изворите в цяла Европа, а също и в много други държави по света с умерен климат. Растението остава закрепено към дъното или бреговете на потока или извора чрез кореновата си система, за да не бъде отнесено от течението на водата. Настоящата спецификация не засяга събирането и продажбата на „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ от дивата природа, тъй като се отнася само до промишленото му производство.

При промишленото производство просто се възпроизвежда начинът, по който растението вирее в дивата природа, като използва хранителните вещества от течащата вода. Точно това очакват и разбират потребителите от наименованието „watercress“ — водата е средата за отглеждането му, а кресонът е растението.

Ботаническите синоними на *Nasturtium officinale* са *Rorippa nasturtium-aquaticum*, *Nasturtium nasturtium-aquaticum* и *Sisymbrium nasturtium-aquaticum* L. Те отразяват истинската водна природа на растението и начина му на растеж.

Продуктът, който се предлага на клиентите, може да се различава по общата дължина на стъблото, размера на листата и вида на предлагането и опаковането.

Традиционно отглежданата култура се обира от водата и се характеризира с наличието на меки, средно зелени, влажни листа, които имат неназъбена периферия и овална форма. Стъблата са кухи, малко по-бледи на цвят и могат да имат няколко странични корена, започващи от листните възли и достигащи до стъблото.

Микробиологични характеристики

Дължат се на средата, в която се отглежда растението; отглеждана с търговска цел в течаща изворна вода или вода от сондажи, културата придобива епифитна микробна популация, характеризираща се с високо съдържание на *Pseudomonad sp.* Растението се отглежда в течаща вода с високо микробиологично качество.

Физически характеристики

- Листата са редуващи се, нечифтоперести, с 3 до 11 елипсоидни до овални листенца, лъскави, тъмнозелени, със заоблени връхчета и гладки неназъбени или вълнообразно назъбени ръбове. Цветът им обикновено е зелен (шестнадесетичен код 008000) до тъмнозелен (шестнадесетичен код 006400).
- Пълзящи или плаващи стъбла, които са сочни или месести.
- Гладки влакнести корени, които позволяват появата на вкореняване навсякъде по потопеното стъбло, предимно при възлите.
- Растението цъфти с бели цветове с 4 венчелистчета, с диаметър около 3 до 5 мм, в терминални съцветия и съцветия в пазвите на най-горните листа. Малките бели и зелени цветчета се произвеждат в съцветия. Като част от естествения жизнен цикъл на растението, цветовете се появяват през първите летни месеци, когато продължителността на деня е близо до своя максимум.
- В сравнение с него земният кресон (*Land Cress*) от рода *Barbarea Verna* произвежда единични, пересто разделени зелени листа по стъблото, а през периода на цъфтеж има жълти цветчета.

Химичен състав

- „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ е богат на глюкозинолати и уникален с високото си съдържание на глюкозинолат В-фенилетил глюкозинолат, който отделя фенилетил изотиоцианат (PEITC). PEITC се отделя по време на дъвченето и е отговорен за характерния пикантен вкус. Характерният пиперлив вкус се дължи на присъщите за растението синапени масла. Неблагоприятните условия влияят на нивата на PEITC в растението. Ако културата е подложена на ниска или висока температура или е засегната от недостиг на вода, растението ще произведе различни нива на PEITC.

Органолептични свойства

Сравнителните тестове на „Watercress“ спрямо отглеждан в почва кресон показваха, че „Watercress“ е по-тъмен/по-зелен на цвят, значително по-пиперлив на вкус и има по-мека текстура в сравнение с отглеждания в почва кресон.

Допълнителна сензорна оценка, проведена през 2009 г., показва също така, че отглежданият в почва воден кресон е с по-слаб и по-малко пиперлив вкус. Изразени бяха и някои становища, че отглежданата във вода проба има по-тъмни листа и по-мека текстура.

Тези две оценки показват, че и в двата случая при професионално извършената оценка на култури, отглеждани в почва, спрямо тези, отглеждани в течаща вода, са били открити разлики, а когато е трябвало да се отдаде предпочитание на едните или другите култури е било установено, че „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ има определено превъзходство само по отношение на органолептичните качества.

Характерен за „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Agua“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ е послевкусът на горчица; той е пиперлив, лютив и леко горчив.

- 4.2. Описание на начина на производство на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1, който трябва да спазват производителите, включително, при необходимост, естеството и характеристиките на използваните суровини или съставки, както и метода, по който е приготвен продуктът (член 7, параграф 2 от настоящия регламент)

„Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ трябва да се отглежда в течаща вода, като се използват семена от *Nasturtium officinale*. Семената обаче могат да бъдат засети в подходящ субстрат в разсадник и след това разсадът да бъде пресаден в производствени лехи.

Културата може да расте целогодишно в специално оформени лехи. Температурата на течащата вода, която извира от естествени извори или от сондажи, обикновено е между 10 и 18 °C, което осигурява защита на културата от горещото и студеното време.

За да има сравнително еднакви и постоянни нива на РЕГТС (а оттам и относително равномерен вкус), културата се нуждае от стабилни и спокойни условия на отглеждане по отношение на температура, водоснабдяване и тор. Идеалният начин за поддържане на температурата е чрез водно отглеждане, при което постоянно се доставя течаща вода през целия жизнен цикъл на растението; течащата вода охлажда културата в горещите дни и я затопля в студените.

Водоснабдяване

Традиционно водоизточниците са дълбоки естествени извори, богати на минерали, или сондажи чрез естествени потоци или помпи, но са приемливи и други източници, ако имат достатъчно високо микробиологично качество (целено нулево съдържание на *E. coli*, допустимо отклонение от 100 cfu/100 ml; целено нулево съдържание на листерия, допустимо отклонение от 100 cfu/100 ml, нулево съдържание на *Salmonella*, нулево съдържание на STEC) и няма замърсяване на повърхностните води. Водата трябва да бъде с качество, подходящо за производството на минимално преработени храни, т.е. такива, които могат да се консумират без топлинна обработка.

Дизайн на лехата

Разположението на производствените лехи обикновено се определя от водоизточника и излаза. Производствените лехи се оформят с водонепропускливи страни, по възможност с наклон от точката, в която водата навлиза в лехата, така че да се избегне контакт с повърхностната или оттичашата се вода. Традиционната практика е постъпващата вода да се отвежда и направлява към отделните лехи чрез клапани, кранове или обикновени отвори във входящата носеща стена. По-съвременни системи за земеделие са изградени по такъв начин, че да имат автоматизирани системи за хранване от водоизточниците и за целено регулиране на температурата, водоснабдяването и торенето. Площта на лехата варира в зависимост от местоположението и държавата. На територията на обекта не трябва да се допуска повърхностна или оттичаща се вода. Не трябва да има трайни тинести участъци, които могат да бъдат местообитание на сладководния охлюв.

Методи на производство

Следва да се създава култура от нови семена, за да се предотврати натрупването на вируси, някои от които са семепреносими. Семената се засяват било директно в основата на лехата, било по-често върху компост или субстратен материал в разсадник и се отглеждат до поне едно добре развито истинско листо (височина от около 3 до 5 cm). Посяването в началото на лятото изисква нови култури от семена, за да се преодолее естественият период на цъфтеж, който настъпва по това време на годината. През останалите месеци продуктът може да бъде добит от повторни растежи — процес, който позволява на добитата реколта да създаде нова. Много производители произвеждат свои собствени семена, като оставят някои култури да цъфнат и да ги образуват. Въпреки това семена са достъпни и от предприятия семепроизводители.

Директното засяване в производствените лехи може да бъде ръчно или машинно. Разсадът, произведен в разсадник, също може да бъде засаден ръчно или машинно. Целта е да се постигне подходяща гъстота в основата на лехата, способна да задържа влага, богата на хранителни вещества, което позволява ранно инфилтриране и закрепване на корена.

След това постъпващата вода, богата на хранителни вещества, се оставя да тече върху основата, от която културата извлича необходимите минерали и микроелементи, които са от съществено значение за растежа; водният дебит се увеличава успоредно с узряването на културата, за да се задоволят нейните нужди.

Стандартните градински торове с високо фосфатно съдържание може да се използват като добавка към хранителните вещества от водата и основата на лехата и се прилагат, доколкото е целесъобразно, в зависимост от нуждите на културата.

Културата трябва да се отглежда в течаща вода, въпреки че кореновата ѝ система може да се закрепва към краищата на лехата. Земният кресон от семена от *Lepidium sativum* се отглежда изцяло в почва и се различава от отглеждания във вода „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“.

Бране

„Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ се бере за продажба със или без корени или субстрат и се продава измит или неизмит. Връзките от продукта обикновено се характеризират с бледи стъбла с отстранени листа и корен по протяжение на 5 до 6 cm, захванати заедно с гумен ластик или лента, над които листата, дълги от 2 до 5 cm, оформят „главата“ на връзката. Възможно е обаче да има разлики в начина, по който продуктът се предлага на пазара, както по отношение на самия продукт (отделни листа, розетки, със или без корени и/или субстрат), така и по отношение на опаковката.

4.3. Описание на основните елементи, които определят традиционния характер на продукта (член 7, параграф 2 от настоящия регламент)

Традиционният характер на „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ е залегнал в метода на производство и от хиляди години насам се свързва с течащата вода; в исторически план реколтата винаги е била свързвана с водното производство и е останала с непроменени от подбора и развъждането морфология и вкус. Днес все още изглежда идентична с илюстрациите на растението, датиращи от римско време.

Твърди се, че Хипократ, основателят на съвременната медицина, е избрал място за първата в света болница на остров Кос, в близост до поток, подходящ за култивирането на растението, което той счита за изключително важно за лечението на пациентите си. Римляните също отглеждали „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Agua“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ в течаща вода.

В труда си „Complete Herbal“, публикуван през 1653 г., Никълъс Кълпепър описва водния кресон като „растящ в малки поточета от течаща вода“.

Първото промишлено култивиране на „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ е извършено в Германия в средата на 18-ти век. Културата се отглеждала в изобилие в чистите, свободно течащи потоци на Южна Англия в началото на 19-ти век. Този метод на промишлено производство е останал сравнително непроменен, въпреки че методът на отглеждане на „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ в течаща вода датира от римско време. Производството във Франция е описано от Адолф Шатен през 1866 г. по следния начин: „Тези канавки са изключително богати на воден кресон. Културата се засажда във водоизточници от няколко години.“

Към края на 19-ти век „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ вече бил важен източник на заетост и приходи. Реколтата се доставяла на големите градове из цяла Северна Европа. Железопътната линия в Обединеното кралство, например, била продължена до Олсфорд, Хемпшир, за да доставя до 30 тона седмично на лондонските пазари. Реконструираната железопътна линия за превоз с парна тяга е известна и до ден-днешен като „Железницата на водния кресон“.

Съществуват няколко кинозаписа от 30-те години на 20-ти век, показващи как „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ расте в течаща вода.

Във всички държави традиционният „Watercress“/„Cresson de Fontaine“/„Berros de Agua“/„Agrião de Água“/„Waterkers“/„Brunnenkresse“ трябва да се отглежда в течаща вода. Чистите изворни води, извиращи от подземните почвени слоеве, съдържат всички необходими за растежа минерали, но обикновено страдат от недостиг на фосфор. За щастие в Северна Европа се предлагаше фосфатен тор с бавно освобождаване под формата на основна шлака — страничен продукт от традиционния процес на производството на стомана. В продължение на почти 200 години културата е отглеждана с помощта на чисти изворни води, допълнени с прилагане на основна шлака в основата на лехите за доставяне на фосфатен тор и микроелементи, липсващи в течащата вода. Днес процесът на производство на стомана се е променил и основната шлака вече не е налична. Вместо това се използват търговски фосфатни торове с бавно освобождаване.

Културата е отглеждана по традиционен начин в течаща вода и се характеризира с наличието на меки, средно зелени, влажни листа с овална форма. Стъблата са кухи и могат да имат няколко странични корена, започващи от листните възли и достигащи до стъблото. Растенията имат характерен пиперлив, лютив и леко горчив послевкус на горчица.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2022/2001 НА КОМИСИЯТА**от 21 октомври 2022 година****за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на аспартам с произход от Китайската народна република след преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз ⁽¹⁾ („основния регламент“), и по-специално член 11, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА**1.1. Предишни разследвания и действащи мерки**

- (1) С Регламент (ЕС) 2016/1247 ⁽²⁾ Европейската комисия наложи антидъмпингови мита върху вноса на аспартам с произход от Китайската народна република (КНР, „Китай“ или „засегнатата държава“) („първоначалните мерки“ или „първоначалното разследване“). Разследването, което доведе до налагане на първоначалните мерки, се нарича по-долу „първоначалното разследване“.
- (2) Антидъмпинговите мита, които са в сила понастоящем, са със ставки, вариращи между 55,4 % и 59,4 % за вноса от включените в извадката производители износители, 58,8 % за невключените в извадката оказали съдействие дружества, както и митническа ставка в размер на 59,4 % за всички други дружества от КНР.

1.2. Искане за преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките

- (3) След публикуването на известие за предстоящото изтичане на срока на действие на мерките ⁽³⁾ в Европейската комисия („Комисията“) постъпи искане за преглед в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.
- (4) Искането за преглед беше подадено на 26 април 2021 г. от HSWT France S.A.S. (HSWT или „заявителя“), единственият производител на аспартам в Съюза, който по този начин представлява промишлеността на Съюза за производство на аспартам по смисъла на член 5, параграф 4 от основния регламент.
- (5) Искането за преглед се основаваше на твърдението, че изтичането на срока на действие на мерките вероятно ще доведе до продължаване на дъмпинга и до повторно възникване на вреда за промишлеността на Съюза ⁽⁴⁾.

1.3. Започване на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките

- (6) След като установи след консултация с комитета, създаден с член 15, параграф 1 от основния регламент, че са налице достатъчно доказателства за започване на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките, на 29 юли 2021 г. Комисията започна съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките по отношение на вноса в Съюза на аспартам с произход от КНР. Тя публикува известие за започване на процедура в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁵⁾ („известие за започване“).

⁽¹⁾ ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21.

⁽²⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1247 на Комисията от 28 юли 2016 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на аспартам с произход от Китайската народна република (ОВ L 204, 29.7.2016 г., стр. 92).

⁽³⁾ Известие за предстоящото изтичане на срока на действие на някои антидъмпингови мерки (ОВ C 366, 30.10.2020 г., стр. 24).

⁽⁴⁾ Поради факта, че в Съюза има само един производител на аспартам, някои от данните в настоящия регламент са представени като приблизителни стойности или под формата на индекс, за да се запази поверителността на данните на производителя от Съюза.

⁽⁵⁾ Известие за започване на преглед с оглед изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на аспартам с произход от Китайската народна република (ОВ C 303, 29.7.2021 г., стр. 12).

1.4. Разследван период в рамките на прегледа и разглеждан период

- (7) Разследването на продължаването или повторното възникване на дъмпинга обхваща периода от 1 юли 2020 г. до 30 юни 2021 г. („разследван период в рамките на прегледа“ или РПП). Проучването на тенденциите, които имат значение за оценка на вероятността за продължаване или повторно възникване на вредата, обхваща периода от 1 януари 2018 г. до края на РПП („разглеждания период“).

1.5. Заинтересовани страни

- (8) В известието за започване заинтересованите страни бяха приканени да се свържат с Комисията, за да вземат участие в разследването. Освен това Комисията изрично информира заявителя, известните производители на аспартам в КНР и органите на КНР, както и известните вносителите и ползвателите за започването на разследването в рамките на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките и ги прикани да вземат участие.
- (9) Заинтересованите страни имаха възможност да представят коментари относно започването на прегледа с оглед изтичане на срока на действие на мерките и да поискат да бъдат изслушани от Комисията и/или от служителя по изслушванията при търговските процедури.
- (10) Проведени бяха изслушвания с единствения производител износител, оказал съдействие на разследването — Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd. (Changmao).

1.6. Коментари относно започването

- (11) Комисията получи коментари относно започването на процедурата от дружеството Changmao. Заявителят също представи коментари в тази връзка.
- (12) Changmao заяви, че е вероятно жалбоподателят в първоначалното разследване — дружеството Ajinomoto Sweeteners Europe SAS, да не е независим правен субект, установен във Франция, а само клон на Ajinomoto Inc. Освен това беше заявено, че клонът е използвал одитни доклади, които са неразделна част от одитните доклади на Ajinomoto Inc. в Япония, в които разходите на френската фабрика са завишени, като са използвани вътрешни методи за оценка, трансферно ценообразуване и определяне на разходите, което е изкривило производствените разходи за аспартам в Европа и е довело до налагането на антидъмпингово мито.
- (13) Комисията отбелязва, че тези твърдения се отнасят до първоначалното разследване, приключило през юли 2016 г. ⁽⁶⁾, и поради това те бяха отхвърлени, тъй като нямат отношение към настоящото разследване.
- (14) Changmao също така заяви, че започването на разследването е било неправомерно, без да е извършено предварително проучване на идентичността на нидерландския инвестиционен фонд Standard Investment, който е придобил част от активите за производство на аспартам на Huyet Sweet и е наел някои служители на Huyet Sweet в хода на процедурата по несъстоятелност на Huyet Sweet. Беше отбелязано, че не е ясно дали този фонд е свързано лице с Ajinomoto Inc. и че фондът може да е служил за прикриване на източниците на капитал в Япония, като по този начин е защитавал интересите на Ajinomoto Inc. срещу вноса на аспартам от КНР чрез злоупотреба с антидъмпинговите процедури на ЕС.
- (15) Комисията отбелязва, че съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент тя трябва да започне преглед на действащите антидъмпингови мерки, когато съществуват достатъчно доказателства за вероятност от дъмпинг и вреда, които да оправдаят започването на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките. Искането за преглед, подадено от HSWT, посочено в съображение 4, включва такава информация. Разследването обхваща вноса на аспартам от КНР. Дали акционерът на заявителя е свързан с японски производител на аспартам, не е от значение за започване на настоящото разследване. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (16) Changmao също така заяви, че Комисията не е следвало да започва това разследване в рамките на преглед с оглед изтичане на срока на действие, тъй като в известието за започване не се споменават обстоятелствата, свързани с несъстоятелността на Huyet Sweet, нито предварителната обосновка на причините, поради които искането на HSWT за преглед би изглеждало съвместимо с изискванията на член 11, параграф 9 от основния регламент. Освен това беше заявено, че Комисията не е взела предвид въздействието на несъстоятелността на Huyet Sweet върху позицията на HSWT относно започването на прегледа с оглед изтичане на срока на действие.

⁽⁶⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1247.

- (17) Комисията отбелязва, че в член 11, параграф 9 от основния регламент няма включени разпоредби относно промени в състава на промишлеността на Съюза. Освен това Changmao не разясни защо несъстоятелността на Huet Sweet би засегнала позицията на HSWT за започване на разследването в рамките на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките и защо причините за несъстоятелността на Huet Sweet следва да бъдат посочени в известието за започване. Към момента на разглеждането на искането за преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките Huet Sweet вече не съществува и HSWT е единственият производител на аспартам в Съюза. Поради това тези твърдения бяха отхвърлени.
- (18) Changmao заяви, че в хода на настоящия преглед с оглед изтичане на срока на действие Комисията не е била в състояние да преразгледа оценката на вредата, първоначално извършена за клона за производство на аспартам на Ajinomoto Inc. (от 2016 г. Huet Sweet SAS), спрямо друго дружество — HSWT. Освен това беше заявено, че няколко показателя за вреда по време на тригодишния период, предхождащ започването на настоящото разследване, ще се отнасят до дружеството Huet Sweet SAS, което изпада в несъстоятелност по средата на този период и HSWT не е било негов правоприменик, тъй като се твърди, че HSWT е купил само определени активи от Huet Sweet и е поел само част от служителите на Huet Sweet.
- (19) При антидъмпингово разследване, започнато съгласно член 5 или член 11, параграф 2 от основния регламент, Комисията трябва да оцени вредата, понесена от цялата промишленост на Съюза, а не от конкретен производител. Промислеността на Съюза може да бъде съставена от един или няколко производители от Съюза. Освен това фактът, че съставът на промишлеността на Съюза се е променил между първоначалното разследване и разследването в рамките на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките, няма отношение към последното. Това е така, тъй като целта на разследването в рамките на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките е да се прецени дали действащите мерки следва да бъдат продължени или прекратени, след като се прецени дали има вероятност изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване или повторно възникване на дъмпинга и до съществена вреда за промишлеността на Съюза. Освен това фактът, че показателите за вреда преди 2019 г. се отнасят до Huet Sweet SAS, а от 2019 г. — до HSWT, като и двете дружества са производители на аспартам в Съюза, е без значение, тъй като оценката на Комисията на вредата се извършва за промишлеността на Съюза, а не за конкретни производители. Поради това твърденията бяха отхвърлени.
- (20) Changmao изтъкна още, че в искането за преглед HSWT е предоставило два различни набора от данни за потреблението в Съюза. При първия набор е използвано потреблението, изчислено от Allied Market Research (AMR), китайският внос е въз основа на статистически данни за китайския износ, а японският внос е изчислен като разлика между общото потребление и сумата от китайския износ и продажбите в ЕС. При втория набор от данни е използван вносът от Китай и Япония от базата данни по член 14, параграф 6. Changmao посочи, че между двата набора от данни има големи несъответствия и че Комисията не е взела предвид тези несъответствия, когато е решила да започне разследване в рамките на преглед с оглед изтичане на срока на действие, в противоречие с изискванията на член 11, параграф 9 от основния регламент, според които искането за преглед следва да се основава на надеждни и съгласувани данни. Освен това през март 2022 г. Changmao поиска от Комисията да провери точността на набора от данни за потреблението на Съюза, посочени в таблица 4 от искането за преглед, и да промени набора от данни за потреблението на Съюза, посочени в таблица 2 от искането за преглед.
- (21) Първо, Комисията установи потреблението на Съюза по време на разследването, както е разяснено в съображения 178—181, като при необходимост преразгледа данните, предоставени в искането. На второ място, във връзка с несъответствията в използваните статистически данни Комисията отбелязва, че базата данни по член 14, параграф 6 не включва вноса в режим активно усъвършенстване, докато базата данни на китайската статистика за износа включва целия китайски износ. Както е разяснено в съображение 190, значителен обем от вноса от КНР е осъществен в режим активно усъвършенстване. Освен това базата данни по член 14, параграф 6 включва вноса, осъществен в съответствие с митническите правила, приложими в държавите членки, в които е осъществен вносът, докато китайската база данни включва износа, осъществен в съответствие с китайските митнически правила. Поради това е възможно да има разлики между общия обем на вноса от Китай в базата данни по член 14, параграф 6 или Евростат за определен продукт и обема на износа от Китай за Съюза в китайската база данни. Освен това, въпреки че Changmao, изглежда, погрешно цитира член 11, параграф 9 от основния регламент, Комисията проучи точността и адекватността на доказателствата, представени в искането за преглед, и счете, че общите данни и тенденции от различните източници представляват достатъчно доказателства, които обосновават започването на разследване. Поради това твърдението беше отхвърлено.

- (22) Changmao заяви, че антидъмпинговите мерки върху вноса на аспартам от КНР не защитават промишлеността на Съюза, а насърчават вноса на аспартам от Япония. Changmao изтъкна, че този внос се е увеличил след налагане на антидъмпинговите мерки традиционно на високи цени и в големи обеми за сметка на ползвателите и потребителите от Съюза. Changmao критикува Комисията, че не е поискала от HSWT да изясни този въпрос. Дружеството твърди също така, че вносът от Япония е бил свързан с несъстоятелността на Huet Sweet и въпреки че Комисията е знаела за несъстоятелността на Huet Sweet, тя не е поискала от HSWT да изясни причините за несъстоятелността. Освен това беше заявено, че ако въведените мерки не са могли да предотвратят изпадането на Huet Sweet в несъстоятелност, това означава, че няма причинно-следствена връзка между несъстоятелността на Huet Sweet и вноса от КНР.
- (23) Целта на налагането на антидъмпинговите мерки е да се възстановят равнопоставените условия на конкуренция на пазара на Съюза. Аспартамът се произвежда само в Съюза, КНР и Япония. Следователно Япония е само още един източник на внос на аспартам. Фактът, че вносът от Япония се е увеличил след налагането на антидъмпингови мерки върху вноса на аспартам от КНР е без значение за настоящото разследване в рамките на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките. Changmao също така не разясни защо Комисията е следвало да поиска от заявителя да представи разяснения за увеличаването на вноса на аспартам от Япония. Освен това твърдението на Changmao, че вносът от Япония е свързан с несъстоятелността на Huet Sweet, не е подкрепено с никакви доказателства. Поради това тези твърдения бяха отхвърлени.
- (24) Changmao твърди още, че според изявление, публикувано в интернет от HSWT и китайското дружество Vitasweet през септември 2019 г., двете дружества са заявили, че са постигнали споразумение, според което Vitasweet ще предоставя на HSWT аспартам на конкурентна цена (?). Освен това беше заявено, че ако Huet Sweet или HSWT са внасяли аспартам от КНР, този внос не е причинил никаква вреда на Huet Sweet или на HSWT, а е подпомогнал тяхното развитие. Ако е имало вреда, тя е било самопричинена. Освен това беше посочено, че HSWT не е изяснило в искането за преглед дали е най-големият вносител на аспартам от Япония и КНР, и че Комисията не е оценила правилно позицията на HSWT съгласно член 11, параграф 9 от основния регламент. Освен това Changmao заяви, че фактът, че HSWT е най-големият вносител на аспартам в ЕС, би бил достатъчен, за да се изключи от определението за промишленост на Съюза.
- (25) Комисията отбелязва, че горепосочените твърдения съдържат няколко фактологически неверни данни. Изявлението, публикувано в интернет, посочено по-горе, не е направено от HSWT, а от китайското дружество Vitasweet на неговия уебсайт и се отнася до споразумение с Huet Sweet, а не с HSWT. HSWT и Huet Sweet са два различни субекта и не са свързани, както е разяснено в съображение 39. Освен това HSWT не е внасяло и/или продавало аспартам от КНР по време на разследвания период в рамките на прегледа. Освен това, тъй като настоящото разследване обхваща вноса на аспартам от КНР, въпросът дали HSWT е внасял аспартам от Япония през разследвания период в рамките на прегледа не е от значение за проверката за представителност. Поради това твърденията бяха отхвърлени.
- (26) Анализът на Комисията потвърди, че нито един от елементите, посочени от Changmao, независимо дали са фактически точни или не, не е достатъчен, за да постави под въпрос заключението, че искането за преглед съдържа достатъчно доказателства, които като цяло показват, че изтичането на срока на действие на мерките вероятно би довело до продължаване на дъмпинга и повторно възникване на вредата. Тези аспекти са установени въз основа на най-добрите доказателства, с които е разполагал заявителят в този момент, и са били достатъчно представителни и надеждни. Освен това твърденията на Changmao и контрааргументите на заявителя бяха разгледани подробно в хода на разследването и са допълнително разгледани по-долу. Въз основа на горепосоченото Комисията потвърди, че в искането са представени достатъчно доказателства, че изтичането на срока на действие на мерките вероятно би довело до продължаване на дъмпинга и до повторно възникване на вредата, като по този начин се изпълнят изискванията, определени в член 11, параграф 2 от основния регламент.
- (27) В коментарите си след окончателното разгласяване Changmao оспори оценката на Комисията, че дали крайният акционер на заявителя е свързан с японски производител, не е от значение за започване на разследването. Changmao заяви, че само пълното разгласяване на структурата на собствеността на HSWT би могло да осигури задълбочени и цялостни данни за HSWT и по този начин — по-добро разбиране за вредата или липсата на вреда за производителя от Съюза и причините за нея. Освен това Changmao изтъкна, че името на крайния бенефициер и контролиращите акционери, посочени от HSWT и Комисията като Standard investment, е неправилно и следва да бъде поправено.

(?) <http://www.vitasweet.cn/news/30.html>.

- (28) Както е посочено в съображение 15, дали акционерът бенефициер на заявителя е свързан с японски производител, не е от значение за започване на разследването, тъй като разследването се отнася до вноса на аспартам от КНР, а не от Япония. Освен това крайният акционер на производителя от Съюза няма отношение към оценката на вредата, направена от Комисията в рамките на настоящото разследване. В допълнение, както е посочено в съображение 45, в хода на разследването HSWT представи графика със структурата на групата на Huet Sweet SAS до декември 2018 г., графика със структурата на групата на HSWT/Standard Investment през февруари 2022 г. и сравнителна графика между настоящите структури на Huet Sweet SAS и HSWT/Standard Investment. HSWT също така представи чувствителна информация на Комисията по отношение на своя краен действителен собственик. Тази чувствителна информация не показва никаква връзка с Ajinomoto Japan. Освен това Standard Investment е общото неформално наименование на различните субекти от групата, към която принадлежи HSWT. SIF III Holding Cooperatief U.A. е един от тези субекти (SIF III е всъщност Standard Investment Fund 3). Поради това тези твърдения бяха отхвърлени.

1.7. Изготвяне на извадка

- (29) Като взе предвид несъмнено големия брой производители в засегнатата държава и несвързани вносители от Съюза, в известието за започване Комисията посочи, че в съответствие с член 17 от основния регламент може да изготви извадка от производители износители и несвързани вносители.

1.7.1. Изготвяне на извадка от вносители

- (30) За да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор на такава извадка, Комисията поиска от несвързаните вносители да предоставят информацията, посочена в известието за започване.
- (31) Две дружества предоставиха исканата информация и се съгласиха да бъдат включени в извадката. С оглед на малкия брой Комисията реши, че не е необходимо изготвяне на извадка. От едно от тези дружества беше поискано да попълни въпросника за несвързаните вносители. Другото се оказа ползвател и затова беше помолено да попълни въпросника за ползватели.

1.7.2. Изготвяне на извадка от производители в КНР

- (32) За да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор на такава извадка, Комисията поиска от всички производители в КНР да предоставят информацията, посочена в известието за започване. Освен това Комисията се обърна към мисията на Китайската народна република в Европейския съюз с искане да посочи и/или да се свърже с други евентуални производители, които е възможно да проявят интерес към участие в разследването.
- (33) Двама производители износители от засегнатата държава, Vitasweet Jiangsu Co., Ltd. (Vitasweet) и Changmao, предоставиха исканата информация и се съгласиха да бъдат включени в извадката. С оглед на малкия брой Комисията реши, че не е необходимо изготвяне на извадка.

1.8. Отговори на въпросника

- (34) Комисията изпрати на правителството на Китайската народна република (ПКНР) въпросник относно съществуването на значителни нарушения в КНР по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент.
- (35) В деня на започване на процедурата Комисията изпрати на производителите износители (Vitasweet и Changmao), на HSWT и на известните несвързани вносители и ползватели писма с връзки към въпросниците. В деня на започване на процедурата същите въпросници бяха предоставени и в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, и на уебсайта на ГД „Търговия“⁽⁸⁾.
- (36) Отговори на въпросника бяха получени само от един производител износител (Changmao), HSWT и един ползвател, Mars Polska sp. z o.o. Нито един несвързан вносител не представи отговор на въпросника.

⁽⁸⁾ <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2534>.

- (37) HSWT започва да произвежда аспартам в Съюза от 2019 г. Дружеството закупува всички необходими активи за производството на аспартам, включително сградите, които преди това са били собственост на Huët Sweet SAS, от синдика по несъстоятелността на Huët Sweet SAS чрез споразумение за закупуване на активи. Заявителят разясни, че синдикът е организирал открита тръжна процедура, на която са се явили няколко потенциални купувачи. В крайна сметка HSWT е предложило най-високата цена. HSWT също така представи необходимите финансови данни за 2018 г., принадлежащи на Huët Sweet SAS. Huët Sweet SAS спира производството на аспартам в Съюза през 2018 г. и обявява несъстоятелност. Вследствие на споразумението за закупуване на активи HSWT получава и компютърния сървър с финансовата информация на Huët Sweet SAS. Така данните, свързани с дейността на Huët Sweet SAS преди обявяването на дружеството в несъстоятелност (за 2018 г.), бяха предоставени от HSWT.
- (38) В няколко изявления и няколко изслушвания Changmao многократно заяви, че бившият производител от Съюза Huët Sweet SAS и заявителят HSWT или двете групи, от които са част тези субекти (съответно Huët Group и Standard Investment/HSWT), са свързани. Changmao не представи никакви доказателства, доказващи връзка между тези две групи. Changmao също така поиска от Комисията да провери дали някои субекти, които са били част от двете групи, са свързани.
- (39) Разследването показва, че бившият производител на аспартам Huët Sweet SAS или свързаните с него дружества не са били свързани с HSWT или с негови свързани дружества. В хода на разследването Комисията разгледа подробно този въпрос и не откри нито едно доказателство, което да сочи, че тези два субекта или техните групи са свързани.
- (40) Changmao също така поиска от Комисията да провери дали някои свързани дружества, които са част от групата Standard Investment/HSWT, са участвали в производството на аспартам или във вноса на аспартам от КНР, в който случай тези субекти следва да представят отговор на въпросника.
- (41) Разследването показва, че единственият производител на аспартам в Съюза е заявителят. Освен това Комисията не откри никакви доказателства, че HSWT или някое от свързаните с него дружества внасят аспартам от КНР. Поради това само от HSWT беше поискано да представи отговор на въпросника.
- (42) Changmao заяви, че Huët Sweet SAS и свързаното с него дружество Huët Sweet BV, за които се твърди, че внасят аспартам от КНР, са задължени да представят отделни отговори на въпросника, тъй като в противен случай оценката на Комисията за състоянието на промишлеността на Съюза не би била пълна, което ще направи невъзможно окончателното определяне на вредата и вероятността за повторно възникване на вредата.
- (43) Както е разяснено в съображение 37, компютърните сървъри с финансовите данни на Huët Sweet SAS са били поети от HSWT като част от споразумението за закупуване на активи. HSWT представи исканата финансова информация за 2018 г., свързана с Huët Sweet. Поради това Комисията разполагаше с пълна информация за извършване на анализ на вредата през разглеждания период. Huët Sweet BV не е свързан с настоящия производител на аспартам от Съюза, както е разяснено в съображение 39. Дали Huët Sweet BV внася аспартам или не, няма никакво значение за оценка на промишлеността на Съюза, тъй като дружеството би било най-много несвързан вносител (в случай че изобщо е внасяло разглеждания продукт). Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (44) Changmao твърди, че HSWT е отказало да разкрие своите действителни собственици и всякакви корпоративни и семейни връзки, взаимно участие в органи на управление, съществуването на търговски споразумения и планове, които биха показали наличието на връзка между HSWT и Huët Sweet Group.
- (45) Комисията отбелязва, че това твърдение е фактологически погрешно. На 5 април 2022 г. HSWT представи графика със структурата на групата на Huët Sweet SAS до декември 2018 г., графика със структурата на групата на HSWT/Standard Investment през февруари 2022 г. и сравнителна графика между настоящите структури на Huët Sweet SAS и HSWT/Standard Investment. Заявителят разясни също така, че някои субекти от групата HSWT/Standard Investment в миналото са имали сходни наименования с дружествата, принадлежащи към групата Huët, собственост на г-н Timmermans. Това се дължи на факта, че в миналото е имало планове за сътрудничество между групата HSWT/Standard Investment и компаниите на г-н Timmermans. Тъй като обаче тези планове не са били изпълнени, впоследствие групата HSWT преименува тези дружества, за да се избегне погрешното свързване с

г-н Timmermans в бъдеще Следователно дружествата, притежавани от г-н Timmermans, са напълно отделни правни субекти и нямат никаква връзка с групата Standard Investment/HSWT. Както е разяснено по-горе, разследването не разкри никакви връзки между групата Standard Investment/HSWT и Huët Sweet SAS, нито пък Changmao представи никакви конкретни доказателства в това отношение, освен необосновани предположения. Поради това твърдението беше отхвърлено.

- (46) Changmao заяви, че HSWT не следва да се счита за оказала съдействие страна, тъй като не е предоставило съдържателна неуповителна версия на всички приложения в отговор на писмото на Комисията с искане на допълнителна информация (като оценката на запасите и отчетите за управлението). Освен това Changmao твърди, че HSWT е предоставило преработена таблица на въпросника, без да разясни причините за промяната. Освен това беше заявено, че тенденциите на индексите, предоставени за разходите за производство на единица продукция и печалбата от несвързани продажби в ЕС, са различни в искането за преглед и в преработения въпросник за периода 2018—2020 г., а HSWT не е предоставило никакво обяснение за тези несъответствия.
- (47) Комисията не е съгласна с това твърдение. В рамките на антидъмпинговото разследване, по време на процедурата по искане на допълнителна информация, Комисията изисква от оказалите съдействие страни (износители, производители от Съюза, вносители и ползватели) да предоставят редица разяснения и документи, които са поверителни по своя характер, за да може да се проведе разследването. Въпросите, изпратени от Комисията по време на процедурата по искане на допълнителна информация, също са поверителни по своя характер, тъй като съдържат подробно описание на поверителната информация, предоставена от дружеството, която трябва да бъде изяснена. HSWT предостави отворена версия на документите, които не са поверителни по своя характер. Оценката на запасите и отчетите за управлението са документи, които съдържат поверителна по своя характер информация. Отговорите на преработения въпросник, представени от HSWT, следват допълнителните въпроси, повдигнати от Комисията, които също са поверителни по своя характер. Освен това данните, съобщени от HSWT в искането за преглед, са *prima facie* доказателство, представено за започване на прегледа, и следователно в хода на разследването може да се наложи да се направят промени в данните. Освен това данните, предоставени в искането за преглед, се използват единствено за вземане на решение дали започването на преглед е оправдано. От друга страна, данните, отчетени в отговорите на въпросника след започване на разследването, се проверяват подробно и се поправят/коригират от Комисията по целесъобразност по време на процедурата по искане на допълнителна информация и при проверката на място или при кръстосаната проверка от разстояние. Данните, предоставени в отговорите на въпросника, може да бъдат преразгледани по време на разследването. Тази процедура е еднаква за всички заинтересовани страни (включително производители износители), които съдействат на разследването. Окончателните данни са представени в настоящия регламент в раздел 5. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (48) Changmao заяви, че HSWT не е уточнило кои дружества в отчетната структура на групите HSWT и Huët Sweet са участвали в стопанската дейност, свързана с аспартам или неговите суровини, включително производство, преработка, продажби, внос и износ, изпитване, наемане на сгради и земя за производство, и следователно корпоративните структури и връзката между тези две групи са останали неясни и противоречиви.
- (49) Комисията не е съгласна с това твърдение. В началото на разследването, още в стандартния формуляр, HSWT заяви, че нито едно от свързаните с него дружества не участва в производството и/или продажбата на аспартам, произвеждан в Съюза. Освен това HSWT заяви, че не е свързано, пряко или непряко, с производител или износител на аспартам от КНР и че не продава аспартам в Съюза, който е внесен от КНР. Разследването потвърди тези твърдения и Changmao не представи никакви доказателства за обратното. Ето защо това възражение беше отхвърлено.
- (50) Changmao твърди също така, че HSWT е използвало цеховете и земята, собственост на Huët Sweet SAS, за производството на аспартам през разглеждания период, тъй като според него HSWT е закупило само малко количество дълготрайни активи на Huët Sweet SAS по време на процедурите по ликвидация. Освен това Changmao заяви, че HSWT не е закупило земята, а я е наело от Huët Sweet, което показва, че HSWT и Huët Sweet SAS са свързани.
- (51) Както е разяснено в съображение 37, HSWT закупува всички необходими активи за производството на аспартам, включително сградите, които преди това са били собственост на Huët Sweet SAS, от синдика по несъстоятелността на Huët Sweet SAS чрез споразумение за закупуване на активи. Синдикът е организиран открито тръжна процедура, на която са се явили няколко потенциални купувачи. В крайна сметка HSWT е предложило най-високата цена. Тъй като активите на Huët Sweet SAS са продадени в рамките на процедура по несъстоятелност, продажбата на тези активи е извършена на по-ниска стойност от счетоводната им стойност, посочена в отчетите на Huët Sweet SAS,

което обяснява разликата между стойността на активите в отчетите на Huet Sweet SAS и стойността на активите в отчетите на HSWT за 2019 г. Заявителят разясни, че земята не е включена в споразумението със синдика за закупуване на активи, тъй като Huet Sweet SAS не притежава земята, а я наема. Освен това две дружества не се считат за свързани, ако едното дружество наема или използва земята на друго дружество. Физически или юридически лица (т.е. дружества) се считат за свързани по силата на изискванията, посочени в член 127 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията (*). Поради това твърдението беше отхвърлено.

- (52) Changmao също така неправилно заяви, че HSWT признава, че двете групи HSWT и Huet Sweet са свързани през периода 2018—2019 г., тъй като двете групи са се съгласили наименованието Huet да бъде използвано от някои дружества от двете групи.
- (53) Комисията отбелязва, че HSWT не е направило такова изявление в рамките на разследването. Освен това две дружества не се считат за свързани единствено въз основа на факта, че някои дружества от две отделни групи са съгласни да използват сходни наименования, в този случай Huet. Условието две дружества да се считат за свързани са възпроизведени в съображение 51. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (54) Changmao заяви, че тъй като две дружества, свързани с HSWT, са участвали в придобиването на определени активи от Huet Sweet SAS и в създаването на HSWT, тези дружества трябва да представят отговори на въпросника поне по следните въпроси: 1) търговската им дейност при създаването на HSWT; 2) плановете им за ефективно справяне с проблемите, довели до ликвидацията на Huet Sweet; 3) връзката между HSWT и Huet Group; 4) причините за решението на HSWT и неговите собственици да разрешат на Huet Group да продължи да внася аспартам в Съюза от конкурентни производители в КНР; 5) дали субсидиите от френското правителство са спомогнали за реорганизация на стопанската дейност, свързана с аспартам, или покриват оперативни разходи.
- (55) При разследване в рамките на преглед с оглед изтичане на срока на действие по принцип само свързаните дружества, участващи в производството и продажбите на продукта, предмет на прегледа, трябва да представят отговори на въпросника. Както е посочено в съображение 176, HSWT е единственото предприятие от групата Standard Investment/HSWT, което участва в производството и продажбите на аспартам в Съюза. Освен това HSWT и Huet Sweet не са свързани дружества и следователно не могат да се намесват в предполагаемото решение на Huet Group да внася аспартам от КНР. Накрая, по отношение на предполагаемите субсидии, получени от HSWT от френското правителство, Changmao не разясни защо този факт би бил от значение за разследване в рамките на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките. Поради това тези твърдения бяха отхвърлени.
- (56) В коментарите си след окончателното разгласяване Changmao заяви, че HSWT не е предоставило официален документ, потвърждаващ, че Huet Sweet SAS е преустановило съществуването си.
- (57) Комисията отбеляза, че от HSWT не се изисква да представя такъв документ. Както е разяснено в съображение 37, HSWT е закупило активите от Huet Sweet SAS, което е изпаднало в несъстоятелност. Дали Huet Sweet SAS все още съществува като субект в процедурата по несъстоятелност, не е от значение за настоящото разследване в рамките на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките. Важното е, че Huet Sweet SAS вече не е производител на аспартам в Съюза след продажбата на неговите активи на HSWT. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (58) В коментарите си след окончателното разгласяване Changmao повтори твърдението си, че Huet Sweet SAS е следвало да представи отговори на въпросника като производител на аспартам от Съюза през разглеждания период, тъй като е бил свързан с HSWT през периода от ноември 2018 г. до февруари 2019 г. поради факта, че през този период Huet Sweet SAS и акционерите на HSWT са обсъждали създаването на съвместно предприятие. Освен това Changmao заяви, че през този период HSWT 1) е използвало марките (включително търговските) на HУЕТ за предлагане на пазара на продуктите, произведени в завода Gravelines; 2) е използвало електронни адреси, завършващи на @HuetSweet.com, и което е важно 3), дори е използвало наименованието Huet за тези две акционерни дружества, т.е. Huet Sweet Now Holding BV и Huet Sweet NL BV. Changmao посочи, че отговорът относно данните за 2018 г. е следвало да бъде представен от самото дружество Huet Sweet SAS или поне е трябвало да бъде проверен със съдействието от страна на Huet. Changmao заяви, че синдикът по несъстоятелността на Huet Sweet SAS е могъл да предостави отговор на въпросника за Huet Sweet SAS. Освен това Changmao изтъкна, че въпросникът е бил

(*) Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията от 24 ноември 2015 г. за определяне на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 558).

необходим не само по отношение на финансовата информация на Huet Sweet SAS, но и по отношение на данните за продажбите, историята, структурата и бизнес ориентацията на дружеството. Changmao заяви, че HSWT не е било в състояние да гарантира точността и пълнотата на информацията, която е била необходима от Huet Sweet SAS в това отношение, например през 2017 г. е липсвала финансова информация за Huet Sweet SAS, докато Комисията е трябвало да избере разглеждания период, започващ от 2018 г., вместо от 2017 г. Changmao посочи, че има съмнение как HSWT може да гарантира достоверността и точността на финансовата информация, предоставена от Huet Sweet SAS. Changmao също така поиска от Комисията да съобщи причината, поради която не се е свързала с Huet Sweet SAS.

- (59) Както е посочено в съображение 45, Комисията е била запозната с опита за сътрудничество между двете дружества и е взела предвид този факт в своята оценка. Комисията обаче стигна до заключението, че фактът, че акционерите на HSWT и Huet Sweet SAS са обсъждали създаването на съвместно предприятие в продължение на четири месеца през 2018 г. (през които HSWT може да е използвало търговските марки и/или електронните адреси на Huet Sweet), не е оказал съществено въздействие върху настоящото разследване в рамките на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките. Както е посочено в съображение 43, компютърните сървъри с финансовите данни на Huet Sweet SAS са били придобити от HSWT като част от споразумението за закупуване на активи. Освен това съответните служители, които са работили за Huet Sweet през 2018 г., са продължили да работят за HSWT. Ето защо HSWT е бил най-добрият източник на финансова и друга информация, свързана с Huet Sweet SAS за 2018 г. По време на контролното посещение Комисията успя да провери информацията, поискана във въпросника, тъй като тя имаше достъп до необходимата информация за 2018 г. и бившите служители на Huet Sweet SAS, които бяха в състояние да предоставят отговори на въпросите, поставени от Комисията. Ето защо не беше необходимо Комисията да се свързва с Huet Sweet SAS. Освен това 2017 г. не е била от значение за разследването, тъй като разглежданият период е от 1 януари 2018 г. до 30 юни 2021 г. Практика на Комисията е да включи в разглеждания период три пълни календарни години преди разследвания период. Комисията стигна до заключението, че опитът за търговски отношения на двете дружества не е от значение за оценката и дали действащите антидъмпингови мерки следва да бъдат запазени или да не бъдат продължени. Поради това твърденията бяха отхвърлени.
- (60) В коментарите си след окончателното разгласяване Changmao заяви, че дружество с наименование Huet Aspartame BV е било учредено в рамките на групата Huet Sweet и не е била оповестена информация за дейността на това дружество по време на разглеждания период, включително информация дали това дружество е производител или търговец на аспартам, когато е било регистрирано, и с каква цел. Changmao също така поиска от Комисията да изясни дали дружеството майка на Huet Sweet SAS (Stratco BV) е участвало в производството и търговията с аспартам.
- (61) Както е разяснено в съображение 176, HSWT е единственият производител на аспартам в Съюза. Комисията също така констатира, че не съществува връзка между Huet Aspartame BV или Stratco BV, от една страна, и HSWT, от друга страна. Ето защо нито Huet Aspartame BV, нито Stratco BV трябва да предоставят отговори на въпросника като част от промишлеността на Съюза. Освен това дали Huet Aspartame BV или Stratco BV са търговци на аспартам не е от значение за констатацията за вероятност за повторно възникване на вреда, която трябва да бъде направена от Комисията в рамките на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките. Излишно е да се твърди, че сътрудничеството на търговците не е задължително в разследванията за търговска защита и че двете дружества, дори ако са търговци на аспартам, може да не участват в този преглед. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (62) В коментарите си след окончателното разгласяване Changmao заяви, че тъй като свързаното с HSWT дружество Sweet Now NL е участвало в покупката и продажбата на суровини за HSWT, Sweet Now NL трябва да представи отговори на въпросника. Без съдействието на Sweet Now NL за производствените разходи на HSWT следва да се използват наличните факти, неговите продажни цени следва да бъдат коригирани към намалението им и корекцията на подбиването на цените трябва да е в същата посока.
- (63) Комисията не е съгласна с това твърдение. Въпросникът за производителите от Съюза изисква от производителите от Съюза да изброят своите пет основни доставчици (от гледна точка на стойността на покупките) по време на разследвания период в рамките на прегледа на всяка основна суровина, използвана в производството на аспартам. Въз основа на тази информация Комисията преценява за всеки отделен случай дали е необходима допълнителна информация в това отношение. При разследването се разкри, че всички суровини са закупени директно от HSWT от

несвързани доставчици с изключение на някои покупки в началото на 2019 г., когато Sweet Now NL е закупило някои суровини за HSWT. Предвид обемите и периода, през който са направени тези покупки, Комисията стигна до заключението, че не е необходимо HSWT да представя допълнителна информация относно покупките на суровини от Sweet Now NL.

- (64) Changmao също така заяви, че ако аспартамът, продаван от HSWT на свързани дружества, е бил препродаден през разглеждания период, свързаното дружество следва да представи отговори на въпросника.
- (65) При разследването се установи, че свързаното дружество не е препродавало аспартам на несвързани клиенти. HSWT е продавало аспартам на свързано дружество само през 2019 г. и 2020 г. (съответно 16 % и 1 % от общия производствен обем) и след това го е изкупувало обратно на почти същата цена, като целта са били паричните потоци. Поради това не беше необходимо Комисията да изисква от свързаното дружество да представи отговори на въпросника. Ето защо твърдението беше отхвърлено.

1.9. Проверка

- (66) Комисията потърси и провери цялата информация, която сметна за необходима за определяне на вероятността за продължаване или повторно възникване на дъмпинга и вредата, както и за установяване на интереса на Съюза. В съответствие с член 16 от основния регламент бяха извършени контролни посещения в помещенията на следните дружества:

Производител от Съюза

— HSWT France SAS, Gravelines, Франция (обхващащо както Nyet Sweet SAS за 2018 г., така и HSWT от 2019 г. до края на разследвания период в рамките на прегледа).

1.10. Последваща процедура

- (67) На 15 юли 2022 г. Комисията разгласи основните факти и съображения, въз основа на които възнамеряваше да запази действащите антидъмпингови мерки („окончателното разгласяване“). На всички страни беше представен период, за да направят коментари относно разгласяването и да поискат да бъдат изслушани от Комисията и/или от служителя по изслушванията при търговските процедури.
- (68) Changmao изпрати коментари и поиска изслушване, което се състоя на 1 август 2022 г. HSWT реагира и на твърденията на Changmao. Всички твърдения са разгледани в настоящия регламент.

2. ПРОДУКТ, ПРЕДМЕТ НА ПРЕГЛЕДА, РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

2.1. Продукт, предмет на прегледа

- (69) Продуктът, предмет на прегледа, е същият като в първоначалното разследване, а именно аспартам (N-L- α -аспартил-L-фенилаланин-1-метил естер, 3-амино-N-(α -карбометокси-фенетил)-сукцинова киселина-N-метил естер), CAS RN 22839-47-0, понастоящем класиран в код по КН ex 2924 29 70 (код по ТАРИК 2924 29 70 05) („продуктът, предмет на прегледа“).
- (70) Аспартам се използва като изкуствен подсладител с широка гама от приложения, например в храни, напитки и фармацевтични продукти.

2.2. Разглеждан продукт

- (71) Разглежданият продукт в настоящото разследване е продуктът, предмет на прегледа, с произход от КНР.

2.3. Сходен продукт

- (72) При настоящото разследване в рамките на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките бе потвърдено установеното при първоначалното разследване, а именно, че следните продукти имат едни и същи основни физически и химически характеристики, както и едни и същи видове основна употреба:

— разглежданият продукт,

- продуктът, произвеждан и продаван на вътрешния пазар в КНР, и
- продуктът, произвеждан и продаван в Съюза от промишлеността на Съюза.

(73) Поради това тези продукти се смятат за сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

3. ДЪМПИНГ

3.1. Предварителни бележки

- (74) По време на разследвания период в рамките на прегледа (т.е. от 1 юли 2020 г. до 30 юни 2021 г.) вносът на аспартам от КНР е продължил. Според Евростат вносът на аспартам от КНР представлява [6—8 %] от пазара на Съюза през разследвания период в рамките на прегледа в сравнение с 50—70 % пазарен дял през разследвания период в рамките на първоначалното разследване. В абсолютно изражение вносът от КНР е намалял със [70—80 %] спрямо разследвания период в рамките на първоначалното разследване.
- (75) Както е посочено в съображение 36, само един износител от КНР, Changmao, оказва съдействие на разследването. Тъй като вносът на Changmao представлява по-малко от 3 % от общия внос на аспартам от КНР през разследвания период в рамките на прегледа, той не може да се счита за представителен по отношение на общия внос от КНР. Поради това на 31 март 2022 г. и на 1 април 2022 г. Комисията уведоми съответно органите на КНР и Changmao, че поради недостатъчно съдействие от страна на износителите производители в КНР Комисията възнамерява да приложи член 18 от основния регламент относно констатациите по отношение на КНР. Бяха получени коментари от Changmao.
- (76) Changmao заяви, че е оказало пълно съдействие и че Комисията не следва да взема предвид факти, които са по-лоши от тези, посочени в отговора му на въпросника и в неговите изявления, включително във връзка с вноса от Япония и КНР.
- (77) Комисията пояснява, че прилагането на член 18 от основния регламент в този случай се отнася до нейните констатации относно продължаването или повторното възникване на дъмпинга и вредата по отношение на КНР, а не по отношение на Changmao. Всички изявления, направени от Changmao в рамките на разследването, бяха подробно оценени в съответните раздели на настоящия регламент. Тъй като бе установено, че износът на Changmao не е представителен за общия внос от КНР в Съюза, Комисията не изчисли индивидуален дъмпингов марж за Changmao. При липсата на съдействие, обхващащо представителни количества, Комисията изчисли дъмпингов марж за цялата държава, както е описано в раздел 3 по-долу. Излишно е да се отбелязва, че при прегледи с оглед изтичане на срока на действие на мерките действителните антидъмпингови мита не се преразглеждат; изчисленията се използват само като основа за констатациите за вероятността от продължаване/повторно възникване на дъмпинга и вредата. Следователно, дори ако Комисията беше изчислила индивидуален дъмпингов марж за Changmao, това не би повлияло на резултата от разследването, който зависи от изчисляването на марж за цялата държава за останалите 97 % от вноса. Следователно индивидуалният дъмпингов марж на Changmao, който е ограничен до едва 3 % от китайския внос в Съюза, не би бил от значение за определяне на това дали дъмпингът е продължил в национален мащаб по време на разследвания период в рамките на прегледа.
- (78) Поради това в съответствие с член 18 от основния регламент констатациите относно вероятността за продължаване или повторно възникване на дъмпинга бяха направени въз основа на наличните факти, и по-специално на информацията в искането за преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките, информацията, получена от производителя от Съюза и от Changmao, както и от наличните статистически данни, най-вече тези от базата данни по член 14, параграф 6 и от Global Trade Atlas (GTA).

3.2. Процедура за определяне на нормалната стойност съгласно член 2, параграф 6а от основния регламент за вноса на аспартам с произход от КНР

- (79) С оглед на съществуването на достатъчно налични доказателства при започване на разследването, от които да е видно, че по отношение на КНР са налице значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент, Комисията започна разследването съгласно член 2, параграф 6а от основния регламент.

- (80) С цел да получи информацията, която смята за необходима за своето разследване по отношение на твърденията за значителни нарушения, Комисията изпрати въпросник на ПКНР. Освен това в точка 5.3.2 от известието за започване Комисията прикани всички заинтересовани страни да изложат становищата си, да представят информация и да осигурят подкрепящи доказателства по отношение на прилагането на член 2, параграф 6а от основния регламент в срок от 37 дни от датата на публикуване на известието за започване в *Официален вестник на Европейския съюз*. В рамките на срока не бяха получени никакви отговори на въпросника от ПКНР, нито бяха представени изявления относно прилагането на член 2, параграф 6а от основния регламент. Впоследствие на 13 юни 2022 г. Комисията уведоми ПКНР, че за да определи дали в КНР съществуват значителни нарушения, ще използва наличните факти по смисъла на член 18 от основния регламент.
- (81) В точка 5.3.2 от известието за започване Комисията също така уточни, че с оглед на наличните доказателства може да се наложи да бъде избрана подходяща представителна държава съгласно член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент с цел определяне на нормалната стойност въз основа на цени или референтни стойности, при които няма нарушения. Комисията заяви също така, че ще проучи други евентуално подходящи държави в съответствие с критериите, посочени в член 2, параграф 6а, първо тире от основния регламент.
- (82) На 4 март 2022 г. Комисията информира с бележка („първата бележка“) заинтересованите страни за съответните източници, които възнамерява да използва за определяне на нормалната стойност. В тази бележка Комисията представи списък на всички производствени фактори, като например суровини, труд и енергия, използвани за производството на аспартам. Освен това въз основа на критериите за определяне на цени или референтни стойности, при които няма нарушения, Комисията посочи няколко възможни представителни държави, а именно Аржентина, Малайзия и Тайланд като подходящи представителни държави. Комисията получи коментари от Changmao относно първата бележка.
- (83) На 28 април 2022 г. Комисията информира заинтересованите страни с втора бележка („втората бележка“) за съответните източници, които възнамерява да използва за определяне на нормалната стойност, като посочи Малайзия като представителна държава. Тя също така информира заинтересованите страни, че ще определи разходите за продажба, общите и административните разходи (ПОАР) и печалбата въз основа на данните на дружеството Ajinomoto (Malaysia) Berhad (Ajinomoto Malaysia), производител на храни, подправки и синтетични подсладители в Малайзия. Не бяха получени коментари.

3.3. Нормална стойност

- (84) Съгласно член 2, параграф 1 от основния регламент „нормалната стойност се основава обикновено на реално платената или подлежаща на плащане цена от независими купувачи в страната на износа при обичайни търговски условия“.
- (85) Съгласно член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент обаче „[в] случай че [...] бъде определено, че е нецелесъобразно да се използват цените и разходите на вътрешния пазар на страната на износа поради съществуването в тази държава на значителни нарушения по смисъла на буква б), нормалната стойност се формира на основата на разходи за производство и продажба, отразяващи цени или референтни стойности, при които няма нарушения“ и „включва неизкривени и разумни административни разходи, разходи за продажба и общи разходи, и реализиране на печалба“ („административните разходи, разходите за продажба и общите разходи“ са наричани по-нататък ПОАР).
- (86) Както е разяснено по-долу, в настоящото разследване Комисията стигна до заключението, че въз основа на наличните доказателства и с оглед на липсата на съдействие от страна на ПКНР и на производителите износители е целесъобразно да се приложи член 2, параграф 6а от основния регламент.

3.3.1. Наличие на значителни нарушения

- (87) Въпреки че в миналото Комисията не е разследвала износа на аспартам в контекста на член 2, параграф 6а, при неотдавнашното разследване на друг изкуствен подсладител в КНР, по-специално калиев ацесулфам⁽¹⁰⁾, Комисията установи, че са налице значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент. При настоящото разследване Комисията стигна до заключението, че въз основа на наличните доказателства и тук е целесъобразно да се приложи член 2, параграф 6а от основния регламент.
- (88) При посоченото разследване Комисията установи, че в КНР е налице съществена правителствена намеса, която води до нарушаване на ефективното разпределяне на ресурсите в съответствие с пазарните принципи⁽¹¹⁾.
- (89) По-конкретно Комисията стигна до заключението, че не само в сектора за производство на калиев ацесулфам продължава да е налице голям дял на собственост на ПКНР по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), първо тире от основния регламент⁽¹²⁾, но ПКНР също така има възможност да се намесва по отношение на цените и разходите чрез държавно присъствие в дружествата по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), второ тире от основния регламент⁽¹³⁾.
- (90) Комисията освен това установи, че присъствието и намесата на държавата на финансовите пазари, както и при осигуряването на суровини и материали за влягане, допълнително нарушават функционирането на пазара. Действително като цяло системата на планиране в КНР води до концентрирането на ресурси в сектори, определени от ПКНР за стратегически или за важни в друго отношение за политиката, вместо да бъдат разпределяни в съответствие с пазарните сили⁽¹⁴⁾. Освен това Комисията стигна до заключението, че китайското законодателство в областта на несъстоятелността и вещното право не функционира правилно по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), четвърто тире от основния регламент, което води до нарушения, по-специално когато се поддържа дейността на дружества в неплатежоспособност и се предоставят права на земеползване в КНР⁽¹⁵⁾.
- (91) Аналогично, Комисията установи нарушения по отношение на разходите за заплати в сектора за производство на калиев ацесулфам по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), пето тире от основния регламент⁽¹⁶⁾, както и по отношение на финансовите пазари по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), шесто тире от основния регламент, по-специално по отношение на достъпа до капитал за корпоративни участници в КНР⁽¹⁷⁾.
- (92) Както в предишното разследване относно калиевия ацесулфам, в рамките на настоящото разследване Комисията проучи дали е целесъобразно да се използват цените и разходите на вътрешния пазар в КНР с оглед на съществуването на значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент. За тази цел тя взе предвид наличните доказателства в досието, в това число доказателствата, съдържащи се в искането за

⁽¹⁰⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/116 на Комисията от 27 януари 2022 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на калиев ацесулфам с произход от Китайската народна република след преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 19, 28.1.2021 г., стр. 22).

⁽¹¹⁾ Регламент (ЕС) 2022/116, съображения 82—88 и 121—122.

⁽¹²⁾ Регламент (ЕС) 2022/116, съображения 91—92.

⁽¹³⁾ Регламент (ЕС) 2022/116, съображения 93—94 и съображение 96: въпреки че правото на съответните държавни органи да назначават и отстраняват ключов управленски персонал в държавни предприятия (ДП), както е предвидено в китайското законодателство, може да се счита за произтичащо от съответните права на собственик, звената на ККП както в държавни, така и в частни предприятия са друг важен канал, посредством който държавата може да влияе на търговските решения. Съгласно дружественото право на КНР във всяко дружество трябва да бъде изградена организация на ККП (с най-малко трима членове на ККП, както е заложено в Устава на ККП) и дружеството трябва да осигури необходимите условия за осъществяване на дейностите на партийната организация. В миналото това изискване изглежда невинаги е било спазвано или прилагано стриктно. Най-малко обаче от 2016 г. насам ККП е засилила претенциите си да упражнява контрол над търговските решения на ДП като въпрос на политически принцип. Също така има сведения, че ККП упражнява натиск върху частните дружества да поставят „патриотизма“ на първо място и да следват партийната дисциплина. През 2017 г. е отчетено, че партийни звена съществуват в 70 % от около 1,86 милиона частни дружества, а натискът организациите на ККП да имат последната дума при вземането на търговски решения в съответните дружества нараства. Тези правила намират общо приложение в цялата китайска икономика, във всички нейни сектори, в това число и по отношение на производителите на калиев ацесулфам и на доставчиците на техните материали за влягане.

⁽¹⁴⁾ Регламент (ЕС) 2022/116, съображения 97—100.

⁽¹⁵⁾ Регламент (ЕС) 2022/116, съображения 101—104.

⁽¹⁶⁾ Регламент (ЕС) 2022/116, съображения 105—106.

⁽¹⁷⁾ Регламент (ЕС) 2022/116, съображения 107—117.

преглед, както и в доклада ⁽¹⁸⁾, който се основава на публично достъпни източници. В анализа бе обхванато проучването на съществената правителствена намеса в икономиката на КНР като цяло, както и на конкретната ситуация на пазара в съответния сектор, включително по отношение на продукта, предмет на прегледа. Освен това Комисията допълни тези доказателствени елементи със собствено проучване на различните критерии, които са от значение, за да потвърди съществуването на значителни нарушения в КНР, както бе установено и при нейните предишни разследвания в това отношение.

- (93) В този случай искането за преглед се отнася до доклада, и по-специално до констатациите в доклада относно химическия сектор. Освен това в искането са изброени редица документи на политиката, които оказват въздействие върху сектора за производство на аспартам, включително 13-ият национален петгодишен план, инициативата „Произведено в Китай 2025 г.“, 13-ият петгодишен план за химическата и нефтохимическата промишленост, насоките на Държавния съвет за насърчаване на технологичната трансформация на предприятията (2012 г.), планът за развитие на леката промишленост (2006—2020 г.) и 13-ият петгодишен план за развитие на химическата промишленост в провинция Jiangsu.
- (94) Освен това в разследването се разкри, че в сектора за производство на аспартам продължава да съществува известна степен на собственост и контрол от страна на ПКНР по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), второ тире от основния регламент, включително от следните държавни предприятия, произвеждащи аспартам: Niutang Group, I&P Food Ingredient и Nantong Changhai Food Additives (и трите дружества принадлежат към една група ⁽¹⁹⁾).
- (95) Що се отнася до това, че ПКНР е в състояние да се намесва по отношение на цените и разходите чрез държавно присъствие в дружествата по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), второ тире от основния регламент, по време на разследването Комисията установи наличието на лични връзки между производителите на продукта, предмет на прегледа, и Китайската комунистическа партия (ККП). Беше установено, че някои производители на аспартам са активни членове на Китайската асоциация на производителите на хранителни добавки и съставки (CFAA), която в устава си предвижда следното: „Член 3: Асоциацията се придържа към цялостното ръководство на Комунистическата партия на Китай и в съответствие с разпоредбите на Конституцията на Комунистическата партия на Китай създава организация на Комунистическата партия на Китай, развива дейността на партията и осигурява необходимите условия за дейността на партийната организация. Органът за регистрация и управление на Асоциацията е Министерството по гражданските въпроси на Китайската народна република, а ръководният орган за укрепване на партията е партийният комитет на Комисията за надзор и управление на държавните активи към Държавния съвет. Асоциацията приема насоките за стопанска дейност, надзора и управлението на органа за регистрация и управление, на ръководния орган за укрепване на партията и на съответните отдели за управление на промишлеността. [...] Член 22: Избор и отстраняване на директори: (1) Първите директори се номинират съвместно от членовете на асоциацията при учредяването ѝ и се избират от представителното събрание на членовете след одобрението им от партийното ръководство.“ Разследването разкри, че сред известните производители на аспартам в КНР Sinosweet изпълнява ролята на изпълнителен директор, а Changmao Biochemical Engineering е член на борда на директорите. Освен това заместник-генералният директор на Niutang Food Additives е едновременно председател на синдикалната организация и член на Китайската народна политическа консултативна конференция.
- (96) Дейността както на държавните, така и на частните предприятия в сектора за производство на аспартам се контролира и направлява. Производителите на продукта, предмет на прегледа, изрично подчертават на своя уебсайт дейностите за укрепване на партията, имат партийни членове в ръководството на дружеството и изтъкват своята принадлежност към ККП. Разследването разкри дейности за укрепване на позицията на партията в Niutang Group, която е държавно предприятие.
- (97) Освен това в сектора за производство на аспартам се прилагат политики, водещи до дискриминация в полза на местните производители или по друг начин влияещи на пазара по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), трето тире от основния регламент.
- (98) Секторът за производство на аспартам се обхваща от редица планове, директиви и други документи, насочени към хранителните добавки, които са издадени на национално, регионално и общинско равнище, като например 13-ия петгодишен план за технологични иновации в хранителната промишленост и 13-ия петгодишен план за нефтохимическата и химическата промишленост (аспартамът попада в категорията на фините химикали). Освен това на регионално равнище съществуват инструменти, които позволяват на държавата да се намесва в производството на

⁽¹⁸⁾ Работен документ на службите на Комисията SWD(2017) 483 final/2, 20.12.2017 г., на разположение на адрес: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf.

⁽¹⁹⁾ <https://www.lpfoods.com/>.

аспартам. Например в провинция Jiangsu, където са установени двама известни производители на аспартам: Jiangsu Vitasweet и свързаното с него дружество Changzhou Guanghui създадоха фонд за структурно приспособяване на химическия сектор с цел, наред с другото, подпомагане на модернизирването, преместването и преобразуването на предприятията. Химическите синтетични подсладители са изброени допълнително във версията от 2019 г. на Каталога с насоки относно структурното приспособяване на промишлеността⁽²⁰⁾, поради което са предмет на съответните действащи политики на правителството.

- (99) Както е видно от горните примери, ПКНР управлява развитието на сектора за производство на аспартам в съответствие с широк набор от стратегически инструменти и указания и на практика контролира всеки аспект от функционирането на сектора. По този начин производството на аспартам е предмет на правителствените насоки и намеса по отношение на основните суровини, а именно циклохексиламин и сулфаминова киселина.
- (100) В допълнение към горепосоченото, производителите на аспартам са също така получатели на държавни субсидии, което ясно показва интереса на държавата в този сектор. По време на разследването Комисията установи, че производителите на аспартам получават преки държавни субсидии, включително Changmao Biochemical Engineering⁽²¹⁾. Освен това на уебсайта на Vitasweet Jiangsu е посочено, че от 2010 г. дружеството е признато за технологичен център на провинция Jiangsu за функционални храни и съставки, което е една от целите на Плана за изпълнение на провинция Jiangsu за развитие на биотехнологиите и новите лекарствени индустрии 2009—2012 г.⁽²²⁾, което показва, че то има право да получава държавна финансова подкрепа. Освен това Changzhou Guanghui Biotechnology, разположена в Националния химически парк на Changzhou, има право на правителствена подкрепа, тъй като всички дружества, разположени в този парк, са обект на Известието за стандартизирано управление на зоните за концентрация на химическата промишленост с цел укрепване на химическите индустриални паркове в провинцията.
- (101) В обобщение може да се каже, че ПКНР е въвело мерки, за да налага на операторите да се придържат към целите на обществената политика за подпомагане на насърчаваните промишлени отрасли, в това число производството на [...] като основна суровина, използвана в производството на продукта, предмет на прегледа. Тези мерки възпрепятстват свободното функциониране на пазарните сили.
- (102) При настоящото разследване не бе установено наличието на доказателства, че дискриминационното прилагане или неправилното прилагане на законодателството в областта на несъстоятелността и вещното право съгласно член 2, параграф 6а, буква б), четвърто тире от основния регламент в сектора за производство на аспартам, както е посочено по-горе в съображение 90, не би засегнало производителите на продукта, предмет на прегледа.
- (103) Секторът за производство на аспартам е засегнат и от изкривяването на разходите за заплати по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), пето тире от основния регламент, както е посочено и по-горе в съображение 88. Тези нарушения засягат сектора както пряко (при производството на продукта, предмет на прегледа, или на основните материали за влагане), така и косвено (при ползването на капитал или материали за влагане, предоставяни от дружества, които са обхванати от същата система на трудово право в КНР).
- (104) Освен това в рамките на настоящото разследване не бяха предоставени доказателства, от които да става ясно, че секторът за производство на аспартам не е засегнат от правителствена намеса във финансовата система по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), шесто тире от основния регламент, както е посочено и по-горе в съображение 88. Поради това пазарните условия на всички равнища са сериозно засегнати от съществената правителствена намеса във финансовата система.
- (105) И накрая, Комисията припомня, че за производството на продукта, предмет на прегледа, са необходими някои материали за влагане. Когато производителите на продукта, предмет на прегледа, купуват или договарят тези материали за влагане, плащаните цени (които се отчитат като техни разходи) са изложени на същите горепосочени системни нарушения. Така например доставчиците на материалите за влагане наемат работна сила, която е предмет на нарушенията; те могат да вземат заеми, които са обект на нарушения във финансовия сектор/при разпределянето на капитал, и дейността им е направлявана от системата за планиране, която се прилага на всички равнища на управление и във всички сектори.

⁽²⁰⁾ Вж. раздел 12 — Лека промишленост; на разположение на адрес: www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/content_5449193.htm (посетен на 19 май 2022 г.).

⁽²¹⁾ Вж. годишния доклад на дружеството за 2021 г. и 2020 г.: https://media-changmaobio.todayir.com/2021041917080276349723103_tc.pdf и https://media-changmaobio.todayir.com/20220421185601518210220602_tc.pdf.

⁽²²⁾ В приложение 3, стр. 21 към плана е посочено следното: „[...] да се стремим да изградим 100 платформи за подкрепа на иновативни услуги до 2012 г., за да подкрепим напълно бързото развитие на биотехнологичната и новата фармацевтична промишленост в нашата провинция. И още, сред 100-те изброени платформи: „87. Изследователски и развоен център за функционални хранителни съставки в Jiangsu (предстои да бъде изграден)“.

- (106) Следователно не само продажните цени на вътрешния пазар на продукта, предмет на прегледа, не са подходящи за ползване по смисъла на член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент, но и всички разходи за материали за влагане (включително за суровини, енергия, земя, финансиране, труд и други) също са засегнати, тъй като ценообразуването им е повлияно от съществена правителствена намеса, както е описано в части А и Б от доклада. Действително, правителствената намеса, описана във връзка с разпределянето на капитал, земя, труд, енергия и суровини, съществува навсякъде в КНР. Това означава например, че даден материал за влагане, който сам по себе си е произведен в КНР чрез комбиниране на редица производствени фактори, е изложен на въздействието на значителни нарушения. Същото се отнася и за материалите за влагане, използвани в производството на материали за влагане, и така нататък.
- (107) Нито ПКНР, нито производителите износители представиха доказателства или доводи в рамките на настоящото разследване, които да сочат обратното.
- (108) В обобщение, наличните доказателства показват, че нито цените, нито разходите във връзка с продукта, предмет на прегледа, включително тези за суровини, енергия и труд, са формирани от силите, действащи на свободния пазар, защото са повлияни от съществена правителствена намеса по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент, както е показано от действителното или потенциалното въздействие на един или повече съответни елементи, описани в него. Въз основа на това и предвид липсата на съдействие от страна на ПКНР Комисията стигна до заключението, че в този случай е нецелесъобразно да се използват цените и разходите на вътрешния пазар, за да се определи нормалната стойност. Вследствие на това Комисията пристъпи към формиране на нормалната стойност изключително на основата на разходи за производство и продажба, отразяващи цени или референтни стойности, при които няма нарушения, което в този случай означава на основата на съответните разходи за производство и продажба в подходяща представителна държава, в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент, както е изложено в следващия раздел.

3.3.2. Представителна държава

3.3.2.1. Общи бележки

- (109) Изборът на представителната държава се основава на следните критерии в съответствие с член 2, параграф 6а от основния регламент:
- равнище на икономическо развитие, сходно с това на КНР. За тази цел Комисията използва държави с брутен национален доход на глава от населението, сходен с този на КНР, въз основа на базата данни на Световната банка ⁽²³⁾,
 - производство на продукта, предмет на прегледа, в тази държава ⁽²⁴⁾,
 - наличие на съответни публични данни в представителната държава,
 - в случаите, когато има повече от една възможна представителна държава, където е възможно, следва да се даде предимство на държавата, която има адекватно равнище на социална закрила и опазване на околната среда.
- (110) Както е разяснено в съображения 82 и 83, Комисията изготви две бележки по досието относно източниците за определяне на нормалната стойност: първата бележка на 4 март 2022 г. и втората бележка за производствените фактори на 28 април 2022 г. В тези бележки са описани фактите и доказателствата, на които се основават съответните критерии, и са разгледани получените от страните коментари по тези елементи и съответните източници. Във втората бележка Комисията информира заинтересованите страни за намерението си да приеме Малайзия като подходяща представителна държава в настоящия случай, ако съществуването на значителни нарушения в съответствие с член 2, параграф 6а от основния регламент бъде потвърдено.

3.3.2.2. Равнище на икономическо развитие, сходно с това на КНР

- (111) В първата бележка относно производствените фактори Комисията разясни, че продуктът, предмет на прегледа, изглежда, не се произвежда в нито една от държавите с равнище на икономическо развитие, сходно с това на КНР, в съответствие с критериите, посочени в съображение 109. Той се произвежда само в КНР, Япония и Съюза.

⁽²³⁾ World Bank Open Data — Upper Middle Income (База данни на Световната банка — държави с по-високи средни доходи), <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

⁽²⁴⁾ Ако продуктът, предмет на прегледа, не се произвежда в нито една държава със сходно равнище на икономическо развитие, може да се разгледа производството на продукт от същата обща категория и/или сектор като продукта, предмет на прегледа.

- (112) В резултат на това Комисията разгледа въпроса дали в държава с ниво на икономическо развитие, сходно с това на КНР, се произвежда продукт от същата обща категория и/или сектор като продукта, предмет на прегледа. В съответствие с това Комисията посочи, че ще разгледа производството на подсладители, ароматизанти и хранителни добавки, които представляват продукти от същата обща категория като аспартама, за да определи подходяща представителна държава за прилагането на член 2, параграф 6а от основния регламент.
- (113) В първата бележка относно производствените фактори Комисията определи Аржентина, Малайзия и Тайланд като държави, които според Световната банка имат равнище на икономическо развитие, сходно с това на КНР, т.е. всички те са класифицирани от Световната банка като държави с „по-високи средни доходи“ въз основа на брутния национален доход, в които според наличните сведения се произвежда продукт от същата обща категория.

3.3.2.3. Наличие на съответни публични данни в представителната държава

- (114) В първата бележка Комисията определи едно дружество в Аржентина, едно дружество в Малайзия и четири дружества в Тайланд, за които в базата данни на Dun&Bradstreet ⁽²⁵⁾ или чрез уебсайта на дружеството има леснодостъпна финансова информация за продукти от същата обща категория като продукта, предмет на прегледа.
- (115) По отношение на Аржентина в базата данни на Dun&Bradstreet за 2020 г. Комисията откри леснодостъпна финансова информация за един производител на продукти от същата обща категория като продукта, предмет на прегледа, а именно аспартама — Laboratorios Argentinos Farmesa, но не намери публикувани финансови отчети.
- (116) По отношение на Малайзия Комисията откри леснодостъпни публикувани финансови отчети за един производител на продукти от същата обща категория като продукта, предмет на прегледа — Ajinomoto Malaysia, за финансовите години, приключващи на 31 март 2018 г., 2019 г., 2020 г. и 2021 г. ⁽²⁶⁾, както и леснодостъпни финансови данни за това дружество в базата данни на Dun&Bradstreet.
- (117) По отношение на Тайланд Комисията откри в базата данни на Dun&Bradstreet леснодостъпни финансови данни за три дружества, произвеждащи продукти от същата обща категория като продукта, предмет на прегледа, като за едно от тях финансовата година приключва на 31 декември 2020 г., а за другите две финансовата година приключва на 31 март 2021 г. Освен това Комисията откри също така леснодостъпна финансова информация за годината, приключваща на 31 март 2021 г., за Ajinomoto Company (Thailand) Ltd. Финансовата информация за Ajinomoto Company (Thailand) Ltd. обаче е включена в годишния доклад на групата Ajinomoto без отделна декларация за Ajinomoto Company (Thailand). Данните за другите три тайландски дружества не бяха използвани, тъй като те не обхващаха голяма част от РПП и дружествата не бяха предоставили пълните си одитирани отчети на своите уебсайтове.
- (118) Комисията също така анализира вноса на основните производствени фактори в Аржентина, Малайзия и Тайланд. Беше отбелязано, че значителна част от вноса на основните производствени фактори в Аржентина, Малайзия и Тайланд, като L-аспартова киселина и L-фенилаланин, е с произход от КНР. Това сочи за потенциални нарушения на цените на вноса от други трети държави, тъй като те са повлияни от китайския внос. Такъв беше и случаят с други възможни представителни държави като Бразилия, Колумбия, Филипините, Русия, Турция, Сърбия и Южна Африка, за които Комисията не успя да намери производители на подобни продукти с леснодостъпна финансова информация. Мексико и Перу отчитат разумен обем на вноса на тези производствени фактори от държави, различни от КНР. Въпреки това Мексико и Перу не съобщават за внос на втория по значимост производствен фактор (оцетния анхидрид). Освен това Комисията не успя да открие производители на подобни продукти с публично достъпна финансова информация.
- (119) Поради това, въпреки че големият обем на вноса от КНР за посочените по-горе производствени фактори би могъл да има нарушаващ ефект върху цената на вноса от други държави, като се има предвид, че настоящото разследване представлява преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент, което не изисква точно изчисляване на дъмпинговия марж, а по-скоро да се установи вероятността за пропължаване или повторно възникване на дъмпинга, Комисията счете, че в този случай тя може да използва цената на вноса от други държави, различни от КНР, следвайки методологията, посочена в съображение 136, въпреки големия обем на вноса от КНР.

⁽²⁵⁾ <https://globalfinancials.com/index-admin.html>.

⁽²⁶⁾ <https://www.ajinomoto.com.my/investors/annual-reports>.

- (120) Changmao се противопостави на избора на Ajinomoto Thailand или Ajinomoto Malaysia. То твърди, че 1) и двете дружества се фокусират върху производството на други продукти, а не на подсладители, особено аспартам, 2) маржът на печалбата на Ajinomoto Thailand надвишава разумния марж на печалбата, постигнат от производител на подсладители, 3) тъй като Ajinomoto Japan има монополна позиция на пазара в Япония, вероятно Ajinomoto Thailand и Ajinomoto Malaysia също се радват на много силни позиции на своите пазари. Освен това Changmao твърди, че тъй като износът на аспартам на Ajinomoto от Япония за Съюза се е увеличил след налагане на антидъмпинговите мита по отношение на КНР, Ajinomoto Group е имала запазен интерес антидъмпинговите мита да останат в сила. В резултат на това беше изтъкнато, че за да се гарантира провеждането на обективно разследване, не е било целесъобразно да се избират свързани с Ajinomoto дружества в Тайланд или Малайзия за определяне на нормалната стойност.
- (121) Комисията отбеляза, че Changmao не е предложило алтернативни производители в Малайзия и Тайланд. Що се отнася до първото твърдение, припомняме, че аспартамът се произвежда само в КНР, Япония и ЕС. Въпреки че Ajinomoto Malaysia произвежда няколко вида на продукта, то произвежда също така и подсладители. Аспартамът е вид подсладител.
- (122) Що се отнася до твърдението, че равнището на печалбата на Ajinomoto Thailand е било твърде високо, както е подчертано в бележката от 4 март 2022 г., публично достъпният годишен доклад представя финансовите данни на консолидирана основа, а не само на предприятието в Тайланд, което произвежда подсладители. Освен това Комисията отбеляза, че Changmao не е дало никакви указания относно „разумния“ марж на печалбата, постигнат от производител на подсладители.
- (123) По отношение на твърдението за монополното положение на филиалите на Ajinomoto в Тайланд и Малайзия Комисията отбеляза, че Changmao не е представило никакви доказателства в това отношение. Ето защо това възражение беше отхвърлено.
- (124) И накрая, твърдението, че не е било подходящо да се избере някое свързано с Ajinomoto дружество в Тайланд или Малайзия за определяне на нормалната стойност поради факта, че Ajinomoto вероятно е имало интерес да се запазят антидъмпинговите мерки, които са в сила в ЕС, е неоснователно, и при всички случаи Комисията се позова на леснодостъпна одитирана финансова информация. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (125) С оглед на гореизложеното Комисията счита, че наличната финансова информация за малайзийското дружество Ajinomoto Malaysia би била най-подходящият източник за установяване на ПОАР и печалбата за формиране на нормалната стойност. Одитираните финансови отчети, в които се припокриват 9 месеца от периода на прегледа, са леснодостъпни по отношение на Ajinomoto Malaysia и позволяват надеждно изчисляване на ПОАР и маржа на печалбата за формиране на нормалната стойност. Освен това Ajinomoto Malaysia е голямо дружество със значително по обем производство на продукти от същата обща категория като продукта, предмет на прегледа. От друга страна, както е разяснено по-горе, информацията за Ajinomoto Company (Thailand) беше консолидирана на равнището на групата без отделна декларация за финансовите данни на Ajinomoto Thailand.
- (126) Поради това Комисията заключи, че финансовите данни на Ajinomoto Malaysia, които включват ароматизанти и хранителни добавки, са подходящи за целите на този преглед.
- (127) С оглед на гореизложените съображения с втората бележка Комисията уведоми заинтересованите страни, че възнамерява да използва Малайзия като подходяща представителна държава и дружеството Ajinomoto (Malaysia) Berhad в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а), първо тире от основния регламент, за да извлече незаसेгнати от нарушения цени или референтни стойности с цел изчисляване на нормалната стойност.
- (128) Заинтересованите страни бяха приканени да представят коментари относно целесъобразността Малайзия да бъде използвана като представителна държава, а Ajinomoto (Malaysia) Berhad — като производител в представителната държава. Не бяха получени други коментари.

3.3.2.4. Равнище на социална закрила и опазване на околната среда

- (129) След като въз основа на всички горепосочени елементи бе установено, че Малайзия е единствената подходяща представителна държава, не бе необходимо да се извършва оценка на равнището на социална закрила и на опазването на околната среда в съответствие с последното изречение на член 2, параграф 6а, буква а), първо тире от основния регламент.

3.3.2.5. Заключение

- (130) Предвид изложения по-горе анализ Малайзия отговаря на критериите, определени в член 2, параграф 6а, буква а), първо тире от основния регламент, за да бъде счетена за подходяща представителна държава.

3.3.3. Източници, използвани за установяване на разходи, при които няма нарушения

- (131) В първата бележка Комисията изброи производствените фактори, като материали, енергия и труд, използвани от производителите износители при производството на продукта, предмет на прегледа, и прикани заинтересованите страни да представят коментари и да предложат публично достъпна информация за стойности, при които няма нарушения, за всеки от споменатите в посочената по-горе бележка производствени фактори.
- (132) Впоследствие във втората бележка Комисията заяви, че ще използва GTA за формиране на нормалната стойност в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент, за да установи незасегнатите от нарушения разходи на повечето производствени фактори, по-специално на суровините. Освен това Комисията заяви, че ще използва Института за информация и анализ на пазара на труда (ILMIA)⁽²⁷⁾, за да установи незасегнатата от нарушения цена на труда, както и информацията за цената на електроенергията, публикувана от електроенергийното дружество Tenaga Nasional Berhad (TNB) на неговия уебсайт⁽²⁸⁾, за разходите за електроенергия.

3.3.3.1. Разходи и референтни стойности, при които няма нарушения

3.3.3.1.1. Производствени фактори

- (133) Като се вземе предвид цялата информация въз основа на искането и последващата информация, предоставена от заявителя и събрана по време на контролното посещение, бяха установени следните производствени фактори и техните източници с цел определяне на нормалната стойност в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент:

Таблица 1

Производствени фактори за аспартам

Производствен фактор	Код на стоката в Малайзия	Стойност, при която няма нарушения (CNY)	Мерна единица
Суровини			
Оцетен анхидрид	29152400	9,73	kg
L-аспартова киселина	29224900	16,56	kg
L-фенилаланин	29224900	16,56	kg
Мравчена киселина	29151100	5,51	kg
Метанол	29051100	2,00	kg
Натриев хидроксид/сода каустик (соли на мравчената киселина)	29151200	6,95	kg
Натриев карбонат (динатриев карбонат)	28362000	1,62	kg
Работна ръка			
Пряк и косвен труд в производствения сектор	[Не е приложимо]	53,6	На час
Енергия			
Електроенергия	[Не е приложимо]	0,54	kWh

⁽²⁷⁾ <https://www.ilmia.gov.my/index.php/my/labour-cost>.

⁽²⁸⁾ <https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1>,
https://www.tnb.com.my/assets/files/Tariff_Rate_Final_01.Jan.2014.pdf.

- (134) Комисията включи и стойност за общопроизводствени разходи с цел да обхване разходите, които не са включени в горепосочените производствени фактори. Методологията за определяне на тази сума е надлежно разяснена в съображение 141.

Суровини

- (135) Структурата на разходите за производството на аспартам се определя основно от разходите за суровини, т.е. различни химикали, както и енергия.
- (136) С цел да се установи незасегнатата от нарушения цена на суровините, доставени на входа на завода на производителя от представителната държава, Комисията използва като основа среднопретеглената цена на вноса за представителната държава, както е отчетена в ГТА, към която са добавени вносните мита. Цената на вноса в представителната държава бе определена като среднопретеглена стойност от единичните цени на вноса от всички трети държави с изключение на КНР и държавите, които не са членки на СТО, изброени в приложение 1 към Регламент (ЕС) 2015/755 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁹⁾. Комисията реши да изключи вноса от КНР в представителната държава, тъй като стигна до посоченото в съображение 108 заключение, че не е целесъобразно да се използват цените и разходите на вътрешния пазар на КНР поради съществуването на значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент. Тъй като няма доказателства, че едни и същи нарушения не засягат в еднаква степен предназначенията за износ продукти, Комисията счете, че експортните цени са повлияни от същите нарушения. След изключването на КНР, както и на държави, които не са членки на СТО, както е разяснено в съображение 119, Комисията счете, че вносът от други трети държави е останал достатъчно представителен.
- (137) Обикновено към тези цени на вноса следва да се добавят и цените на вътрешния транспорт. Въпреки това, предвид констатацията в съображение 77, както и естеството на настоящото разследване в рамките на преглед с оглед изтичане на срока на действие, чиято цел е да се установи дали дъмпингът продължава през разследвания период в рамките на прегледа или би могъл да възникне повторно, а не непременно да се установи неговият точен мащаб, Комисията реши, че не е необходимо да се коригират разходите за вътрешен транспорт. Подобни корекции биха довели единствено до увеличаване на нормалната стойност, а оттам и на дъмпинговия марж.

Работна ръка

- (138) Комисията използва статистическите данни, публикувани от Института за информация и анализ на пазара на труда (ILMIA) ⁽³⁰⁾ в Малайзия, за да определи заплатите в Малайзия, като използва информацията за средните разходи за труд за наето лице в производствения сектор за разследвания период.

Електроенергия

- (139) Цените на електроенергията за дружествата (промишлени потребители) в Малайзия се публикуват от електроенергийното дружество Tenaga Nasional Berhad (TNB) на неговия уебсайт ⁽³¹⁾. Най-актуалните ставки са публикувани на 1 януари 2014 г. и са продължавали да бъдат приложими през РПП. За да установи разходите за електроенергия за kWh, Комисията използва тарифата E1, приложима към общата промишлена тарифа за средно напрежение, която бе сметена за подходяща за отрасъла на аспартама.

3.3.3.1.2. Общопроизводствени разходи, ПОАР, печалба и амортизация

- (140) Съгласно член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент „формираната нормална стойност включва неизкривени и разумни административни разходи, разходи за продажба и общи разходи, и реализиране на печалба“. Също така трябва да бъде установена стойност за общопроизводствените разходи, за да се обхванат онези разходи, които не са включени в посочените по-горе производствени фактори.

⁽²⁹⁾ Регламент (ЕС) 2015/755 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2015 г. относно общия режим за внос от някои трети държави (ОВ L 123, 19.5.2015 г., стр. 33)

⁽³⁰⁾ <https://www.ilmia.gov.my/index.php/my/labour-cost>.

⁽³¹⁾ <https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1>,
https://www.tnb.com.my/assets/files/Tariff_Rate_Final_01.Jan.2014.pdf.

- (141) За да установи стойността на общопроизводствените разходи, при която няма нарушения, и предвид липсата на съдействие от страна на китайските производители, Комисията използва наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент. Поради това въз основа на данните, предоставени във въпросника от единствения производител от Съюза, Комисията определи отношението на общопроизводствените разходи към общите производствени разходи. Впоследствие този процент бе приложен към незасегнатата от нарушения стойност на производствените разходи, за да се получи незасегнатата от нарушения стойност на общопроизводствените разходи.
- (142) За установяване на неизкривена и разумна сума за ПОАР и за печалбата Комисията използва финансовите данни за Ajinomoto Malaysia за годината, приключваща на 31 март 2021 г. Комисията предостави тези данни на заинтересованите страни във втората бележка.

3.3.3.2. Изчисляване на нормалната стойност

- (143) Въз основа на посоченото по-горе Комисията формира нормалната стойност на базата на цена франко завода в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент.
- (144) Първо, Комисията определи незасегнатите от нарушения производствени разходи. Предвид липсата на достатъчно съдействие от страна на производителите износители Комисията използва информацията, предоставена от заявителя в отговорите на въпросника, по отношение на потреблението на всеки производствен фактор на аспартам. Тези проценти на потребление, предоставени от заявителя, бяха проверени по време на проверката. Комисията умножи коефициентите на потребление по незасегнатите от нарушения разходи за единица продукция, наблюдавани в представителната държава Малайзия
- (145) Комисията получи също така определена информация относно производствените фактори от единственият оказал съдействие китайски производител износител. Въпреки това, както бе припомнено в съображения 75 и 77, предвид значителното ниво на неоказване на съдействие в този случай, този производител не е представителен за дружествата, които са изнасяли за пазара на Съюза по време на разследвания период в рамките на прегледа, поради което неговите данни (т.е. показателите за потреблението) не бяха сметени за подходящи за използване при изчисляване на нормалната стойност. Ако сътрудничеството е изключително ограничено, Комисията не може да се увери, че данните на оказалите съдействие производители износители отразяват точно действителния дъмпинг, извършван в национален мащаб.
- (146) След установяване на незасегнатите от нарушения производствени разходи, Комисията добави общопроизводствените разходи, ПОАР и печалбата. Общопроизводствените разходи са определени въз основа на данните, предоставени от заявителя в искането за преглед. ПОАР и печалбата са определени въз основа на финансовите отчети на Ajinomoto Malaysia за годината, приключваща март 2021 г., както е отчетено в одитираните отчети на дружеството ⁽³²⁾. Към незасегнатите от нарушения производствени разходи Комисията добави следните елементи:
- общопроизводствени разходи, които представляват общо [3—7 %] от преките разходи за производство,
 - ПОАР, които представляват 34,7 % от себестойността на продадените стоки (СПС) на Ajinomoto Malaysia, и
 - печалбите, които възлизат на 19,8 % от СПС, постигнати от Ajinomoto Malaysia, като те бяха приложени към незасегнатите от нарушения общи производствени разходи.
- (147) Въз основа на това Комисията формира средна нормалната стойност за единица продукция на база франко завода съгласно член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент.
- (148) В коментарите си след окончателното разгласяване Changmao заяви, че Ajinomoto Malaysia не е сравнимо с Changmao и други производители от КНР, а неговите ПОАР са много по-високи от тези на производителите на подсладители, тъй като Ajinomoto Malaysia: 1) извършва дейност в производството на съставки, като мононатриев глутамат, 2) не произвежда основно подсладители, 3) също така извършва търговия на дребно с високи ПОАР, както и 4) предлага следпродажбени услуги на своите клиенти и рекламни дейности. Changmao посочи, че Комисията следва да проучи подробно ПОАР, извършени от Ajinomoto Malaysia, и да направи всички необходими корекции поради тези разлики, за да се гарантира обективно сравнение между нормалната стойност и експортните цени на Changmao и другите китайски производители.

⁽³²⁾ www.ajinomoto.com.my.

- (149) В това отношение Комисията отбеляза, че в член 2, параграф 6а от основния регламент се изисква в случаите на нарушения нормалната стойност да бъде формирана изключително на основата на разходи за производство и продажба, отразяващи цени или референтни стойности, при които няма нарушения. За тази цел в него се предвижда, че се използват разходите в подходяща представителна държава с равнище на икономическо развитие, сходно с това на страната на износа, при условие че съответните данни са леснодостъпни. В настоящия случай беше установено, че Малайзия е подходяща представителна държава и е леснодостъпна финансова информация за Ajinomoto Malaysia. Changmao не представи никакви доказателства относно следпродажбените услуги и рекламните дейности. Също така Changmao не посочи какъв е размерът на тези разходи, които Комисията следва да използва, за да коригира общия размер на ПОАР на Ajinomoto Malaysia. Годишният отчет на Ajinomoto Malaysia, приключващ на 31 март 2021 г., не включва подробна разбивка на информацията от ПОАР, която би позволила на Комисията да прецени дали тези твърдения са точни. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (150) Changmao също така заяви, че маржът на печалбата на Ajinomoto Malaysia от 19,85 % е твърде висок за малък и среден производител на подсладители, като например китайските производители. Changmao посочи, че при първоначалното разследване Комисията е използвала целева печалба между 5 % и 10 %.
- (151) Комисията отбеляза, че целевата печалба и печалбата в представителната държава се отнасят до различни понятия и до различни държави. По-специално целевата печалба, на която се позовава Changmao, е печалбата, реализирана от промишлеността на Съюза при продажби на вътрешния пазар на Съюза при нормални условия на конкуренция, и се използва за изчисляване на маржа на вредата. Печалбата в представителната държава се използва при изчисляване на нормалната стойност по отношение на подходящата представителна държава в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент. Тази печалба трябва да отразява печалбата, реализирана от дружество, произвеждащо продукта, предмет на разследването, или сходен продукт в представителна държава. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (152) В коментарите си след окончателното разгласяване Changmao изрази несъгласие с позицията на Комисията, посочена в съображение 145, да се използват показателите за потреблението на промишлеността на Съюза, за да се определи нормалната стойност. Changmao заяви, че фактът, че е изнасял малки обеми аспартам за Съюза по време на разследвания период в рамките на прегледа, сам по себе си не е достатъчен, за да се счита, че показателите му за потреблението са ненадеждни.
- (153) Комисията не е съгласна с това твърдение. Както е разяснено в съображение 145, ако сътрудничеството е изключително ограничено, Комисията не може да се увери, че данните на оказалите съдействие производители износител отразяват точно действителния дъмпинг, извършван в национален мащаб. Освен това Changmao не доказва защо използването на показателите за потреблението на промишлеността на Съюза, за да се определи нормалната стойност, би било неподходящо в този случай. Changmao също не доказва, че не би съществувал дъмпинг, ако Комисията беше използвала по-подходящ алтернативен подход. На последно място, както е разяснено в съображение 160, използването на докладваните данни за потреблението на Changmao във всеки случай не би повлияло на резултата от разследването. Поради това твърдението беше отхвърлено.

3.4. Експортна цена

- (154) При липсата на съдействие от страна на китайските производители, съставляващи представителна част, експортната цена беше определена въз основа на базата данни CIF Comext (Евростат), коригирана на равнище франко завода. По този начин цената CIF беше намалена с разходите за (морско) навло, застраховка и вътрешен транспорт, посочени в искането за преглед.

3.5. Сравнение

- (155) Комисията сравни формираната нормална стойност в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент с експортната цена, както е определена по-горе.

3.6. Дъмпингов марж

- (156) На тази основа среднопрегледният дъмпингов марж, изразен като процент от цената CIF на границата на Съюза преди облагането с мито, е 27 %. Поради това беше направено заключението, че през разследвания период в рамките на прегледа дъмпингът е продължил.

- (157) В коментарите си след окончателното разгласяване Changmao заяви, че спрямо него е приложен член 18 от основния регламент поради факта, че износът му за Съюза представлява по-малко от 3 % от общия внос на аспартам от КНР. Changmao посочи, че малкият обем, който е изнесъл за Съюза през разследвания период в рамките на прегледа, не представлява правно основание за Комисията да заключи, че производствените фактори, представени от Changmao, не са представителни и че трябва да се приложи член 18 от основния регламент спрямо него. Changmao заяви, че в съответствие с член 2, параграф 3 и член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент малкият обем износ не е основание нормалната му стойност да не се изчислява въз основа на производствените му разходи. Changmao също така изтъкна, че не е имало проверка на представителността, предвидена в основния регламент по отношение на формираната нормална стойност, и поради това Комисията следва да използва неговите производствени фактори. Changmao посочи също, че Комисията е допуснала грешка по отношение на производствените фактори, тъй като Changmao е използвал както електроенергия, така и пара, докато HSWT е използвало само електроенергия, която е по-скъпа от парата. Освен това Changmao заяви, че Комисията е нарушила правилата за индивидуално третиране съгласно член 9, параграф 5, втора алинея от основния регламент. По-специално Changmao изтъкна, че тъй като Комисията е определила индивидуален дъмпингов марж и е установила индивидуална митническа ставка за Changmao при първоначалното разследване, въпреки че първоначалните мита може да бъдат запазени след настоящото разследване в рамките на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките, Комисията не може да отхвърли този индивидуален метод за определяне без правно основание.
- (158) Както е посочено в съображение 75, Комисията приложи член 18 от основния регламент във връзка с констатациите по отношение на КНР, а не на Changmao. Всъщност в контекста на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките Комисията има за цел да направи оценка във връзка с продължаването или повторното възникване на дъмпинга по отношение на страната като цяло. Информацията, предоставена от един производител износител с много ограничен обем износ за Съюза, не е представителна за общия внос от КНР, когато той е останал в значителен мащаб. Освен това, както е разяснено в съображение 77, тъй като беше установено, че износът на Changmao не е представителен за общия внос от КНР, индивидуалният дъмпингов марж на Changmao не би бил от значение, за да се определи дали дъмпингът е продължил в национален мащаб през разследвания период в рамките на прегледа.
- (159) Комисията не е пренебрегнала производствените фактори, представени от Changmao. За изчисляване на нормалната стойност при установяване на дъмпинговия марж за цялата държава обаче Комисията използва показателите за потреблението на единствения производител от Съюза (промишлеността на Съюза не е използвала пара) като налични факти съгласно член 18 от основния регламент, тъй като Комисията не получи такава информация поради липсата на съдействие от страна на китайските производители износители. В действителност износът на Changmao за Съюза не е счетен за представителен за КНР като цяло, тъй като представлява по-малко от 3 % от вноса от КНР.
- (160) Във всеки случай Комисията отбеляза, че дори да се основе на представените от Changmao производствени фактори и коефициенти за потребление, изчисляването на дъмпинговия марж пак щеше да доведе до марж над 20 %. От съображения за изчерпателност следва да се отбележи, че двата производствени фактора, съобщени от Changmao, т. е. пара и консумативи, не бяха оценени, тъй като те не бяха включени в изчислението на нормалната стойност за дъмпинговия марж за цялата държава, посочен в съображение 156. Ако Комисията включи тези два производствени фактора, дъмпинговият марж щеше да бъде дори по-висок. По този начин в настоящото разследване имаше ясни доказателства за продължаване на дъмпинга независимо от използваната методология.
- (161) На последно място, член 9, параграф 5 от основния регламент се отнася до налагането на индивидуални мита. Настоящото разследване представлява преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент, по време на който Комисията може само да заключи дали действащите мерки следва да бъдат продължени или преустановени. Поради това член 9, параграф 5, втора алинея от основния регламент не се прилага в настоящото разследване. Ето защо тези твърдения бяха отхвърлени.

4. ВЕРОЯТНОСТ ЗА ПРОДЪЛЖАВАНЕ ИЛИ ПОВТОРНО ВЪЗНИКВАНЕ НА ДЪМПИНГА

- (162) В допълнение към констатацията за съществуването на дъмпинг през разследвания период в рамките на прегледа, както е посочено в съображение 156, Комисията разследва вероятността за продължаване на дъмпинга, ако мерките бъдат отменени, в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.

- (163) Поради неоказване на съдействие от страна на производителите износители/производителите в КНР, съставляващи представителна част от вноса, Комисията базира оценката си на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент, а именно на информацията, предоставена в искането за преглед, на леснодостъпната информация и на ГТА. Бяха анализирани следните елементи: производственият капацитет и свободният капацитет в КНР, както и привлекателността на пазара на Съюза и експортните цени за трети държави.

4.1. Производствен капацитет и свободен капацитет в КНР

- (164) Комисията анализира ситуацията, свързана с производствения капацитет и свободния капацитет, въз основа на информацията в искането за преглед.
- (165) В искането за преглед заявителят посочи, че съществуващият капацитет в КНР възлиза на около 30 000—35 000 тона. Няма друга публично достъпна информация в това отношение. Тъй като никоя от страните не представи коментари, нито пък допълнителна информация относно съществуващия общ капацитет в КНР, Комисията заключи, че настоящият китайски производствен капацитет вероятно е в диапазона от 30 000 до 35 000 тона.
- (166) Вътрешното търсене на аспартам в КНР се оценява от заявителя на приблизително 10 000 тона. Общият износ на КНР възлиза на около 16 000 тона през разследвания период в рамките на прегледа. Следователно свободният капацитет на КНР е приблизително 4 000 до 9 000 тона, което покрива почти цялото потребление на Съюза и може да бъде дори двойно по-голямо от потреблението на Съюза, посочено в таблица 2.
- (167) Поради това Комисията установи, че в КНР е налице значителен свободен производствен капацитет, който би позволил да се увеличат продажбите на пазара на Съюза, в случай че изтече срокът на действие на антидъмпинговите мерки.
- (168) В коментарите си след окончателното разгласяване Changmao заяви, че заявителят е надценил производствения капацитет за аспартам в КНР. По-специално Changmao посочи, че производственият му капацитет е по-малък от изчислените от заявителя 3 000 тона. Changmao представи само в поверителната версия документ, в който се посочва, че китайското дружество Shaoxing Yamei Biochemistry Co. Ltd вече не е производител на аспартам. Освен това Changmao заяви, че други китайски производители на аспартам са намалили производствения си капацитет поради новата политика на КНР за опазване на околната среда. Поради това Changmao изтъкна, че предвид търсенето на аспартам на вътрешния пазар в КНР и износа на аспартам за трети държави в КНР не е наличен свободен производствен капацитет за аспартам, който да се използва за увеличаване на износа на аспартам за Съюза, ако антидъмпинговите мерки бъдат премахнати.
- (169) Комисията отбелязва, че Changmao не е предоставило никакви доказателства относно намаляването на капацитета в резултат на политиките за опазване на околната среда. При липсата на доказателства Комисията отхвърли това твърдение. Освен това, дори след като се вземе предвид намаляването на производствения капацитет на Changmao и Shaoxing Yamei Biochemistry Co. Ltd, все още ще има свободен капацитет от над 2 000 тона⁽³³⁾, който ще покрие значителен дял от общото потребление на аспартам в Съюза.

4.2. Привлекателност на пазара на Съюза и експортни цени за трети държави

- (170) Привлекателността на пазара на Съюза за китайския износ е очевидна предвид продължаващото му присъствие дори при наличието на антидъмпингови мерки, като през РПП износът е достигнал дял от [7—10 %] от пазара на Съюза, както е посочено в таблица 3.
- (171) Високият производствен капацитет в КНР предоставя мощен стимул за износ в този естествено експортно ориентиран сектор, тъй като китайските производители имат само двама конкуренти извън КНР: Ajinomoto в Япония и заявителят. Ако срокът на действие на антидъмпинговите мита изтече, китайските производители ще имат възможност да увеличат продажбите си и пазарния си дял в Съюза.

⁽³³⁾ Въз основа на общия китайски капацитет от [30 000—35 000] тона, изчислен на базата на искането за преглед, коригиран с предполагаемото намаление, представено от Changmao в размер на [3 000—6 000] тона.

- (172) Освен това Комисията проучи дали е вероятно китайските производители износители да увеличат още повече своите експортни продажби за Съюза на дъмпингови цени, ако изтече срокът на действие на мерките. Поради това Комисията проучи ценовите равнища на китайските производители износители за други пазари на трети държави и ги сравни с цените на промишлеността на Съюза.
- (173) При липсата на съдействие, обхващащо представителни обеми от КНР, Комисията използва GTA. Беше установено, че средната продажна цена на промишлеността на Съюза ([12 051—18 377] EUR/тон) е била по-висока от средната експортна цена от КНР за трети държави по време на разследвания период в рамките на прегледа (9 939 EUR/тон). Поради това китайските производители износители биха имали икономически стимул да прехвърлят износа от трети държави към Съюза, ако срокът на действие на мерките изтече, тъй като пазарът на Съюза е привлекателен. В такъв случай китайските производители биха могли да изнасят за Съюза на цени, по-високи от тези за пазарите на други трети държави, но все още под цените на промишлеността на Съюза.

4.3. Заключение

- (174) Въз основа на горепосочения свободен капацитет в КНР, привлекателността на пазара на Съюза за китайските производители износители, както се вижда от експортните цени за трети държави, Комисията стигна до заключението, че има голяма вероятност изтичането на срока на антидъмпинговите мерки да доведе до увеличаване на дъмпинговия износ.
- (175) Предвид констатациите си относно продължаването на дъмпинга през РПП и вероятното развитие на износа, в случай че срокът на действие на мерките изтече, както е разяснено в съображение 174, Комисията стигна до заключението, че има голяма вероятност изтичането на срока на действие на антидъмпинговите мерки върху вноса от КНР да доведе до продължаване на дъмпинга.

5. ВРЕДА

5.1. Определяне на промишлеността на Съюза и производството на Съюза

- (176) Сходният продукт е произвеждан от един производител в Съюза през разглеждания период (Huet Sweet SAS през 2018 г. и HSWT от 2019 г. нататък, както е разяснено в съображение 37) Той представлява „промишлеността на Съюза“ по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент.
- (177) Общото производство на Съюза по време на разследвания период в рамките на прегледа беше изчислено в диапазона между [1 963—2 909] тона.

5.2. Потребление на Съюза

- (178) Аспартамът се произвежда само в Съюза, КНР и Япония. Комисията определи потреблението на Съюза въз основа на продажбите на промишлеността на Съюза на пазара на Съюза и на данните от Евростат за вноса от КНР и Япония.
- (179) Потреблението на Съюза се е променяло, както следва:

Таблица 2

Потребление в Съюза (в тонове)

	2018 г.	2019 г.	2020 г.	Разследван период в рамките на прегледа
Общо потребление на Съюза	[1 539 —2 141]	[4 355 —6 058]	[3 826 —5 322]	[3 957—5 504]
Индекс (FY2018 = 100)	100	283	249	257

Източник: Евростат и отговори на въпросника на производителя от Съюза.

- (180) Потреблението на аспартам в Съюза е варирило през разглеждания период. Първоначално то се е увеличило със 183 % от 2018 г. до 2019 г., след това е намаляло с 12 % между 2019 г. и 2020 г. и после отново леко се е увеличило с 3 % през разглеждания период в рамките на прегледа в сравнение с 2020 г. Като цяло потреблението на Съюза се е увеличило с 157 % през разглеждания период.
- (181) Променливостта на потреблението на Съюза отразява увеличаването на вноса от КНР и Япония през 2019 г., а след това — главно от Япония през 2020 г. и през РПП, както е посочено в таблици 3 и 6.
- (182) В коментарите си след окончателното разгласяване Changmao поиска от Комисията да разясни защо за потреблението през 2018 г. е имало значителна разлика между искането за преглед и таблица 2.
- (183) Комисията отбеляза, че разликата се дължи на обема на вноса от Япония за 2018 г. В искането за преглед е използван обемът на вноса от Япония от базата данни по член 14, параграф 6, а оценката на Комисията се основава на данни от Евростат, тъй като те включват по-подробна информация (като например внос в рамките на режим активно усъвършенстване). Въпреки това, дори въз основа на базата данни по член 14, параграф 6 констатациите от разследването не биха се променили, тъй като тенденциите по отношение на потреблението и пазарните дялове остават по същество същите.

5.3. Внос от засегнатата държава

5.3.1. Обем и пазарен дял на вноса от засегнатата държава

- (184) Комисията определи обема на вноса въз основа на данни от Евростат. Пазарният дял на вноса беше установен въз основа на данните от Евростат и на данните, предоставени от промишлеността на Съюза.
- (185) Вносът в Съюза от засегнатата държава се е променял, както следва:

Таблица 3

Обем на вноса (в тонове) и пазарен дял

	2018 г.	2019 г.	2020 г.	Разследван период в рамките на прегледа
Обем на вноса от засегнатата държава	[489—681]	[1 017—1 415]	[426—593]	[311—433]
Индекс (FY2018 = 100)	100	266	128	85
Пазарен дял (%)	[28—39]	[20—28]	[10—14]	[7—10]
Индекс (FY2018 = 100)	100	73	35	25

Източник: Евростат и отговори на въпросника на производителя от Съюза.

- (186) Обемът на вноса от КНР е варириал през разглеждания период. Той се е увеличил със 166 % в периода 2018—2019 г. и след това е намалял до края на РПП с 69 % в сравнение с 2019 г. Като цяло обемът на вноса от КНР е намалял с 15 % през разглеждания период.
- (187) Пазарният дял на вноса от КНР показва тенденция към намаляване през разглеждания период и е намалял със 75 % през разглеждания период в рамките на прегледа в сравнение с 2018 г. Намаляването на пазарния дял се дължи на увеличаване на потреблението в Съюза, което не е било последвано в същата степен от обема на вноса от КНР.

5.3.2. Режим активно усъвършенстване

- (188) Вносът на аспартам от КНР е осъществяван при обичаен режим, както и при режим активно усъвършенстване.

(189) Вносът от КНР при обичаен режим и при режим активно усъвършенстване се е променял, както следва:

Таблица 4

Обем на вноса (в тонове) от КНР при обичаен режим и при режим активно усъвършенстване

	2018 г.	2019 г.	2020 г.	Разследван период в рамките на прегледа
Обем на вноса от КНР при обичаен режим	[292—407]	[776—1 080]	[374—521]	[249—346]
Индекс (FY2018 = 100)	100	266	128	85
Пазарен дял (%)	[17—23]	[16—22]	[9—12]	[6—8]
Индекс (FY2018 = 100)	100	94	52	33
Обем на вноса от КНР при режим активно усъвършенстване	[197—274]	[241—335]	[52—72]	[63—87]
Индекс (FY2018 = 100)	100	122	26	32
Пазарен дял (%)	[11—16]	[5—7]	[0—2]	[0—3]
Индекс (FY2018 = 100)	100	43	11	12

Източник: Евростат и отговори на въпросника на производителя от Съюза.

(190) През разследвания период в рамките на прегледа 25 % от общия внос от КНР е извършван при режим активно усъвършенстване. Неговият обем през разглеждания период е спаднал с 68 %.

5.3.3. Цени на вноса от засегнатата държава и подбиване на цените

(191) Комисията установи цените на вноса по данни на Евростат.

(192) Среднопретеглената цена на вноса в Съюза от засегнатата държава се е променяла, както следва:

Таблица 5

Цени на вноса (EUR/тона)

	2018 г.	2019 г.	2020 г.	Разследван период в рамките на прегледа
КНР	[8 452—11 758]	[9 104—12 665]	[8 976—12 486]	[8 859—12 323]
Индекс (FY2018 = 100)	100	108	106	105

Източник: Евростат (без вноса при режим активно усъвършенстване).

(193) Средните цени на вноса от КНР са се увеличили с 5 % по време на разглеждания период.

- (194) С оглед на неказването на съдействие от страна на китайските производители износители, съставляващи представителната част от вноса, както е посочено в съображение 36, Комисията определи подбиването на цените по време на разследвания период в рамките на прегледа, като сравни среднопретеглената продажна цена на единствения производител от Съюза за несвързани клиенти на пазара на Съюза, коригирана на ниво франко завода, и среднопретеглените експортни цени от базата данни по член 14, параграф 6, включително антидъмпинговото мито, с подходящи корекции за разходите след вноса. Цената на количествата аспартам при режим активно усъвършенстване не беше взета предвид, тъй като тези количества не са пуснати в свободно обращение на пазара на Съюза.
- (195) Резултатът от сравнението беше изразен като процент от оборота на единствения производител от Съюза по време на разследвания период в рамките на прегледа и не показва подбиване на цените.
- (196) В коментарите си след окончателното разгласяване Changmao заяви, че HSWT е предлагало значителни допълнителни продажбени услуги на своите клиенти, които са били отразени в продажните цени, и поради това е довело продажбите на HSWT до ниво на търговия, различно от продажните цени на китайските износители. Changmao счете, че цените на китайската промишленост и на промишлеността на Съюза следва да бъдат сравнени на едно и също ниво на търговия при изчисляване на подбиването на цените.
- (197) Твърдението на Changmao е спекулативно. Както е посочено в съображение 75, Changmao е единственият китайски производител износител, който оказва съдействие при разследването; неговият износ за Съюза обаче не беше счетен за представителен за КНР и беше приложен член 18 от основния регламент. Поради това Комисията не можеше да оцени нивото на търговия на китайските износители. На последно място, както е посочено в съображение 195, през разследвания период не е имало подбиване на цените, дори без да се правят корекции на нивото на търговия. Поради това твърдението беше отхвърлено.

5.3.4. Внос от трети държави, различни от КНР

- (198) Вносът на аспартам от трети държави, различни от КНР, е бил почти изцяло от Япония.
- (199) Вносът на аспартам от трети страни, различни от КНР и Япония, представлява по-малко от 2 % от общия внос през разглеждания период. Тъй като аспартамът се произвежда само в КНР, Япония и в Съюза, Комисията счете, че този внос е бил неправилно класифициран като аспартам, или произходът му е бил неправилно деклариран. Поради тази причина Комисията не отчете този внос по-нататък в своя анализ на вредата.
- (200) Вносът на аспартам от Япония е осъществяван при обичаен режим, както и при режим активно усъвършенстване.
- (201) (Общият) обем на вноса, както и пазарният дял и ценовите тенденции при вноса на аспартам от Япония се развиват, както следва:

Таблица 6

Внос от трети държави

Държава		2018 г.	2019 г.	2020 г.	Разследван период в рамките на прегледа
Япония	Обем на вноса (в тонове)	[312—434]	[2 478—3 447]	[2 383—3 315]	[2 579—3 587]
	Индекс (FY2018 = 100)	100	795	764	827
	Пазарен дял (%)	[18—25]	[50—69]	[55—76]	[57—80]
	Обем на вноса при режим активно усъвършенстване	[0—0]	[1 049—1 459]	[1 152—1 602]	[1 529—2 127]
	Индекс (FY2018 = 100)	—	100	110	146

Пазарен дял на японския внос при режим активно усъвършенстване (%)	[0—0]	[21—29]	[26—37]	[34—47]
Средна цена (EUR/тон) без режим активно усъвършенстване	[11 431—15 901]	[11 904—16 560]	[11 987—16 676]	[11 438—15 912]
Индекс (FY2018 = 100)	100	104	105	100

Източник: Евростат.

- (202) Общият обем на вноса от Япония се е увеличил със 727 % през разглеждания период. През разследвания период в рамките на прегледа 60 % от общия внос от Япония е извършван при режим активно усъвършенстване. През 2018 г. не е имало внос от Япония при режим активно усъвършенстване, а през разследвания период в рамките на прегледа се е увеличил с 46 % в сравнение с 2019 г.
- (203) Пазарният дял на вноса от Япония се е увеличил по време на разглеждания период, като е достигнал [57—80 %] през разследвания период в рамките на прегледа. Пазарният дял на вноса от Япония при режим активно усъвършенстване също се е увеличил по време на разглеждания период и е достигнал [34—47 %] през разследвания период в рамките на прегледа.
- (204) Средната цена на вноса от Япония е нараснала с 5 % между 2018 г. и 2020 г. През разследвания период в рамките на прегледа цените се връщат на нива, подобни на тези през 2018 г.

5.4. Икономическо състояние на промишлеността на Съюза

5.4.1. Общи бележки

- (205) Оценката на икономическото състояние на промишлеността на Съюза включваше оценка на всички икономически показатели, имащи отношение към състоянието на промишлеността на Съюза по време на разглеждания период.

5.4.2. Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

- (206) През разглеждания период общото производство, производственият капацитет и използването на капацитета в Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 7

Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

	2018 г.	2019 г.	2020 г.	Разследван период в рамките на прегледа
Обем на производството (в тонове)	[1 181—1 750]	[1 379—2 043]	[1 971—2 921]	[1 963- 2 909]
Индекс (FY2018 = 100)	100	117	167	166
Производствен капацитет (в тонове)	[2 656—3 936]	[2 656—3 936]	[2 656—3 936]	[2 656—3 936]
Индекс (FY2018 = 100)	100	100	100	100
Използване на капацитета (%)	[37—55]	[43—64]	[62—91]	[61—91]
Индекс (FY2018 = 100)	100	117	167	166

Източник: отговори на въпросника на производителя от Съюза.

- (207) Производственият обем се е увеличил с 67 % между 2018 г. и 2020 г. През разследвания период в рамките на прегледа производственият обем е останал на сходни нива с производствения обем през 2020 г. Той се е увеличил след промяната в бизнес стратегията на заявителя, който е поел активите на предишния производител на аспартам от Съюза през 2019 г., както е разяснено в съображение 37.
- (208) Производственият капацитет на промишлеността на Съюза се е запазил на същото ниво през разглеждания период, тъй като заявителят е поел производствените активи на предишния производител от Съюза, както е разяснено в съображение 37.
- (209) Използването на капацитета е намаляло с 66 % в съответствие с намаляването на годишния производствен обем, описан в съображение 207.

5.4.3. Обем на продажбите и пазарен дял

- (210) През разглеждания период обемът на продажбите и пазарният дял на промишлеността на Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 8

Обем на продажбите и пазарен дял

	2018 г.	2019 г.	2020 г.	Разследван период в рамките на прегледа
Обем на продажбите на пазара на Съюза (в тонове)	[699—1 035]	[814—1 206]	[962—1 425]	[1 009—1 496]
Индекс (FY2018 = 100)	100	116	138	144
Пазарен дял (%)	[40—59]	[16—24]	[22—33]	[22—33]
Индекс (FY2018 = 100)	100	41	55	56

Източник: отговори на въпросника на производителя от Съюза и Евростат.

- (211) През целия разглеждан период е налице тенденция на увеличаване на обема на продажбите на промишлеността на Съюза на пазара на Съюза. Като цяло обемът на продажбите се е увеличил с 44 %.
- (212) Въпреки увеличението на обема на продажбите пазарният дял на промишлеността на Съюза е намалял с 44 % през разглеждания период, като е достигнал [22—33 %] през разследвания период в рамките на прегледа.

5.4.4. Растеж

- (213) Както е посочено по-горе, обемът на продажбите на промишлеността на Съюза се е увеличил с 44 % през разглеждания период. Въпреки това през разглеждания период потреблението в Съюза се е увеличило дори повече — със 157 %, и в резултат на това пазарният дял на промишлеността на Съюза е намалял с 44 %.

5.4.5. Заетост и производителност

- (214) През разглеждания период заетостта и производителността са се променяли, както следва:

Таблица 9

Заетост и производителност

	2018 г.	2019 г.	2020 г.	Разследван период в рамките на прегледа
Брой на наетите лица	[76—112]	[63—94]	[65—96]	[68—100]
Индекс (FY2018 = 100)	100	84	86	89

Производителност (тонове/еквивалент на пълно работно време — ЕПРВ)	[13—19]	[18—27]	[25—37]	[24—36]
Индекс (FY2018 = 100)	100	139	194	186

Източник: отговори на въпросника на производителя от Съюза.

- (215) През разглеждания период броят на наетите лица е вариал. За пръв път той е намалял с 16 % през 2019 г. в сравнение с 2018 г., когато заявителят е поел активите и някои от наетите лица на бившия производител на аспартам в Съюза, както е разяснено в съображение 37. Постепенното увеличаване на броя на наетите лица от 2019 г. до разследвания период в рамките на прегледа е настъпило едновременно с увеличаването на нивата на производството и продажбите за промишлеността на Съюза.
- (216) Производителността е нараснала с 94 % между 2018 г. и 2020 г., отразявайки увеличението на производствения обем, както е разяснено в съображение 207, след което е намаляла с 4 % през разследвания период в рамките на прегледа в сравнение с 2020 г. Като цяло производителността се е увеличила с 86 %.

5.4.6. Размер на дъмпинговия марж и възстановяване от предишен дъмпинг

- (217) Дъмпинговият марж през разследвания период в рамките на прегледа е надхвърлял значително нивото *de minimis*, както е посочено в съображение 156, а обемът и пазарният дял на вноса от КНР, както са описани в таблици 3 и 4, са продължавали да бъдат значителни през разглеждания период.
- (218) Въпреки факта обаче, че все още е имало дъмпинг от КНР, промишлеността на Съюза е успяла да се възстанови от минали дъмпингови практики, по-специално поради новата бизнес стратегия на единствения производител от Съюза и увеличеното вътрешно потребление.

5.4.7. Цени и фактори, влияещи върху цените

- (219) През разглеждания период среднопретеглените единични продажни цени на производителя от Съюза за несвързани клиенти в Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 10

Продажни цени и производствени разходи в Съюза (EUR/тон)

	2018 г.	2019 г.	2020 г.	Разследван период в рамките на прегледа
Средна единична продажна цена в Съюза	[10 699—16 316]	[11 954—18 229]	[12 293—18 747]	[12 051—18 377]
Индекс (FY2018 = 100)	100	112	115	113
Производствени разходи за единица продукция индекс (FY2018 = 100)	100	81	73	71

Източник: отговори на въпросника на производителя от Съюза.

- (220) Средната единична продажна цена на промишлеността на Съюза за несвързани клиенти се е повишила с 13 % през разглеждания период.
- (221) Производствените разходи за единица продукция са намалели с 29 % през разглеждания период. Това се дължи на повишената ефективност при потреблението на някои основни суровини и на по-ниските цени на електроенергията и газа.

5.4.8. Разходи за труд

- (222) През разглеждания период средните разходи за труд на производителя от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 11

Средни разходи за труд на наето лице

	2018 г.	2019 г.	2020 г.	Разследван период в рамките на прегледа
Средни разходи за труд на наето лице (EUR)	[55 774—85 056]	[61 652—94 019]	[59 792—91 182]	[54 112—82 521]
Индекс (FY2018 = 100)	100	111	107	97

Източник: отговори на въпросника на производителя от Съюза.

(223) Средните разходи за труд на наето лице са се увеличили с 11 % през 2019 г. в сравнение с 2018 г., а след това са намалели с 12 % през разследвания период в рамките на прегледа в сравнение с 2019 г. Като цяло средните разходи за труд на наето лице в Съюза са намалели с 3 %.

(224) Колебанията на разходите за труд се дължат на промените в структурата на наетите лица през разглеждания период.

5.4.9. Материални запаси

(225) През разглеждания период запасите на производителите от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 12

Материални запаси

	2018 г.	2019 г.	2020 г.	Разследван период в рамките на прегледа
Запаси в края на периода (в тонове)	[102—155]	[126—192]	[171—261]	[127—193]
Индекс (FY2018 = 100)	100	124	168	124
Запаси в края на периода (като процент от производството)	[7—11]	[8—12]	[7—11]	[5—8]
Индекс (FY2018 = 100)	100	106	101	75

Източник: отговори на въпросника на производителя от Съюза.

(226) Обемът на материалните запаси се е увеличил с 68 % от 2018 г. до 2020 г. и след това е намалял с 26 % до края на разследвания период в рамките на прегледа. Като цяло нивото на запасите се е увеличило с 24 %.

(227) Запасите в края на периода като процент от производствения обем са се увеличили с 6 % през 2019 г. в сравнение с 2018 г., а след това са намалели с 29 % до края на разследвания период в рамките на прегледа в сравнение с 2019 г.

5.4.10. Рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал

(228) През разглеждания период рентабилността, паричният поток, инвестициите и възвръщаемостта на инвестициите на производителя от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 13

Рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите

	2018 г.	2019 г.	2020 г.	Разследван период в рамките на прегледа
Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите) Индекс (FY2018 = 100)	- 100	- 16	110	112
Паричен поток (EUR)	[- 12 979; - 8 511]	[- 3 690; - 2 420]	[249—380]	[443—676]
Индекс (FY2018 = 100)	- 100	- 28	103	105
Инвестиции (EUR)	[292—445]	[1 302—1 985]	[1 476—2 250]	[1 750—2 669]
Индекс (FY2018 = 100)	100	446	505	599
Възвръщаемост на инвестициите (%)	[- 37; - 25]	[- 224; - 147]	[19—28]	[6—10]
Индекс (FY2018 = 100)	- 100	- 599	176	126

Източник: отговори на въпросника на производителя от Съюза.

- (229) Комисията определи рентабилността на производителя от Съюза, като изрази нетната печалба преди облагане с данъци или загубата от продажбите на сходния продукт за несвързани клиенти в Съюза като процент от оборота от тези продажби.
- (230) Състоянието по отношение на рентабилността на промишлеността на Съюза се е подобрило през разглеждания период, като е преминало от значителна загуба през 2018 г. към по-ниска загуба през 2019 г. и към печалба през разследвания период в рамките на прегледа. Въпреки това промишлеността на Съюза не е успяла да постигне целевия марж на печалбата, посочен в първоначалното разследване ⁽³⁴⁾.
- (231) Нетният паричен поток представлява способността на производителите от Съюза да самофинансират дейностите си. Паричният поток е бил отрицателен през 2018 г., когато производителят от промишлеността на Съюза е изпаднал в несъстоятелност. Тъй като новият производител от Съюза, заявителят, е увеличил продажбите, паричният поток постепенно се е подобрил от 2019 г. до РПП.
- (232) През 2018 г., годината, в която бившият производител от Съюза е обявен в несъстоятелност, инвестициите са ограничени. При новия собственик обаче инвестициите се увеличават с 346 % през 2019 г., а след това нарастват постоянно, достигайки увеличение от 499 % в сравнение с 2018 г. през РПП. Инвестициите са направени главно за замяна на старото с ново, по-ефективно оборудване.
- (233) Възвръщаемостта на инвестициите представлява печалбата или загубата, изразена като процент от нетната балансова стойност на инвестициите.
- (234) Когато заявителят придобива производствения обект през 2019 г., той прилага цялостна програма за реструктуриране със значителни капиталови инвестиции от страна на HSWT и неговите акционери през следващите години, за да се опита да направи завода отново рентабилен.
- (235) Възвръщаемостта на инвестициите е била значително отрицателна през 2018 г. и през 2019 г. Възвръщаемостта на инвестициите се е подобрила през 2020 г. и през разследвания период в рамките на прегледа.

⁽³⁴⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/262 на Комисията от 25 февруари 2016 г. за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на аспартам с произход от Китайската народна република (ОВ L 50, 26.2.2016 г., стр. 4), съображение 150.

5.5. Заключение относно вредата

- (236) Повечето показатели за вреда, като например производство, използване на капацитета, разходи за единица продукция, обем на продажбите, продажни цени, разходи за труд, производителност, рентабилност, инвестиции в заетост, възвръщаемост на инвестициите и паричен поток, се развиват положително и не показват съществена вреда.
- (237) Въз основа на изложеното по-горе Комисията стигна до заключението, че промишлеността на Съюза не е понесла съществена вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент по време на разследвания период в рамките на прегледа.
- (238) Въпреки това, като се има предвид, че китайският внос е продължил да бъде в значителни обеми, а промишлеността на Съюза е реализирала печалба само през 2020 г. и през РПП, но все още под целевите равнища на печалба, определени в първоначалното разследване, промишлеността на Съюза не е била в състояние да се възстанови напълно от предишния вредоносен дъмпинг по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент по разследвания период в рамките на прегледа.
- (239) Changmao изтъкна, че Комисията не е получила никаква информация от заявителя относно причините за изпадането в несъстоятелност на Huet Sweet SAS. Освен това Changmao заяви, че Комисията не е получила никаква информация относно значителния и причиняващ сам по себе си вреда внос в Съюза на аспартам и суровини от КНР и Япония от страна на Huet Sweet Group и относно причините, поради които двете групи Huet Sweet и HSWT не са представили такава информация на Комисията, докато HSWT продължава да твърди, че вредата е причинена от вноса на аспартам от КНР.
- (240) По-горе Комисията стигна за заключението, че промишлеността на Съюза не е понесла съществена вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент през разследвания период в рамките на прегледа. Поради това причините за изпадането в несъстоятелност на Huet Sweet SAS не са от значение за настоящото разследване. Освен това, както е разяснено в съображение 176, Huet Sweet Group вече не участва в производството на аспартам в Съюза и не е свързано с HSWT. Поради това Комисията може само да насърчи несвързаните вносители да съдействат на разследването. Освен това HSWT е предоставило информация в отговора на въпросника относно покупките на суровини и разследването не е показало, че покупките на суровини са причинили вреда. Changmao не успя да разясни защо вносът на суровини от КНР и Япония би бил самопричинена вреда, нито да представи никакви доказателства в това отношение. Поради това тези твърдения бяха отхвърлени.
- (241) Changmao заяви, че е съмнително дали HSWT е произвеждал аспартам, вместо да закупува голям брой готови и полуготови продукти, главно от Ajinomoto Inc. и някои китайски дружества. Заявено беше, че според годишния доклад на HSWT за 2019 г. HSWT е закупило много готови продукти и е имало голяма промяна в данните за разходите в сравнение с данните преди изпадането в несъстоятелност на Huet Sweet SAS.
- (242) Както е посочено в съображение 207, разследването разкри, че HSWT е произвеждало аспартам през разглеждания период. Освен това при разследването не беше установено закупуване на аспартам от КНР или Япония. Както е посочено в съображение 221, разходите за единица продукция са намалели с 29 % през разглеждания период поради повишаване на ефективността при потреблението на някои основни суровини и поради по-ниските цени на електроенергията и газа. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (243) В коментарите си след окончателното разгласяване Changmao заяви, че Комисията или HSWT не са съобщили правилно определена съществена информация, като например 1) обема на вноса на аспартам от КНР и Япония, 2) обема на вноса на аспартам от КНР и Япония при режим активно усъвършенстване, 3) пазарните дялове, 4) средните цени на вноса на аспартам с произход от КНР и Япония, 5) дали Huet Sweet SAS е било официално прекратено към момента на започване на прегледа с оглед изтичане на срока на действие на мерките, 6) споразумението за закупуване на активи между HSWT и Huet Sweet SAS, 7) споразумението за план за сътрудничество между HSWT и Huet Sweet SAS и 8) оценката на запасите и отчетите за управлението на HSWT. Changmao също така поиска от Комисията да разгласи методологията във връзка с приблизителните стойности.

- (244) Комисията не можеше да разгласи данните относно обема на вноса, пазарния дял и цените на вноса от КНР и Япония, тъй като те са чувствителни и поверителни съгласно член 19 от основния регламент предвид ограничения брой страни, извършващи дейност на пазара на Съюза (един производител от Съюза, един японски износител, двама доминиращи китайски износители). Разгласяването на тази информация би могло да позволи на страните да изчислят поверителните данни за конкретни дружества. Комисията предостави тази информация като приблизителни стойности и индекси, представляващи достатъчно съдържателна информация на всички заинтересовани страни, за да разберат анализа и заключенията на Комисията и да направят коментари в това отношение. Данните бяха съобщени и под формата на значими тенденции, така че всички заинтересовани страни да могат да защитят своите интереси. Комисията не можеше да разгласи метода във връзка с приблизителните стойности, тъй като това би позволило на страните да получат точните стойности.
- (245) Що се отнася до това дали Huet Sweet SAS е било официално прекратено към момента на започване на прегледа с оглед изтичане на срока на действие на мерките, не беше предоставено обяснение защо тази информация е от значение за настоящото разследване в рамките на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките. При всяко положение, както е посочено в съображение 37, Huet Sweet SAS спира производството на аспартам в Съюза през 2018 г. и обявява несъстоятелност. На последно място, що се отнася до другите три документа, поискани от Changmao, те са поверителни по своя характер и не може да бъдат разгласени пред страните съгласно член 19 от основния регламент. Комисията представи подробна информация по отношение на Huet Sweet SAS, която позволи на заинтересованите страни да разберат фактическата ситуация, без да се разкрива поверителна информация. Степента на разгласяване даде възможност на страните да упражнят в пълна степен правото си на защита. Поради това тези твърдения бяха отхвърлени.
- (246) Changmao също така заяви, че заключението на Комисията, че промишлеността на Съюза не е понесла съществена вреда, е погрешно, тъй като не е оценено въздействието от увеличението на вноса на ниски цени от Япония през разглеждания период.
- (247) Комисията не е съгласна с това твърдение. Определянето на вредата предполага да се разгледа състоянието на промишлеността на Съюза независимо от причината за вредата. Комисията установи, че промишлеността не е понесла съществена вреда и поради това не е целесъобразно да се оценява причината за (несъществуваща) вреда. При липса на вреда вносът за Япония, разбира се, не е от значение за определяне на вероятността за повторно възникване на вредата, ако срокът на действие на мерките по отношение на вноса от КНР изтече. Следва също така да се отбележи, че вносът от Япония изглежда е заменил вноса от КНР, за който се прилагат настоящите мерки. Ако срокът на действие на мерките изтече, вносът от Япония вероятно ще бъде заменен с внос от КНР на по-ниски цени. Следователно твърдението беше отхвърлено.

6. ВЕРОЯТНОСТ ЗА ПОВТОРНО ВЪЗНИКВАНЕ НА ВРЕДА

- (248) В съображения 236 и 237 Комисията заключи, че промишлеността на Съюза не е претърпяла съществена вреда по време на разследвания период в рамките на прегледа, въпреки че не е успяла да се възстанови напълно от претърпяната преди това съществена вреда. Поради това в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент Комисията направи оценка дали има вероятност за повторно възникване на съществена вреда, причинена от дъмпинговия внос на аспартам от КНР, ако изтече срокът на действие на мерките.
- (249) Що се отнася до вероятността за повторно възникване на съществена вреда в резултат на дъмпинговия внос на аспартам от КНР, Комисията разгледа производствения капацитет и свободния капацитет в КНР, вероятните ценови равнища на вноса от КНР при липсата на антидъмпингови мерки и тяхното въздействие върху промишлеността на Съюза, включително равнището на подбиване на цените при липсата на антидъмпингови мерки.
- (250) Както е разяснено в съображения 164—173 въз основа на свободния капацитет в КНР и голямата привлекателност на пазара на Съюза за китайските производители износители е налице голяма вероятност изтичането на срока на антидъмпинговите мерки да доведе до увеличаване на износа за Съюза.
- (251) По отношение на вероятното въздействие на този внос Комисията проучи вероятните ценови равнища, ако изтече срокът на действие на мерките. В тази връзка Комисията счете, че ценовите равнища на вноса през разследвания период в рамките на прегледа без антидъмпингово мито са приемлив показател. Въз основа на това Комисията установи значително подбиване на цените на промишлеността на Съюза с [25—50 %].

- (252) При липса на мерки пазарният дял на китайските производители вероятно би се увеличил значително. В краткосрочен план, тъй като производителят от Съюза е по-скоро малък производител в сравнение с японския износител, китайските износители вероятно ще поемат пазарния дял на промишлеността на Съюза, тъй като промишлеността на Съюза няма да може да издържи на ценовия натиск от страна на китайските износители и по този начин икономическото състояние на промишлеността на Съюза бързо ще се влоши, което ще доведе до съществена вреда.
- (253) Въз основа на това се стигна до заключението, че липсата на мерки по всяка вероятност би довела до значително увеличение на дъмпинговия внос от КНР на вредоносни цени и е вероятно съществената вреда да се повтори.
- (254) В коментарите си след окончателното разгласяване Changmao заяви, че поради липсата на свободен капацитет в КНР (вж. съображение 168) заключенията на Комисията по отношение на вероятността за повторно възникване на вредата поради вероятността за увеличаване на износа на аспартам за Съюза при липсата на антидъмпингови мерки не се основават на съответните доказателства за целта, нито включват обективно разглеждане в съответствие с член 3, параграф 2 от основния регламент, както и с член 3.1 от Антидъмпинговото споразумение.
- (255) Както е посочено в съображение 169, след като се вземе предвид намаляването на производствения капацитет на Changmao и Shaoxing Yamei Biochemistry Co. Ltd, все още ще има свободен капацитет, който би могъл да покрие значителен дял от общото потребление на аспартам в Съюза. Освен това констатациите за вероятност за повторно възникване на вредата не се основаваха единствено на обема на свободния капацитет в КНР, но и на вероятните ценови равнища на вноса от КНР при липсата на антидъмпингови мерки и тяхното въздействие върху промишлеността на Съюза, включително равнището на подбиване на цените, което Changmao не оспори. Дори да няма свободен капацитет в КНР, пазарът на Съюза е по-привлекателен от пазарите на трети държави. Поради това китайските производители износители имат стимул да пренасочат обема от трети пазари към Съюза, както е посочено в съображение 173. Поради това заключенията на Комисията се основават на съответните доказателства за целта, събрани по време на разследването, и представляват обективно разглеждане в съответствие с член 3, параграф 2 от основния регламент, както и с член 3.1 от Антидъмпинговото споразумение. Твърдението беше отхвърлено.
- (256) Changmao заяви, че при оценка на вероятността за повторно възникване на вредата Комисията следва също така да оцени вредоносния ефект от търговските спорове между бившия производител от Съюза и HSWT, както и причините за несъстоятелността на Huet Sweet SAS. Освен това Changmao заяви, че HSWT не е разкрило няколко документа/определена информация. Changmao посочи, че само такова пълно оповестяване би могло да отрази начина, по който сътрудничеството и последващият конфликт между Huet Group и HSWT са повлияли на положението и състоянието на промишлеността на Съюза.
- (257) Комисията не е съгласна с тези твърдения. Анализът на вероятността за повторно възникване на вредата, който трябва да се извърши в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент, е съсредоточен върху това как би се развила вредата към съответния настоящ момент (в този случай при липса на съществена вреда), ако изтече срокът на действие на мерките. При тази оценка причинно-следствената връзка между дъмпинга и вредата, установена при първоначалното разследване, би съществувала и не е необходимо да бъде отново установена⁽³⁵⁾. Следователно тази оценка в този случай е съсредоточена върху дъмпинговия внос на аспартам от КНР и върху ефекта от премахването на мерките за положението в бъдещето. Поради това тези твърдения бяха отхвърлени.
- (258) В коментарите си след окончателното разгласяване Changmao заяви, че Комисията следва също така да направи оценка на вероятността за повторно възникване на самопричинената вреда на промишлеността на Съюза. По-специално Changmao заяви, че поради малките инвестиции на HSWT в земя, сгради и други активи, както и поради ниската капитализация, акционерите на HSWT не са поели никакъв търговски риск по отношение на текущите дейности на завода за аспартам и не са положили големи усилия за жизнеспособните и продължаващите производствени дейности за аспартам в Съюза. Освен това, предвид ниската рентабилност и зависимостта на HSWT от финансови средства за доставки на суровини, HSWT може да изпадне в несъстоятелност във всеки един момент. Changmao посочи също така, че тъй като HSWT е получило значителни субсидии от местното управление, това може да е довело до липса на мотивация и действия. Changmao счита, че подкрепата от страна на местното управление е имала нарушаващ ефект върху пазарната цена на Съюза и производствените разходи за аспартам. Освен това трудовите спорове и синдикалните стачки срещу бившия производител от Съюза, Huet Sweet SAS, може да са били в основата на самопричинената вреда и следователно, ако новият производител от Съюза все още е изправен пред натиска на големия внос от Япония заедно с трудностите във връзка със заетостта, е вероятно той да изпадне в несъстоятелност в бъдеще.

⁽³⁵⁾ Вж. доклада на Апелативния орган, САЩ — Антидъмпингови мерки върху тръбите за нефтената промишленост (WT/DS282/AB/R), 2 ноември 2005 г., т. 121 и 123.

- (259) Комисията отбелязва, че тези твърдения са само необосновани спекулации. Както е разяснено в съображение 51, активите на Huet Sweet SAS са били продадени в рамките на процедура по несъстоятелност. Продажбата на тези активи е била извършена на по-ниска стойност от счетоводната им стойност, което обяснява ниската капитализация на HSWT. Освен това, както е посочено в съображение 232, инвестициите на HSWT са се увеличили с 499 % през РПП в сравнение с 2018 г. и тези инвестиции са били направени за смяна на старото оборудване с ново и по-ефективно оборудване. Това ясно показва ангажимента на HSWT да поддържа производството на аспартам в Съюза. Освен това от твърдението на Changmao не става ясно какво означава в случая зависимостта от финансови средства за доставки на суровини. В допълнение, както е посочено в съображение 230, през разглеждания период рентабилността на промишлеността на Съюза се е подобрила от значителна загуба през 2018 г. към печалба през разследвания период в рамките на прегледа. Към това се добавя, че Changmao просто спекулира с твърдението, че субсидиите, за които се твърди, че са получени от HSWT, имат демотивиращ ефект върху HSWT. Твърдението на Changmao относно нарушаващия ефект на предполагаемите субсидии, получени от HSWT, върху пазарната цена на Съюза и производствените разходи за аспартам не се основава на конкретни доказателства. Освен това правителствената намеса по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент, която Комисията доказва в съображения 87—108, и неоснователните твърдения за нарушаващия ефект върху пазарните цени на Съюза и производствените разходи за аспартам, който имат получените от HSWT субсидии, не са сравними. На последно място, фактът, че бившият производител от Съюза е бил изправен пред трудови спорове и синдикални стачки, не означава, че настоящият производител от Съюза ще бъде изправен пред такива проблеми. Поради това твърденията бяха отхвърлени.

7. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

- (260) В съответствие с член 21 от основния регламент Комисията проучи въпроса дали запазването на съществуващите антидъмпингови мерки би било в противоречие с интереса на Съюза като цяло. Интересът на Съюза беше определен въз основа на оценка на всички различни засегнати интереси, в това число тези на промишлеността на Съюза, на вносителите и на ползвателите.

7.1. Интерес на промишлеността на Съюза

- (261) Както е посочено в съображения 237 и 238, промишлеността на Съюза не е понесла съществена вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент през разследвания период в рамките на прегледа. Въпреки това, като се има предвид, че китайският внос е продължил да бъде в значителни обеми, а промишлеността на Съюза не е достигнала целевото равнище на печалба, определено в първоначалното разследване, тя е останала уязвима.
- (262) Ако срокът на действие на мерките изтече, положението на промишлеността на Съюза вероятно бързо би се влошило, както е разяснено в съображение 252.
- (263) Поради това се стигна до заключението, че запазването на мерките в сила срещу КНР би било в интерес на промишлеността на Съюза.

7.2. Интерес на несвързаните вносители и търговци

- (264) Както е посочено в съображение 36, нито един несвързан вносител не оказва съдействие по време на разследването.
- (265) В предишното разследване се стигна до заключението, че като цяло вносителите разполагат с доста широк продуктов портфейл, от който аспартамът е само един елемент.
- (266) Предвид това, че нито един вносител не оказва съдействие, е разумно да се предположи, че също като в първоначалното разследване, аспартамът не представлява основен дял от оборота на вносителите/търговците, и че няма фактори, които да подсказват, че вносителите/търговците ще бъдат непропорционално засегнати, ако мерките бъдат запазени.
- (267) На тези основания Комисията стигна до заключението, че ако мерките бъдат запазени, въздействието върху икономическото състояние на вносителите вероятно няма да бъде значително.

7.3. Интерес на ползвателите

- (268) Само един ползвател представи отговор на въпросника и оказва съдействие на разследването.

- (269) Този ползвател е купувал аспартам от КНР и това е било изгоднo. Той също така заяви, че няма да подкрепи продължаването на мерките. Делът на аспартама в производствените му разходи е под 2 % и следователно въздействието на мерките е доста слабо.
- (270) С оглед на горното наблюдение, че при липса на мерки промишлеността на Съюза може да бъде принудена да прекрати производството на аспартам, и тъй като цената на вноса от КНР (без антидъмпинговите мита) е с около 30 % по-ниска от цената на вноса от Япония и следователно в по-дългосрочен план е вероятно също така китайците да поемат пазарния дял от японския износител, мерките вероятно ще бъдат от полза за ползвателите, доколкото запазват производството на аспартам в Съюза и избора на ползвателите да набавят аспартам, произведен от различни конкурентни производители.
- (271) На тези основания Комисията стигна до заключението, че ако мерките бъдат запазени, въздействието върху икономическото състояние на тези оператори вероятно няма да бъде значително.

7.4. Заключение относно интереса на Съюза

- (272) Въз основа на гореизложеното Комисията стигна до заключението, че няма убедителни аргументи, свързани с интереса на Съюза, срещу запазването на съществуващите мерки по отношение на вноса на аспартам с произход от Китайската народна република.

8. ИСКАНИЯ ЗА СПИРАНЕ НА ДЕЙСТВИЕТО НА МЕРКИТЕ/ИСКАНЕ ЗА МЕЖДИНЕН ПРЕГЛЕД

- (273) В коментарите си след окончателното разгласяване Changmao заяви, че поради несигурността, свързана с жизнеспособното бъдещо функциониране на HSWT, и липсата на повторно възникване на вредата, причинена от китайския износ на аспартам, ако Комисията реши да запази действащите антидъмпингови мерки, тя следва едновременно с това да приеме решение за спиране на действието на антидъмпинговите мита в съответствие с член 14, параграф 4 от основния регламент. Changmao заяви, че спирането на действието на митата би дало достатъчно време на Комисията да оцени въздействието върху производителя от Съюза на няколкото фактора, които поставят под съмнение жизнеспособността му, и следователно е в интерес на Съюза.
- (274) Комисията отбеляза, че Changmao не е представил никакви доказателства, че пазарните условия са се променили временно и че е малко вероятно вредата да бъде възобновена, ако действието на мерките бъде спряно, както се изисква в член 14, параграф 4 от основния регламент. Освен това твърденията относно предполагаемата липса на вероятност за повторно възникване на вредата и несигурността, свързана с жизнеспособното бъдещо функциониране на HSWT, бяха разгледани в съображения 254—259. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (275) Changmao също така заяви, че ако вероятността за повторно възникване на вредата от вноса от КНР е била много малка, макар че вносът от КНР е бил важен за покриване на недостига на пазара на Съюза или за компенсиране на по-ниското използване на капацитета на производителя от Съюза, Комисията следва да започне междинен преглед, който да ѝ позволи да намали настоящите равнища на антидъмпинговите мита или да приеме ценова гаранция.
- (276) Комисията отбеляза, че Changmao не е представил достатъчно доказателства за трайна промяна в обстоятелствата, както се изисква в член 11, параграф 3 от основния регламент, за да може Комисията да прецени дали е обосновано започването на междинен преглед. Освен това, както е разяснено в съображения 248—259, липсата на мерки по всяка вероятност би довела до значително увеличение на дъмпинговия внос от КНР на вредоносни цени и е вероятно съществената вреда да се повтори. Към това се добавя, че при разследването не беше установен никакъв недостиг на аспартам на пазара. Промислеността на Съюза не използва пълния си капацитет, а вносът е наличен както от Япония, така и от КНР. Припомня се, че въпреки действащите мерки пазарният дял на китайския внос е бил [7—10 %] през разследвания период в рамките на прегледа. Що се отнася до ценовите гаранции, Комисията отбелязва, че нито един износител не е представил предложение за ценова гаранция. Поради това твърденията бяха отхвърлени.

9. АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

- (277) Въз основа на направените от Комисията заключения относно продължаването на дъмпинга, повторното възникване на вредата и интереса на Съюза антидъмпинговите мерки по отношение на аспартам от КНР следва да бъдат запазени.

- (278) Посочените в настоящия регламент индивидуалните ставки на антидъмпинговото мито за дружествата се прилагат изключително за вноса на разглеждания продукт, произведен от посочените правни субекти. Вносът на разглеждания продукт, произведен от всяко друго дружество, което не е изрично посочено в постановителната част на настоящия регламент, включително от субекти, свързани с изрично посочените, следва да се облага със ставката, приложима за „всички други дружества“. Индивидуалните ставки на антидъмпинговото мито не следва да се прилагат за този внос.
- (279) Дадено дружество може да поиска прилагането на тези индивидуални ставки на антидъмпинговото мито, ако впоследствие промени наименованието на правния си субект. Искането трябва да бъде адресирано до Комисията ⁽³⁶⁾. То трябва да съдържа цялата съответна информация, която позволява да се докаже, че промяната не засяга правото на дружеството да се ползва от приложимата за него ставка на митото. Ако промяната на наименованието на дружеството не засяга правото му да се ползва от приложимата за него ставка на митото, в *Официален вестник на Европейския съюз* ще се публикува регламент, с който се съобщава за промяната на наименованието.
- (280) С оглед на член 109 от Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁷⁾, когато дадена сума трябва да бъде възстановена вследствие на решение на Съда на Европейския съюз, лихвата, която трябва да бъде платена, следва да съответства на лихвения процент, прилаган от Европейската централна банка за нейните основни операции по рефинансиране и публикуван в серия С на *Официален вестник на Европейския съюз* на първия календарен ден на всеки месец.
- (281) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/1036,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

- 1 Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на аспартам (N-L- α -аспартил-L-фенилаланин-1-метил естер, 3-амино-N-(α -карбометокси-фенетил)-сукцинова киселина-N-метил естер), CAS RN 22839-47-0, понастоящем класиран в код по КН ex 2924 29 70 (код по ТАРИК 2924 29 70 05) и с произход от Китайската народна република.
2. Ставките на окончателното антидъмпингово мито, приложими към нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване на продукта, описан в параграф 1 и произвеждан от изброените по-долу дружества, са, както следва:

Дружество	Антидъмпингово мито	Допълнителен код по ТАРИК
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd	55,4 %	C067
Sinosweet group: Sinosweet Co., Ltd, Yixing city, провинция Jiangsu, КНР, и Hansweet Co., Ltd, Yixing city, провинция Jiangsu, КНР	59,4 %	C068
Niutang group: Nantong Changhai Food Additive Co., Ltd, град Nantong, КНР, и Changzhou Niutang Chemical Plant Co., Ltd, град Niutang, град Changzhou, провинция Jiangsu, КНР	59,1 %	C069

⁽³⁶⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Белгия.

⁽³⁷⁾ Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

Всички останали оказали съдействие дружества:		
Shaoxing Marina Biotechnology Co., Ltd., Shaoxing, провинция Zhejiang, КНР	58,8 %	C070
Changzhou Guanghui Biotechnology Co., Ltd., Chunjiang, град Changzhou, провинция Jiangsu, КНР	58,8 %	C071
Vitasweet Jiangsu Co., Ltd., град Liyang, град Changzhou, провинция Jiangsu, КНР	58,8 %	C072
Всички други дружества	59,4 %	C999

3. Член 1, параграф 2 може да бъде изменен, за да се добавят нови производители износители от КНР и за тях да се приложи съответната среднопрегелена ставка на антидъмпинговото мито за оказалите съдействие дружества, които не са включени в извадката. Новият производител износител представя доказателства, че:

- а) не е изнасял стоките, описани в член 1, параграф 1, с произход от КНР през периода от 1 април 2014 г. до 31 март 2015 г. („първоначалния разследван период“);
- б) не е свързан с износител или производител, за когото се прилагат мерките, наложени с настоящия регламент; и
- в) той или действително е изнасял продукта, предмет на прегледа, или е поел неотменимо договорно задължение да изнесе значително количество за Съюза след края на първоначалния разследван период.

4. Освен когато е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 21 октомври 2022 година.

За Комисията
Председател
Ursula VON DER LEYEN

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2022/2002 НА КОМИСИЯТА

от 21 октомври 2022 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1881/2006 по отношение на максимално допустимите количества за диоксини и диоксиноподобни РСВ в някои храни

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 315/93 на Съвета от 8 февруари 1993 г. за установяване на общности процедури относно замърсителите в храните ⁽¹⁾, и по-специално член 2, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1881/2006 на Комисията ⁽²⁾ се определят максимално допустими количества за някои замърсители в храните, включително диоксини и диоксиноподобни полихлорирани бифенили (РСВ).
- (2) През 2018 г. Европейският орган за безопасност на храните („Органът“) прие научно становище относно рисковете за здравето на животните и общественото здраве, свързани с наличието на диоксини и диоксиноподобни РСВ във фуражите и храните ⁽³⁾. Органът установи допустим седмичен прием от 2 pg TEQ (токсична еквивалентност)/kg телесно тегло/седмица за сумата от диоксини и диоксиноподобни РСВ. Въз основа на предоставените данни за случаи на наличие оценките на хроничната експозиция на човека на диоксини и диоксиноподобни РСВ чрез храната показват значително превишаване на допустимия седмичен прием за популациите от всички възрастови групи.
- (3) В своето научно становище Органът препоръча да бъдат повторно оценени зададените от СЗО фактори за токсична еквивалентност (WHO₂₀₀₅-TEF) с цел да бъдат взети предвид новите данни от изпитвания *in vivo* и *in vitro*, по-специално що се отнася до РСВ-126.
- (4) Понастоящем Световната здравна организация (СЗО) извършва преглед на стойностите на WHO₂₀₀₅-TEF, който се очаква да приключи през 2023 г.
- (5) До приключването на този преглед и с цел междуременно да се осигури високо равнище на защита на здравето на човека, е целесъобразно да се установят максимално допустими количества за диоксини и за сумата от диоксини и диоксиноподобни РСВ за храни, които все още не са обхванати от законодателството на Съюза и за които наскоро в базата данни на Органа са предоставени данни за случаи на наличие, като например месо и месни продукти от кози, коне, зайци, диви свине, пернат дивеч, елен или сърна, както и черен дроб от кози, коне и пернат дивеч. Целесъобразно е също така да се разшири обхватът на установеното максимално допустимо количество за кокоши яйца, така че то да обхване яйцата от всички видове домашни птици, с изключение на гъски.
- (6) Освен това, като се има предвид, че се консумира не само мускулно месо от крайниците на крабове и крабоподобни ракообразни, но и мускулно месо от корема на такива ракообразни, и по-специално на мъхнат рак, е целесъобразно максимално допустимите количества да се прилагат и за мускулното месо от корема на тези ракообразни.
- (7) Освен това, като се вземат предвид предоставените данни за случаи на наличие и необходимостта да се гарантира високо равнище на защита на здравето на човека, по-специално за уязвимите групи от населението, е целесъобразно отсега да се намалят максимално допустимите количества за диоксини и за сумата от диоксини и диоксиноподобни РСВ в мляко и в млечни продукти.

⁽¹⁾ ОВ L 37, 13.2.1993 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1881/2006 на Комисията от 19 декември 2006 г. за определяне на максимално допустимите количества на някои замърсители в храните (ОВ L 364, 20.12.2006 г., стр. 5).

⁽³⁾ Scientific Opinion on the risk for animal and human health related to the presence of dioxins and dioxin-like PCBs in feed and food (Научно становище относно риска за здравето на животните и хората, свързан с наличието на диоксини и диоксиноподобни РСВ във фуражите и храните). EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ 2018;16(11):5333, 331 стр. <https://doi.org/10.2903/j.efsa.2018.5333>)

- (8) Поради това Регламент (ЕО) № 1881/2006 следва да бъде съответно изменен.
- (9) Следва да се предвиди разумен период, през който да се даде възможност на стопанските субекти в хранителната промишленост да се адаптират към максимално допустимите количества, установени в настоящия регламент.
- (10) Като се има предвид дългият срок на годност на някои храни, обхванати от настоящия регламент, следва да се разреши храните, които са били законно пуснати на пазара преди датата на прилагане на настоящия регламент, да останат на пазара.
- (11) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложението към Регламент (ЕО) № 1881/2006 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Посочените в приложението храни, които са законно пуснати на пазара преди 1 януари 2023 г., могат да останат на пазара до изтичане на техния срок на минимална трайност или срок на годност.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2023 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 21 октомври 2022 година.

За Колецията
Председател
Ursula VON DER LEYEN

ПРИЛОЖЕНИЕ

Раздел 5: „Диоксини и РСВ“ от приложението към Регламент (ЕО) № 1881/2006 се изменя, както следва:

1) Точка 5.1 се заменя със следното:

„5.1	Месо и месни продукти (с изключение на годна за консумация карантия) от следните животни ⁶ :			
	— едър рогат добитък, овце и кози	2,5 pg/g мазнина ³³	4,0 pg/g мазнина ³³	40 ng/g мазнина ³³
	— домашни птици	1,75 pg/g мазнина ³³	3,0 pg/g мазнина ³³	40 ng/g мазнина ³³
	— свине	1,0 pg/g мазнина ³³	1,25 pg/g мазнина ³³	40 ng/g мазнина ³³
	— коне	5,0 pg/g мазнина ³³	10,0 pg/g мазнина ³³	
	— зайци	1,0 pg/g мазнина ³³	1,5 pg/g мазнина ³³	
	— диви свине (<i>Sus scrofa</i>)	5,0 pg/g мазнина ³³	10,0 pg/g мазнина ³³	
	— пернат дивеч	2,0 pg/g мазнина ³³	4,0 pg/g мазнина ³³	
	— елен/сърна	3,0 pg/g мазнина ³³	7,5 pg/g мазнина ³³	

2) Точка 5.2 се заменя със следното:

„5.2	Черен дроб от говеда и кози, домашни птици, свине и коне и негови производни продукти	0,30 pg/g мокро тегло	0,50 pg/g мокро тегло	3,0 ng/g мокро тегло
	Черен дроб от овце и негови производни продукти	1,25 pg/g мокро тегло	2,00 pg/g мокро тегло	3,0 ng/g мокро тегло ⁴
	Черен дроб от пернат дивеч	2,5 pg/g мокро тегло	5,0 pg/g мокро тегло	

3) В точка 5.3 се заличават бележка под линия 44 и изречението „В случай на крабове и крабоподобни ракообразни (*Brachyura* и *Anomura*) то се прилага за мускулно месо от крайници.“

4) Точка 5.8 се заменя със следното:

„5.8	Сурово мляко ⁶ и млечни продукти ⁶ , включително мазнини от масло	2,0 pg/g мазнина ³³	4,0 pg/g мазнина ³³	40 ng/g мазнина ³³
------	---	--------------------------------	--------------------------------	-------------------------------

5) Точка 5.9 се заменя със следното:

„5.9	Яйца и яйчни продукти от домашни птици, с изключение на гъши яйца ⁶	2,5 pg/g мазнина ³³	5,0 pg/g мазнина ³³	40 ng/g мазнина ³³
------	--	--------------------------------	--------------------------------	-------------------------------

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2022/2003 НА СЪВЕТА

от 13 октомври 2022 година

за позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Международния съвет по зърното по отношение на изменението на процедурните правила съгласно Конвенцията за търговията със зърно от 1995 г. във връзка със срока на договора на външния одитор

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Конвенцията за търговията със зърно от 1995 г. (наричана по-нататък „Конвенцията“) беше сключена от Съюза с Решение 96/88/ЕО ⁽¹⁾ на Съвета и влезе в сила на 1 юли 1995 г. Първоначално Конвенцията беше сключена за срок от три години, който оттогава редовно се удължава.
- (2) Процедурните правила съгласно Конвенцията (наричани по-нататък „процедурните правила“) бяха одобрени от Международния съвет по зърното на 6 юли 1995 г.
- (3) Правило 31, буква а) от процедурните правила предвижда назначаването на независим външен одитор за срок от три години, като този срок може да бъде подновен веднъж, най-много за две години.
- (4) На 14 април 2022 г. Секретариатът на Международния съвет по зърното предложи правило 31, буква а) да бъде изменено така, че срокът на назначаване на независимия външен одитор да бъде увеличен от три на пет години с възможност за еднократно подновяване за максимален срок от три години. Целта на изменението е да се предложи по-дълъг срок на договора за потенциалните одитори, които в замяна биха предложили по-конкурентни цени за своите услуги.
- (5) Целесъобразно е да бъде определена позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Международния съвет по зърното по отношение на изменението на процедурните правила относно срока на договора на външния одитор. Предложеното изменение има за цел да подобри финансовата устойчивост на Международния съвет по зърното и следователно е в интерес на Съюза,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Международния съвет по зърното, е да се гласува в подкрепа на изменението на правило 31, буква а) от процедурните правила съгласно Конвенцията за търговията със зърно от 1995 г. в съответствие с предложението, представено от Секретариата на Международния съвет по зърното на 14 април 2022 г., с цел удължаване на срока на договора на външния одитор.

⁽¹⁾ Решение 96/88/ЕО на Съвета от 19 декември 1995 г. относно одобряването от Европейската общност на Конвенцията за търговията със зърно и Конвенцията за проповолствената помощ, които съставляват Международното споразумение за зърното от 1995 година (ОВ L 21, 27.1.1996 г., стр. 47).

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 13 октомври 2022 година.

За Съвета
Председател
P. BLAŽEK

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2022/2004 НА КОМИСИЯТА**от 18 октомври 2022 година****за изменение на приложението към Решение за изпълнение (ЕС) 2022/1913 относно определени спешни мерки във връзка с шарката по овцете и шарката по козите в Испания***(нотифицирано под номер C(2022) 7509)***(само текстът на испански език е автентичен)****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/429 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. за заразните болести по животните и за изменение и отмяна на определени актове в областта на здравеопазването на животните (Законодателство за здравеопазването на животните) ⁽¹⁾, и по-специално член 259, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Шарката по овцете и шарката по козите е инфекциозна вирусна болест по козите и овцете, която може да окаже сериозно въздействие върху съответната популация от животни и върху рентабилността на животновъдството и да причини смущения в движенията на пратки с тези животни и с продукти от тях в рамките на Съюза и в износа към трети държави. При поява на огнище на болестта при кози и овце съществува сериозен риск тя да се разпространи в други животновъдни обекти, в които се отглеждат такива животни.
- (2) В Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1882 на Комисията ⁽²⁾ шарката по овцете и шарката по козите се определя като болест от категория А. С Делегиран регламент 2020/687 на Комисията ⁽³⁾ се допълват правилата за контрол на болестите от списъка, посочени в член 9, параграф 1, букви а), б) и в) от Регламент (ЕС) 2016/429 и определени като болести от категории А, В и С в Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1882. По-специално в членове 21 и 22 от Делегиран регламент (ЕС) 2020/687 се предвижда определяне на ограничителна зона при поява на огнище на болест от категория А, включително шарка по овцете и шарка по козите, както и прилагане на определени мерки за контрол на болестта в нея. Освен това в член 21, параграф 1 от посочения делегиран регламент се предвижда, че ограничителната зона включва защитна зона, надзорна зона и ако е необходимо, допълнителни ограничителни зони около или в непосредствена близост до защитните и надзорните зони.
- (3) Решение за изпълнение (ЕС) 2022/1913 на Комисията ⁽⁴⁾ беше прието в рамките на Регламент (ЕС) 2016/429 и в него се определят спешни мерки във връзка с огнищата на шарка по овцете и козите в Испания.
- (4) По-конкретно в Решение за изпълнение (ЕС) 2022/1913 се предвижда, че защитните и надзорните зони, определени от държавата членка вследствие на огнища на шарката по овцете и козите в съответствие с Делегиран регламент (ЕС) 2020/687, трябва да включват най-малко областите, посочени в приложението към същото решение за изпълнение.

⁽¹⁾ ОВ L 84, 31.3.2016 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1882 на Комисията от 3 декември 2018 г. за прилагането на някои правила за профилактика и контрол на болести за категориите болести от списъка и за установяване на списък на животинските видове или групите животински видове, които носят значителен риск от разпространение на болестите от списъка (ОВ L 308, 4.12.2018 г., стр. 21).

⁽³⁾ Делегиран регламент (ЕС) 2020/687 на Комисията от 17 декември 2019 г. за допълнение на Регламент (ЕС) 2016/429 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на правила за профилактика и контрол на някои болести от списъка (ОВ L 174, 3.6.2020 г., стр. 64).

⁽⁴⁾ Решение за изпълнение (ЕС) 2022/1913 на Комисията от 4 октомври 2022 г. относно определени спешни мерки във връзка с шарката по овцете и шарката по козите в Испания (ОВ L 261, 7.10.2022 г., стр. 53).

- (5) След датата на приемане на Решение за изпълнение (ЕС) 2022/1913 Испания уведоми Комисията за поява още седем огнища на шарката по овцете и козите в животновъдни обекти, в които се отглеждат овце и/или кози, разположени в регионите Андалусия и Кастилия–Ла Манча.
- (6) Компетентният орган на Испания предприе необходимите мерки за контрол на болестта, изисквани съгласно Делегиран регламент (ЕС) 2020/687, включително определянето на защитни и надзорни зони около посочените огнища.
- (7) Поради това областите в Испания, включени като предпазни и надзорни зони в приложението към Решение за изпълнение (ЕС) 2022/1913, следва да бъдат изменени.
- (8) Предвид неотложността на епизоотичната обстановка в Съюза във връзка с разпространението на шарката по овцете и шарката по козите е важно мерките, определени в настоящото решение за изпълнение, да започнат да се прилагат възможно най-скоро.
- (9) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложението към Решение за изпълнение (ЕС) 2022/1913 се заменя с текста на приложението към настоящото решение.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Кралство Испания.

Съставено в Брюксел на 18 октомври 2022 година.

За Комисията
Stella KYRIAKIDES
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ

Референтен номер по ADIS на огнището	Области, определени като ограничителната зона в Испания съгласно член 1	Дата, до която се прилагат мерките
ES-CAPRIPOX-2022-00001	Надзорна зона: Частите, които се намират извън зоната, описана в защитната зона, и се намират в окръжност с радиус 10 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.6035642, дълж. -2.6936342	23.10.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.6035642, дълж. -2.6936342	15.10.2022 — 23.10.2022 г.
ES-CAPRIPOX-2022-00002	Защитна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.5863689, дълж. -2,6521595	19.10.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират извън зоната, описана в защитната зона, и се намират в окръжност с радиус 10 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.5863689, дълж. -2,6521595	28.10.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.5863689, дълж. -2,6521595	20.10.2022 — 28.10.2022 г.
ES-CAPRIPOX-2022-00003	Защитна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5900156, дълж. -2,6593263	28.10.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират извън зоната, описана в защитната зона, и се намират в окръжност с радиус 10 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5900156, дълж. -2,6593263	6.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5900156, дълж. -2,6593263	29.10.2022 — 6.11.2022 г.
ES-CAPRIPOX-2022-00004	Защитна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5928739, дълж. -2,6693747	28.10.2022 г.

Референтен номер по ADIS на огнището	Области, определени като ограничителната зона в Испания съгласно член 1	Дата, до която се прилагат мерките
	Надзорна зона: Частите, които се намират извън зоната, описана в защитната зона, и се намират в окръжност с радиус 10 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5928739, дълж. -2,6693747	6.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5928739, дълж. -2,6693747	29.10.2022 — 6.11.2022 г.
ES-CAPRIPOX-2022-00005	Защитна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.6160813, дълж. -2,7256039	28.10.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират извън зоната, описана в защитната зона, и се намират в окръжност с радиус 10 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.6160813, дълж. -2,7256039	6.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.6160813, дълж. -2,7256039	29.10.2022 — 6.11.2022 г.
ES-CAPRIPOX-2022-00006	Защитна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.6168798, дълж. -2,6208532	1.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират извън зоната, описана в защитната зона, и се намират в окръжност с радиус 10 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.6168798, дълж. -2,6208532	10.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.6168798, дълж. -2,6208532	2.11.2022 — 10.11.2022 г.
ES-CAPRIPOX-2022-00007	Защитна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5855338, дълж. -2,6638083	1.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират извън зоната, описана в защитната зона, и се намират в окръжност с радиус 10 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5855338, дълж. -2,6638083	10.11.2022 г.

Референтен номер по ADIS на огнището	Области, определени като ограничителната зона в Испания съгласно член 1	Дата, до която се прилагат мерките
	Надзорна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5855338, дълж. -2,6638083	2.11.2022 — 10.11.2022 г.
ES-CAPRIPOX-2022-00008	Защитна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5852137, дълж. -2,6648247	1.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират извън зоната, описана в защитната зона, и се намират в окръжност с радиус 10 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5852137, дълж. -2,6648247	10.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5852137, дълж. -2,6648247	2.11.2022 — 10.11.2022 г.
ES-CAPRIPOX-2022-00009	Защитна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5941535, дълж. -2,6691450	1.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират извън зоната, описана в защитната зона, и се намират в окръжност с радиус 10 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5941535, дълж. -2,6691450	10.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5941535, дълж. -2,6691450	2.11.2022 — 10.11.2022 г.
ES-CAPRIPOX-2022-00010	Защитна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.5918176, дълж. -2,7417097	4.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират извън зоната, описана в защитната зона, и се намират в окръжност с радиус 10 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.5918176, дълж. -2,7417097	13.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.5918176, дълж. -2,7417097	5.11.2022 — 13.11.2022 г.

Референтен номер по ADIS на огнището	Области, определени като ограничителната зона в Испания съгласно член 1	Дата, до която се прилагат мерките
ES-CAPRIPOX-2022-00011	Защитна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.5911331, дълж. -2,7418932	4.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират извън зоната, описана в защитната зона, и се намират в окръжност с радиус 10 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.5911331, дълж. -2,7418932	13.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.5911331, дълж. -2,7418932	5.10.2022 — 13.11.2022 г.
ES-CAPRIPOX-2022-00012	Защитна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.6138680, дълж. -2,6847572	8.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират извън зоната, описана в защитната зона, и се намират в окръжност с радиус 10 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.6138680, дълж. -2,6847572	17.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.6138680, дълж. -2,6847572	От 9.11.2022 до 17.11.2022 г.
ES-CAPRIPOX-2022-00013	Защитна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.5736795, дълж. -2,5279898	10.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират извън зоната, описана в защитната зона, и се намират в окръжност с радиус 10 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.5736795, дълж. -2,5279898	19.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.5736795, дълж. -2,5279898	От 11.11.2022 до 19.11.2022 г.
ES-CAPRIPOX-2022-00014	Защитна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.5733174, дълж. -2,5275844	10.11.2022 г.

Референтен номер по ADIS на огнището	Области, определени като ограничителната зона в Испания съгласно член 1	Дата, до която се прилагат мерките
	Надзорна зона: Частите, които се намират извън зоната, описана в защитната зона, и се намират в окръжност с радиус 10 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.5733174, дълж. -2,5275844	19.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 37.5733174, дълж. -2,5275844	От 11.11.2022 до 19.11.2022 г.
ES-CAPRIPOX-2022-00015	Защитна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5929735, дълж. -2,6707458	14.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират извън зоната, описана в защитната зона, и се намират в окръжност с радиус 10 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5929735, дълж. -2,6707458	23.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5929735, дълж. -2,6707458	От 15.11.2022 до 23.11.2022 г.
ES-CAPRIPOX-2022-00016	Защитна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5947196, дълж. -2,6688651	14.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират извън зоната, описана в защитната зона, и се намират в окръжност с радиус 10 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5947196, дълж. -2,6688651	23.11.2022 г.
	Надзорна зона: Частите, които се намират в окръжност с радиус 3 km около център с координати в UTM 30, ETRS89: шир. 39.5947196, дълж. -2,6688651	От 15.11.2022 до 23.11.2022 г.“

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2022/2005 НА КОМИСИЯТА**от 21 октомври 2022 година****за неодобряване на метиленов дитиоцианат като съществуващо активно вещество за употреба в биоциди от продуктове тип 12 в съответствие с Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г. относно предоставянето на пазара и употребата на биоциди ⁽¹⁾, и по-специално член 89, параграф 1, трета алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) С Делегиран регламент (ЕС) № 1062/2014 на Комисията ⁽²⁾ е установен списък на съществуващи активни вещества, които следва да бъдат оценени с оглед на евентуалното им одобряване за употреба в биоциди. Този списък включва метиленов дитиоцианат (ЕО №: 228-652-3; CAS №: 6317-18-6).
- (2) На метиленов дитиоцианат е направена оценка във връзка с употребата му в биоциди от продуктове тип 12 — слимициди, описан в приложение V към Директива № 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾, който съответства на продуктове тип 12, описан в приложение V към Регламент (ЕС) № 528/2012.
- (3) За докладваща държава членка беше определена Франция и на 7 август 2013 г. нейният оценяващ компетентен орган предостави на Комисията доклада за оценка заедно със своите заключения. След предоставянето на доклада за оценка бяха проведени обсъждания по време на технически срещи, организирани от Европейската агенция по химикали („Агенцията“).
- (4) От член 90, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 528/2012 следва, че веществата, за които оценяването от страна на държавите членки е приключило към 1 септември 2013 г., следва да бъдат оценявани съгласно разпоредбите на Директива 98/8/ЕО.
- (5) Съгласно член 75, параграф 1, буква а) от Делегиран регламент (ЕС) № 528/2012 Комитетът по биоцидите изготвя становището на Агенцията относно заявленията за одобряване на активни вещества. На 8 март 2022 г. Комитетът по биоцидите прие становището на Агенцията ⁽⁴⁾ в съответствие с член 7, параграф 2 от Делегиран регламент (ЕС) № 1062/2014, като взе предвид заключенията на оценяващия компетентен орган.
- (6) Съгласно становището на Агенцията не може да се очаква биоцидите от продуктове тип 12, съдържащи метиленов дитиоцианат, да отговарят на критериите, определени в член 5, параграф 1, буква б), подточки iii) и iv) и буква в) във връзка с член 10, параграф 1 от Директива 98/8/ЕО. Заявителят не предостави данни с достатъчно добро качество, за да изпълни изискванията за предоставяне на данни, определени в точка 2.7 (спецификация за чистота на активното вещество в г/кг или г/л, според случая), точка 2.8 (идентичност на примесите и допълващите вещества, заедно със структурната формула и възможната рамка, изразена в г/кг или г/л, според случая), и точка 4.1 (аналитични методи за определяне на чистото активно вещество и, според случая, на съответните продукти от разграждане, изомери и

⁽¹⁾ ОВ L 167, 27.6.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ Делегиран регламент (ЕС) № 1062/2014 на Комисията от 4 август 2014 г. относно работната програма за системно проучване на всички съществуващи активни вещества, съдържащи се в биоциди, посочени в Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 294, 10.10.2014 г., стр. 1).

⁽³⁾ Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди (ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Biocidal Products Committee Opinion on the application for approval of the active substance: methylene dithiocyanate, Product type: 12 (Становище на Комитета по биоцидите относно заявлението за одобрение на активното вещество метиленов дитиоцианат; продуктове тип: 12), ЕСНА/ВРС/322/2022, прието на 8 март 2022 г.

примеси на активното вещество и допълващите вещества) от Дял II на приложение ПА към Директива 98/8/ЕО. Следователно не беше възможно да се потвърди минималната чистота на активното вещество и да се определи референтна спецификация за метиленов дитиоцианат. Освен това не беше възможно да се потвърди че използваният за провеждането на (еко) токсикологични изследвания материал отговаря на посочените спецификации и да се направи заключение относно значимостта на примесите поради липсата на (еко) токсикологични данни. На последно място, при извършването на оценката на риска за околната среда беше установено наличие на неприемливи рискове и не бяха набелязани подходящи мерки за намаляване на риска.

- (7) Като се има предвид становището на Агенцията, не е целесъобразно веществото метиленов дитиоцианат да бъде одобрено за употреба в биоциди от продукти тип 12.
- (8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по биоцидите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Метиленов дитиоцианат (ЕО № 228-652-3, CAS № 6317-18-6) не се одобрява като активно вещество за употреба в биоциди от продукти тип 12.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 21 октомври 2022 година.

За Комисията
Председател
Ursula VON DER LEYEN

ВЪТРЕШНИ И ПРОЦЕДУРНИ ПРАВИЛНИЦИ

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ НАДЗОРЕН ОРГАН ПО ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ (ЕНОЗД)

от 14 октомври 2022 година

за изменение на Процедурния правилник на ЕНОЗД от 15 май 2020 г.

ЕВРОПЕЙСКИЯТ НАДЗОРЕН ОРГАН ПО ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни ⁽¹⁾ („Регламента“) и по-специално член 54, параграф 4 и член 57, параграф 1, буква р) от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 54, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2018/1725 Европейският надзорен орган по защита на данните се подпомага от секретариат, чиито длъжностни лица и други членове на персонала се назначават от него. В глава III от Процедурния правилник на ЕНОЗД от 15 май 2020 г. ⁽²⁾, приет в съответствие с член 57, параграф 1, буква р) от Регламента, са предвидени някои от разпоредбите, необходими за организиране на работата на секретариата. При все това е целесъобразно да се разграничат ясно съществените процедурни разпоредби, уреждащи изпълнението на задачите на ЕНОЗД, от разпоредбите относно организационната структура на секретариата на ЕНОЗД; последните не следва да се съдържат в Процедурния правилник.
- (2) По-специално не е необходимо в процедурния правилник да бъдат включени следните разпоредби, тъй като те не се отнасят до процедурите, които ЕНОЗД трябва да следва: специфичното разпределение на длъжностите в управленските функции, по-специално по отношение на ролята и функциите на директора; определянето на органа по назначаването по смисъла на Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз, установен с Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 на Съвета ⁽³⁾; определянето на това кой има право да упражнява правомощията за сключване на трудови договори по смисъла на член 6 от Условието за работа на другите служители на Европейския съюз, установени с Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68.
- (3) Всеки субект на данни има право да подаде жалба до Европейския надзорен орган по защита на данните, ако счита, че обработването на свързани с него или неясни лични данни от институции, служби, органи или агенции на Съюза не е в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725 и други приложими правни актове. В член 57, параграф 1, буква д) от Регламент (ЕС) 2018/1725 е предвидено, че ЕНОЗД следва да разглежда такива жалби и да разследва, доколкото е целесъобразно, предмета на жалбата. При това ЕНОЗД следва, наред с другото, да вземе предвид точната дата, на която са настъпили съответните събития, дали разглежданото поведение вече не е поразило последици, дали последиците са били отстранени или е предоставена подходяща гаранция за отстраняването им. Като се има предвид, че вероятността да се установи, че е извършено нарушение, и че значимостта на неговото въздействие върху субектите на данни обикновено намалява с течение на времето, е целесъобразно да се определи срок за подаване на жалби до ЕНОЗД. Поради това ЕНОЗД следва да обяви за недопустима и да не разглежда жалба, подадена повече от две години, след като жалбоподателят е узнал за предполагаемото нарушение, освен при надлежно обосновани и изключителни обстоятелства, например ако са налице основателни причини жалбоподателят да не е предприел действия навреме.
- (4) След консултация с Комитета по персонала,

⁽¹⁾ ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39.

⁽²⁾ ОВ L 204, 26.6.2020 г., стр. 49.

⁽³⁾ Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 на Съвета от 29 февруари 1968 г. за установяване на Правилника за длъжностните лица и Условието за работа на другите служители на Европейските общности и за въвеждане на специални мерки, временно приложими за длъжностните лица на Комисията (Условия за работа на другите служители) (ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1); консолидиран текст: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX%3A01962R0031-20220101>

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Процедурният правилник на ЕНОЗД от 15 май 2020 г. се изменя, както следва:

- 1) Член 9 се отменя.
- 2) Член 10 се заменя със следното:

„Член 10

Заседание на ръководството

1. Заседанието на ръководството осигурява стратегически надзор върху работата на ЕНОЗД. То включва Европейския надзорен орган по защита на данните, директора на секретариата на ЕНОЗД, висшите и средните ръководни кадри, както и други длъжностни лица, които допринасят за стратегическия надзор върху работата на ЕНОЗД, определени от Европейския надзорен орган по защита на данните.
 2. Когато заседанието на ръководството разглежда въпроси, свързани с човешки ресурси, бюджет, финанси или административни въпроси от значение за ЕКЗД или за секретариата на ЕКЗД, в него следва да участва и директорът на секретариата на ЕКЗД.
 3. Председател на заседанието на ръководството ще е Европейският надзорен орган по защита на данните или ако той/тя няма възможност да присъства — директорът на секретариата на ЕНОЗД.
 4. Директорът следва да гарантира правилното провеждане на заседанието на ръководството.
 5. Заседанията няма да са открити. Дискусиите са поверителни.“
- 3) Член 11 се заменя със следното:

„Член 11

Делегиране на задачи и заместване

1. Европейският надзорен орган по защита на данните може да делегира на директора на секретариата на ЕНОЗД, ако е целесъобразно и в съответствие с Регламента, правомощието да приема и подписва правно обвързващи решения, чието съдържание вече е определено от Европейския надзорен орган по защита на данните.
2. Европейският надзорен орган по защита на данните може да делегира, ако е целесъобразно и в съответствие с Регламента, на директора на секретариата на ЕНОЗД или на съответния началник на отдел или на сектор правомощието да приема и подписва други документи.
3. Когато на директора на секретариата на ЕНОЗД са делегирани правомощия съгласно параграфи 1 или 2, той може да ги делегира вторично на съответния ръководител на отдел или ръководител на независим сектор, които се отчитат пряко пред директора на секретариата на ЕНОЗД.
4. Ако Европейският надзорен орган по защита на данните не е в състояние да упражнява своите функции или позицията е свободна, директорът на секретариата на ЕНОЗД, ако е целесъобразно и в съответствие с Регламента, изпълнява задачите и задълженията на Европейски надзорен орган по защита на данните, които са необходими и неотложни, за да се гарантира непрекъснатост на дейността.
5. Ако директорът на секретариата на ЕНОЗД не е в състояние да изпълнява своите функции или длъжността му/й е свободна и Европейският надзорен орган по защита на данните не е определил длъжностно лице, те се изпълняват от директора на отдел или директора на независим сектор, които се отчитат пряко пред директора на секретариата на ЕНОЗД, с най-висок ранг или, в случай на равенство на ранговете — от директора на отдел или директора на независим сектор, които се отчитат пряко пред директора на секретариата на ЕНОЗД, с най-дълго прослужено време на тази позиция, или, в случай на едно и също прослужено време — най-възрастното длъжностно лице. Директорът на секретариата на Европейския комитет по защита на данните не може да замества ръководителя на секретариата на ЕНОЗД.
6. Ако няма директор на отдел или директор на независим сектор, които се отчитат пряко пред директора на секретариата на ЕНОЗД и които да упражняват функциите на директор на секретариата на ЕНОЗД, посочени в параграф 5, и Европейският надзорен орган по защита на данните не е определил длъжностно лице, заместник става длъжностното лице, което е с най-висок ранг или, в случай на равенство на ранговете — с най-много прослужено време на тази позиция, или, в случай на едно и също прослужено време — най-възрастното длъжностно лице. Членовете на персонала на секретариата на ЕКЗД не могат да заместват директора на секретариата на ЕНОЗД.“

- 4) Член 12 се отменя.
- 5) В член 16 към параграф 4 се добавя следната алинея:
„ЕНОЗД обявява за недопустими и не разглежда жалби, подадени повече от две години, след като жалбоподателят е узнал за предполагаемото нарушение, освен при надлежно обосновани и изключителни обстоятелства.“
- 6) В член 20 параграф 1 се заменя със следното:
„1. В отговор на исканията на Комисията съгласно член 42, параграф 1 от Регламента ЕНОЗД издава становище, когато искането се отнася до предложение за законодателен акт или препоръка или предложение до Съвета съгласно член 218 от ДФЕС. Когато искането се отнася до проект на делегиран акт или на акт за изпълнение, ЕНОЗД представя официални коментари.“
- 7) В член 28 параграф 1 се заменя със следното:
„1. Провеждане на консултации с Комитета на персонала, в който участва персоналят на ЕНОЗД, включително секретариатът на ЕНОЗД, относно проекторешения, свързани с прилагането на Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз и Условиата за работа на другите служители на Европейския съюз, предвидени в Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68. С него може да се провеждат консултации и по всякакви други въпроси от общ интерес относно персонала. Комитетът на персонала се уведомява за всички въпроси, свързани с изпълнението на неговите задачи.“,
а параграф 3 се отменя.
- 8) В член 33 параграф 1 се заменя със следното:
„1. Решенията на ЕНОЗД се удостоверяват с полагане на подписа на Европейския надзорен орган по защита на данните или на директора на секретариата на ЕНОЗД, както е предвидено в настоящото решение. Този подпис може да бъде ръчно положен или електронен.“

Член 2

Настоящото решение влиза в сила 20 дни след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 14 октомври 2022 година.

За ЕНОЗД
Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI
Европейски надзорен орган по защита на данните

ISSN 1977-0618 (електронно издание)

ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации
на Европейския съюз
L-2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG